П. ЧАЙКОВСКИЙ

Соч. 44

КОНЦЕРТ № 2

ДЛЯ ФОРТЕПЬЯНО С ОРКЕСТРОМ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ДЛЯ ДВУХ ФОРТЕПЬЯНО
АВТОРА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1957

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Фортепьянный концерт № 2 (соль мажор) соч. 44 был написан П. И. Чайковским в 1879-80 гг., затем — в 1880-81 гг. — опубликован издательством Юргенсона (клавир, партитура и оркестровые голоса). Впервые концерт был исполнен С. И. Танеевым 18 мая 1882 г. в симфоническом концерте под управлением А. Г. Рубинштейна в Москве.

Впоследствии, в связи с предполагаемым переизданием концерта, Чайковским в 1888 г. в тексте концерта были намечены некоторые купюры (приведенные в настоящем издании). При жизни автора переиздание концерта, однако, не состоялось, поскольку Чайковский не был согласен с рядом радикальных изменений в первых двух частях концерта, предложенных А. И. Зилоти, которому Юргенсоном, по-видимому, было поручено осуществление новой редакции концерта.

В дальнейшем, несмотря на несогласие Чайковского, Зилоти все же значительно переделал концерт, внеся в него ряд произвольных сокращений и перестановок. В этой редакции концерт был опубликован издательством Юргенсона в 1897 году.

В настоящем издании дана первоначальная авторская редакция концерта, которая воспроизводится по тексту полного собрания сочинений П. И. Чайковского (Музгиз, 1954, том 46-А, редактор А. Гольденвейзер). Учитывая возражения автора против переделок Зилоти, указаны только те купюры, которые были намечены самим Чайковским. Кроме того, в подстрочных примечаниях приведены все другие пометки автора, внесенные им в печатный экземпляр клавира концерта издания 1880- 81 гг.

Имеющиеся в отдельных случаях указания педализации также принадлежат Чайковскому.

Н. Г. Рубинштейну

КОНЦЕРТ №2

для фортепиано с оркестром

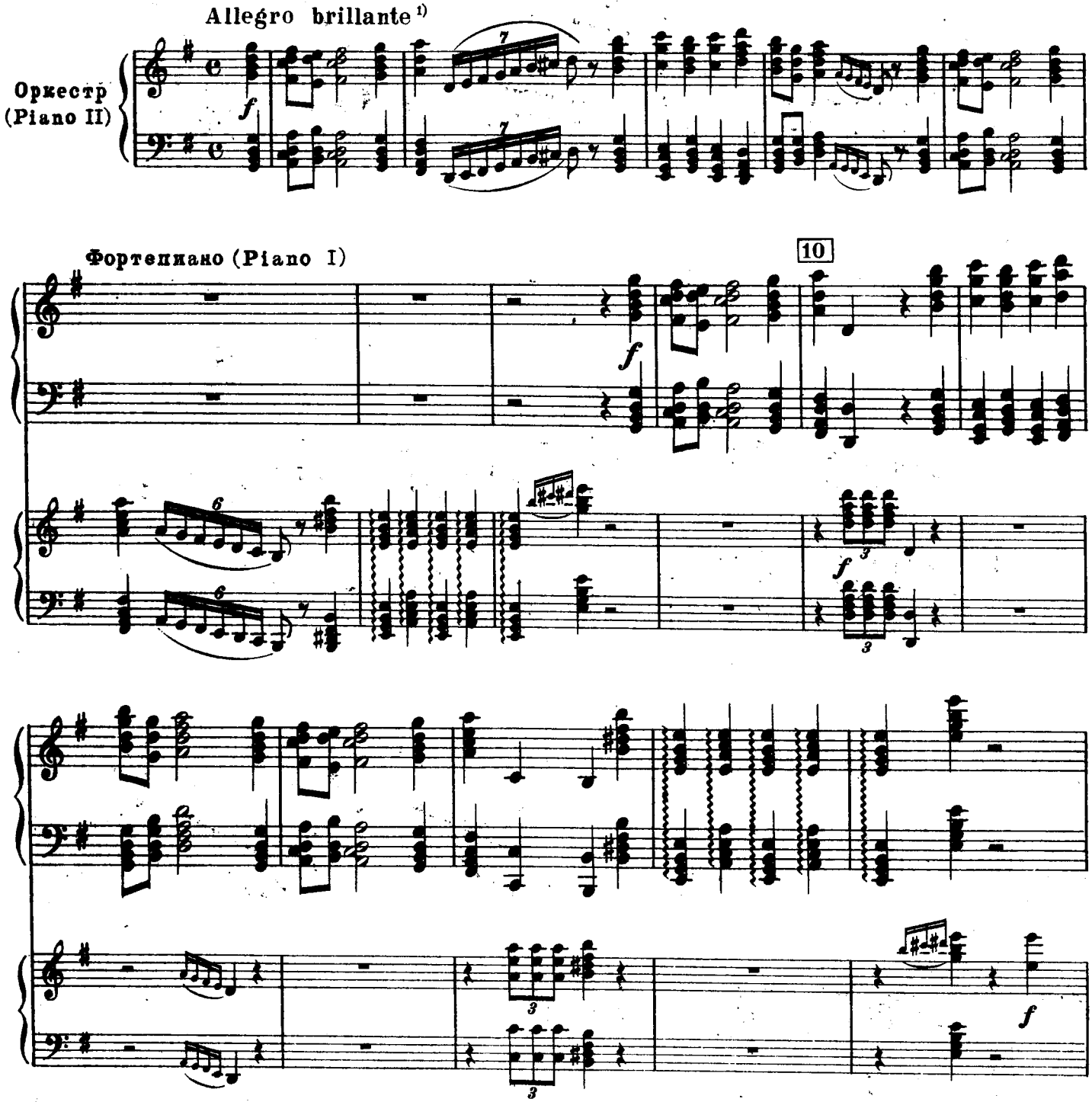
соч. 44 (1879-80 гг.)

Переложение для 2^х фортепиано автора

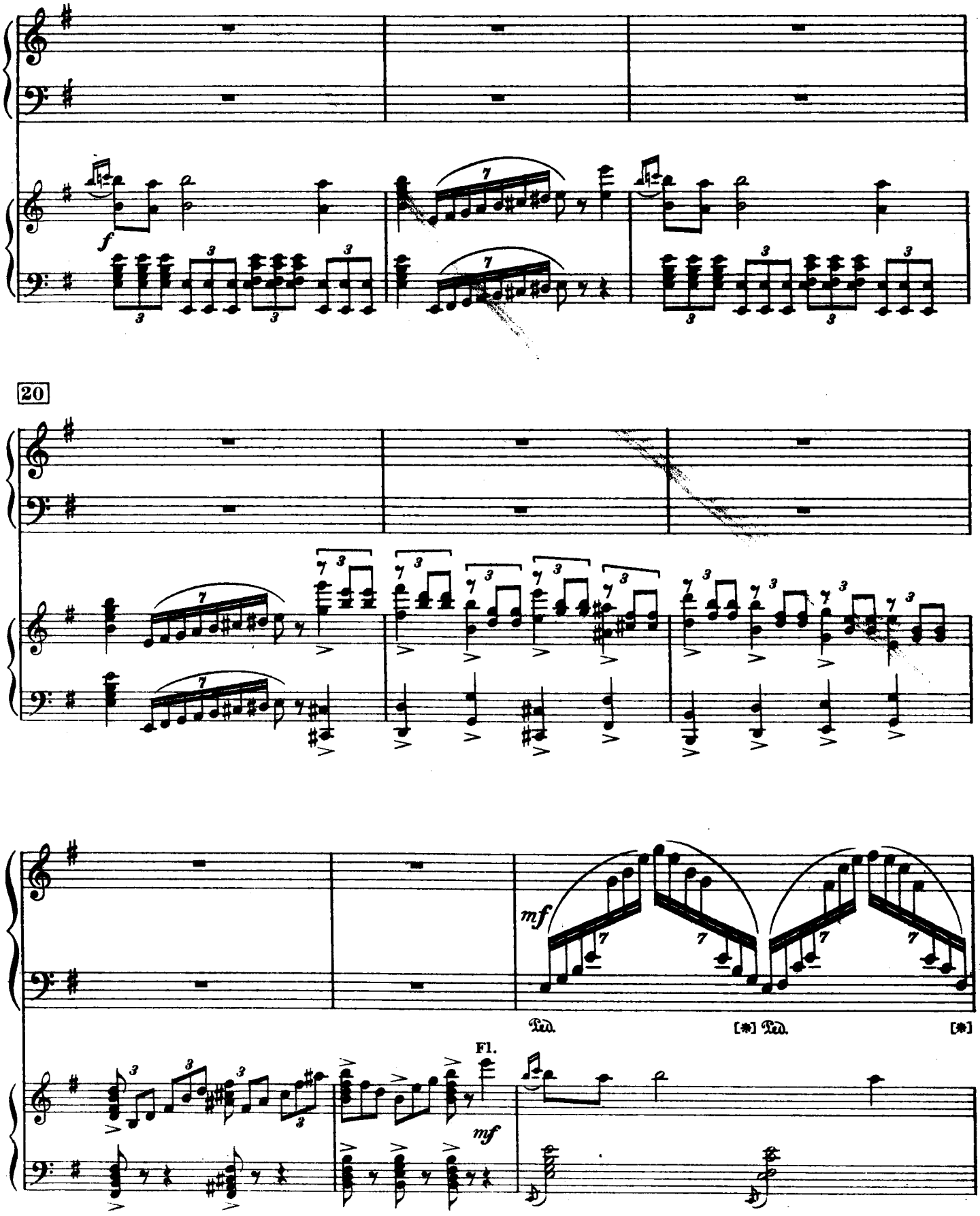
П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840-1893)

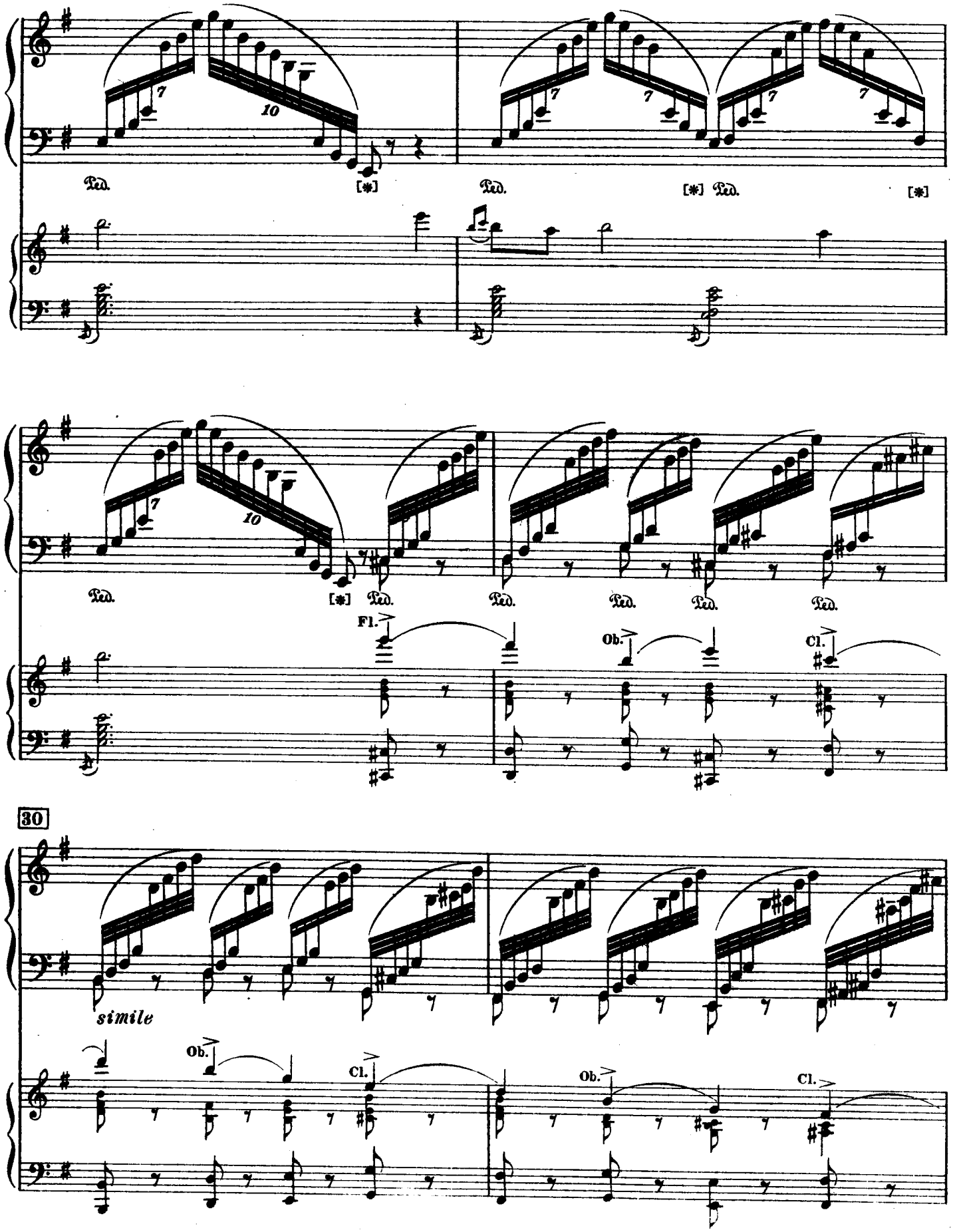
I

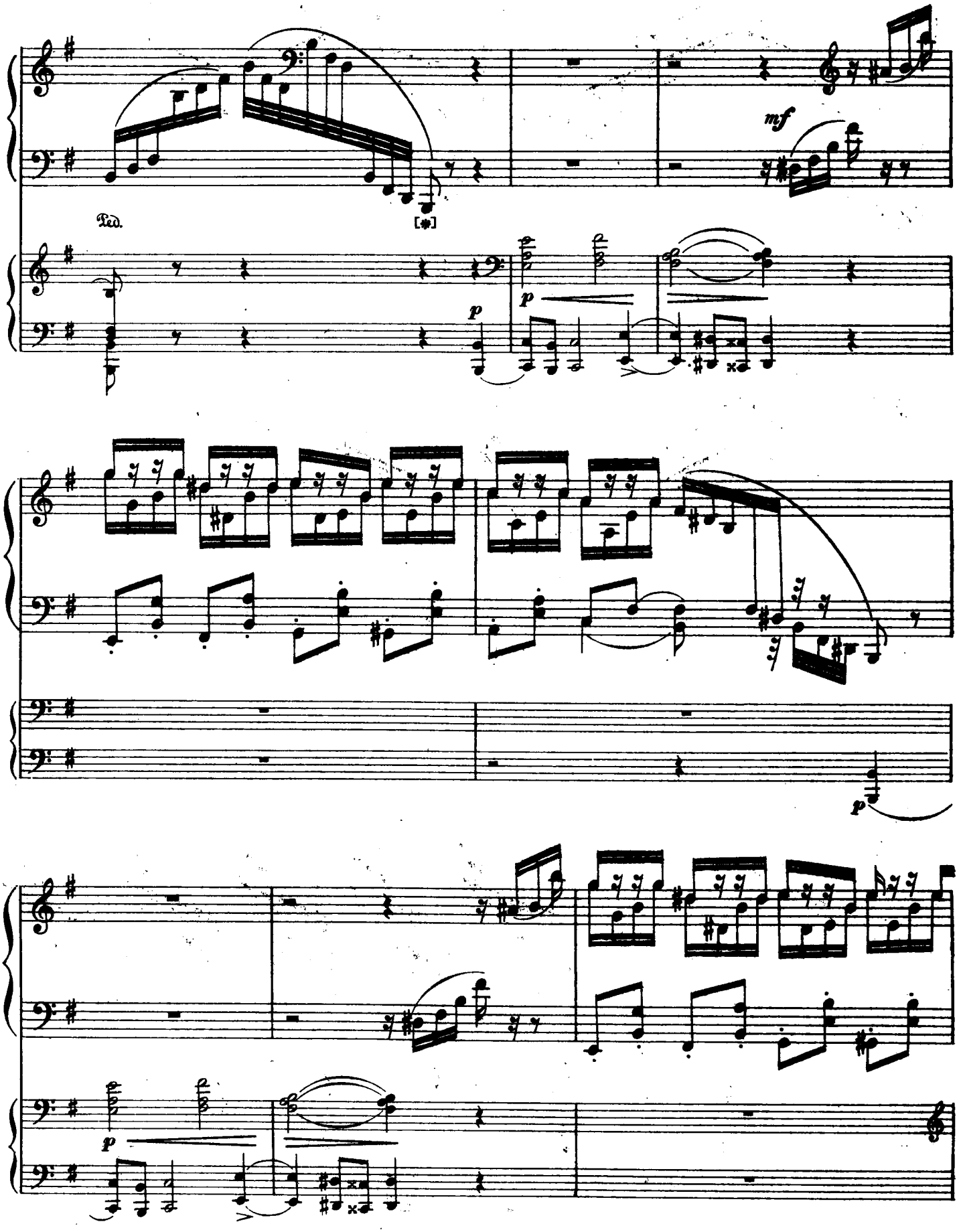
Allegro brillante [1]

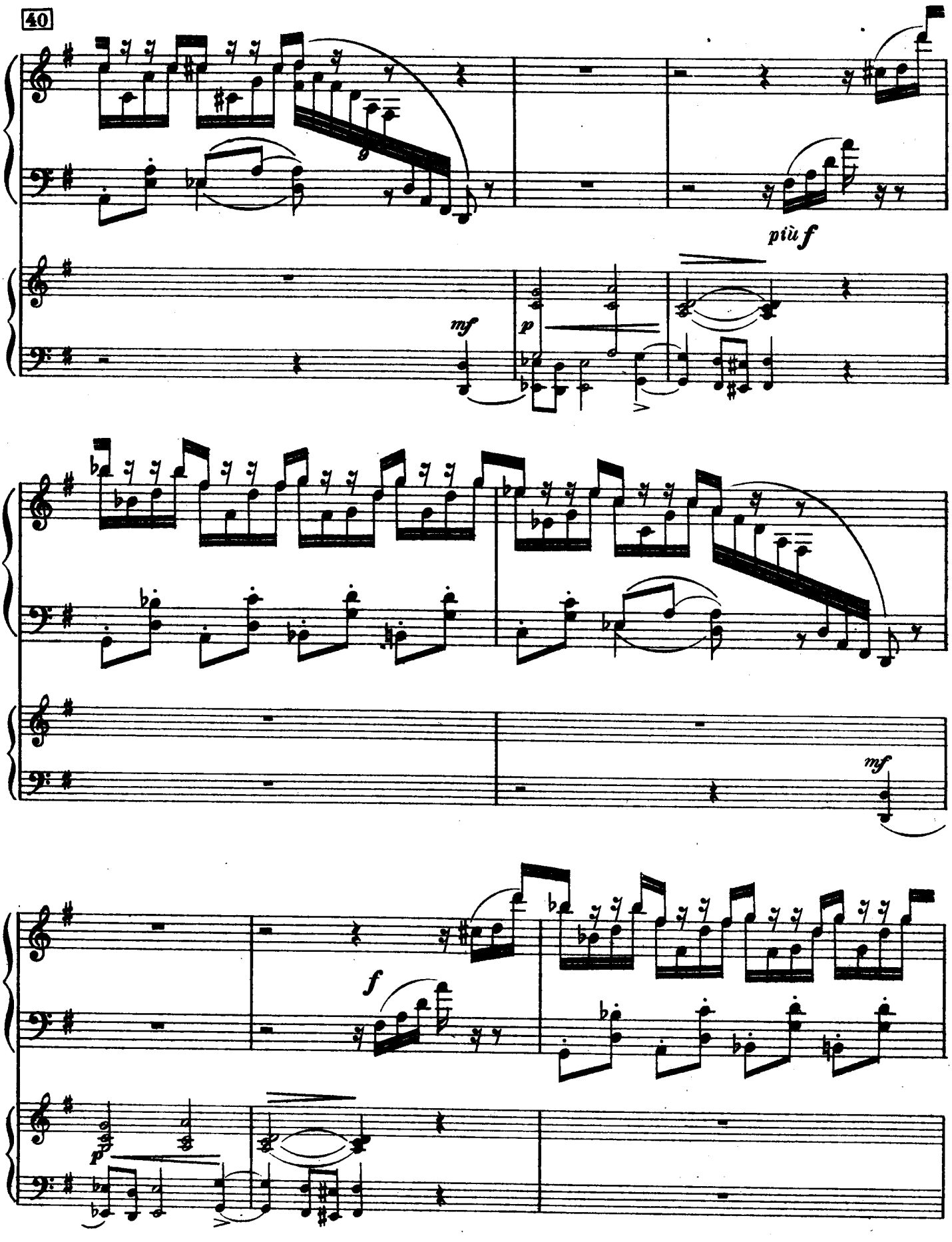


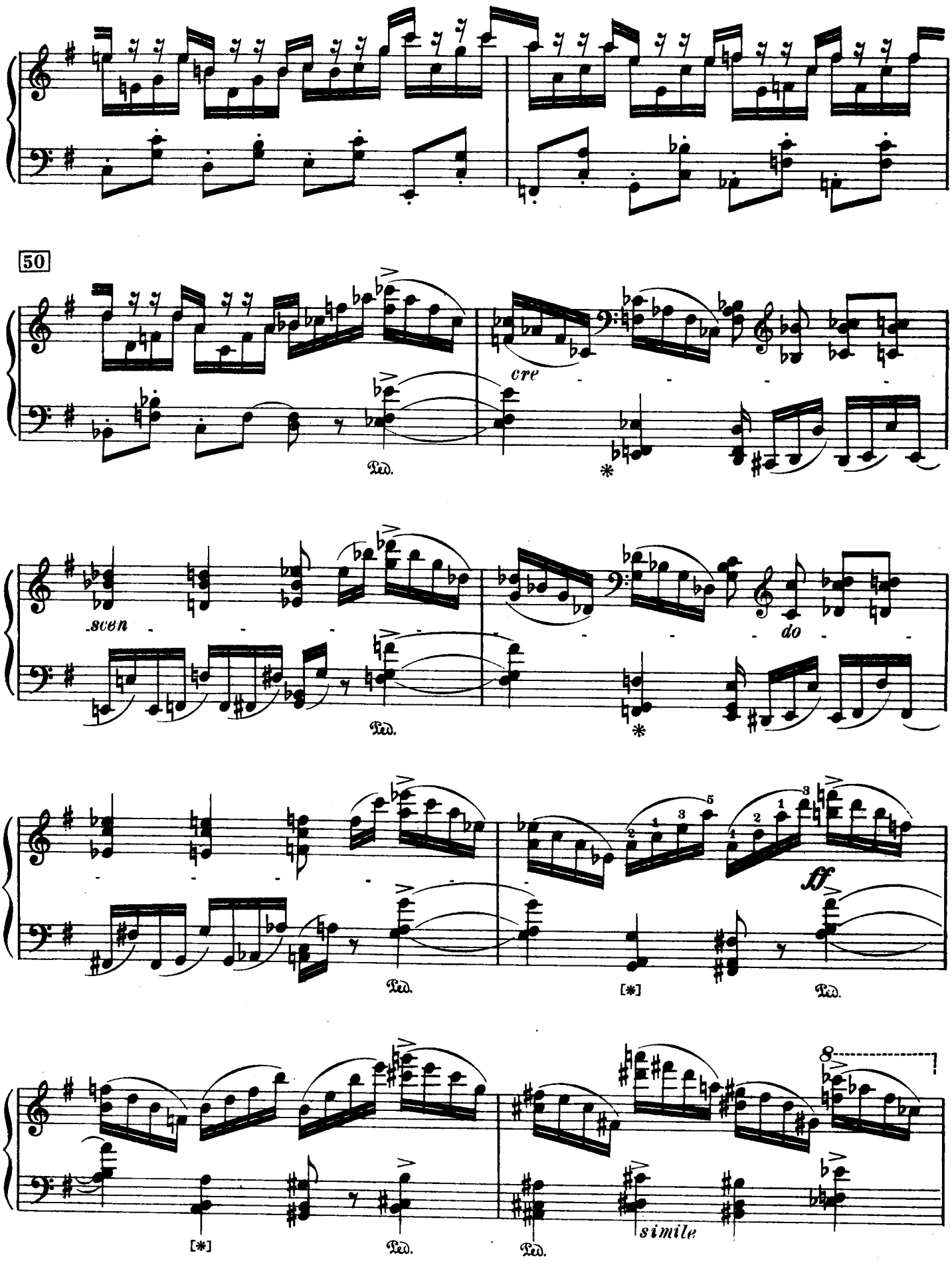
1) В печатном экземпляре переложения, хранящемся в Доме-музее П. И. Чайковского в Клину, рукой Чайковского приписано: „e molto vivace". В последующих примечаниях пометки Чайковского будут даваться в кавычках без ссылок на этот экземпляр.

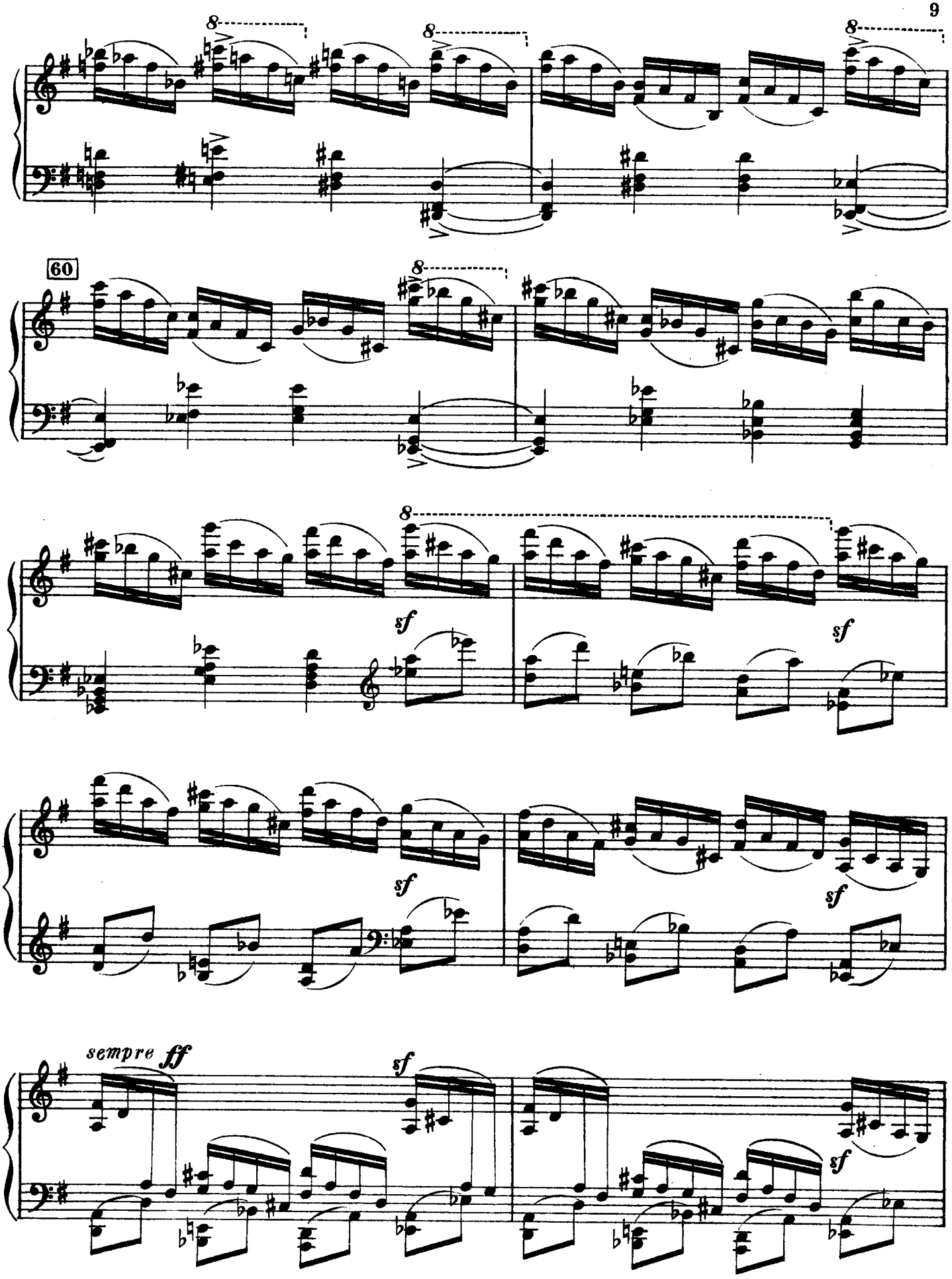

20
f
mf
Ped.
[*] Ped.
[*]
Fl.
mf

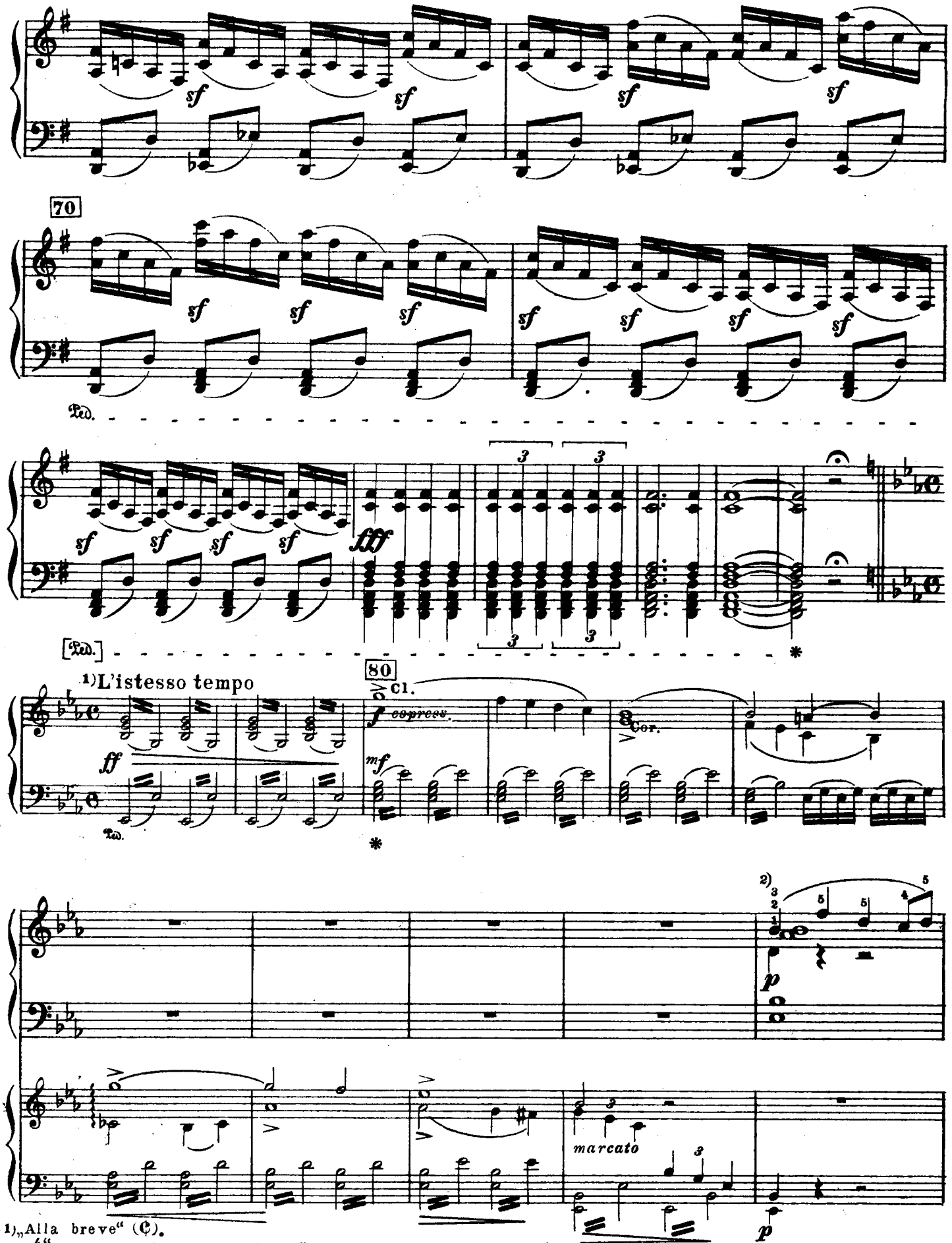

Ped.
[*]
Fl.
Ob.
Cl.
30
simile


mf
Ped.
[*]
p
p
p
p


40
più f
mf
p
mf
f
p

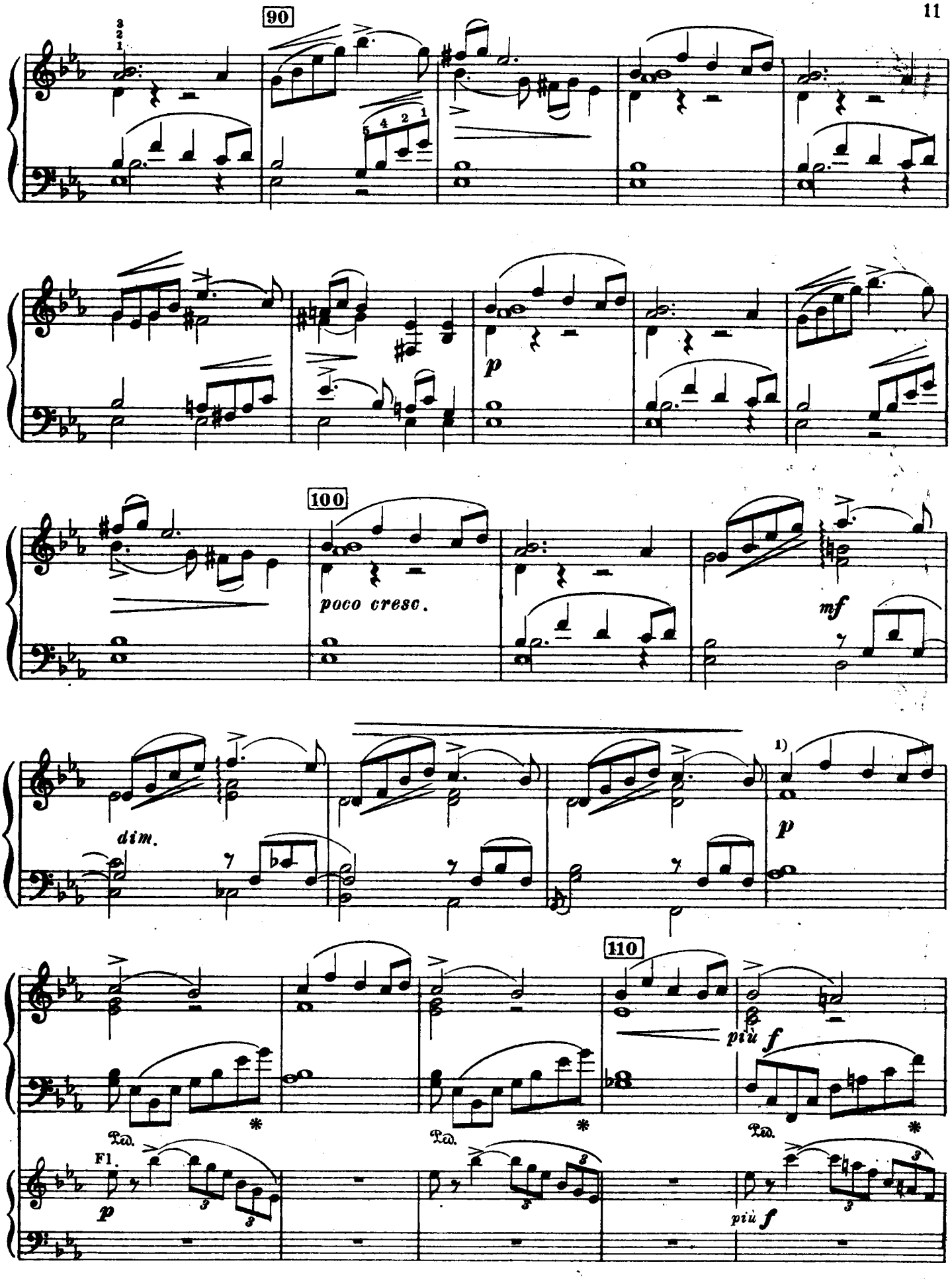

50
cre
Ped.
*
sven
do
ff
[*]
8
simile


60
sempre ff
sf

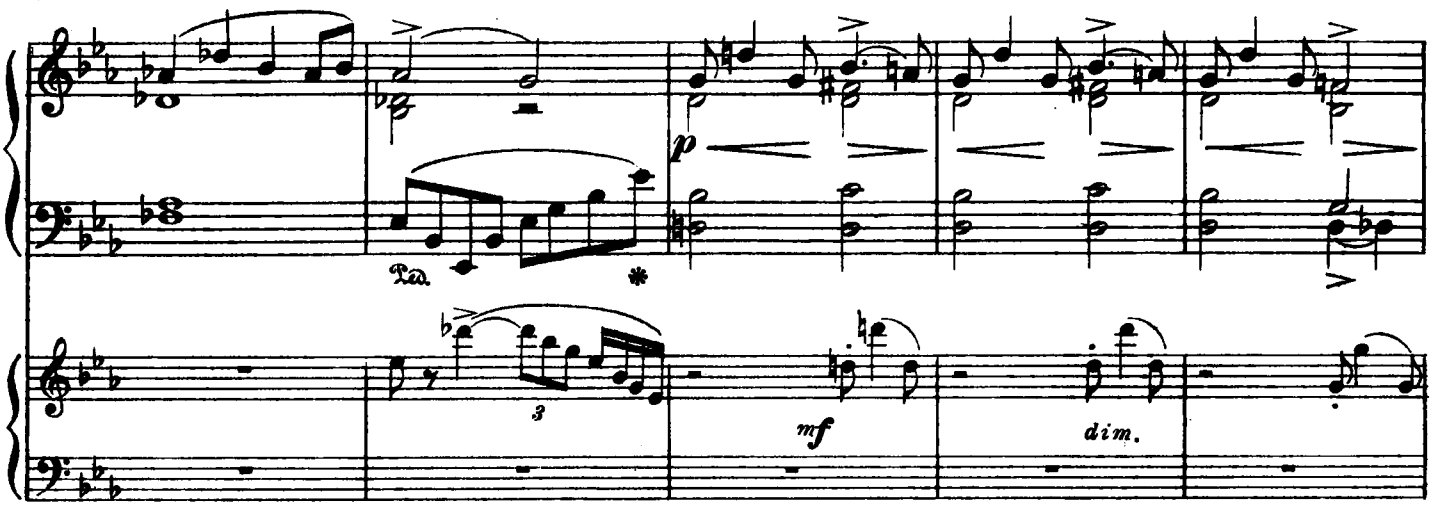


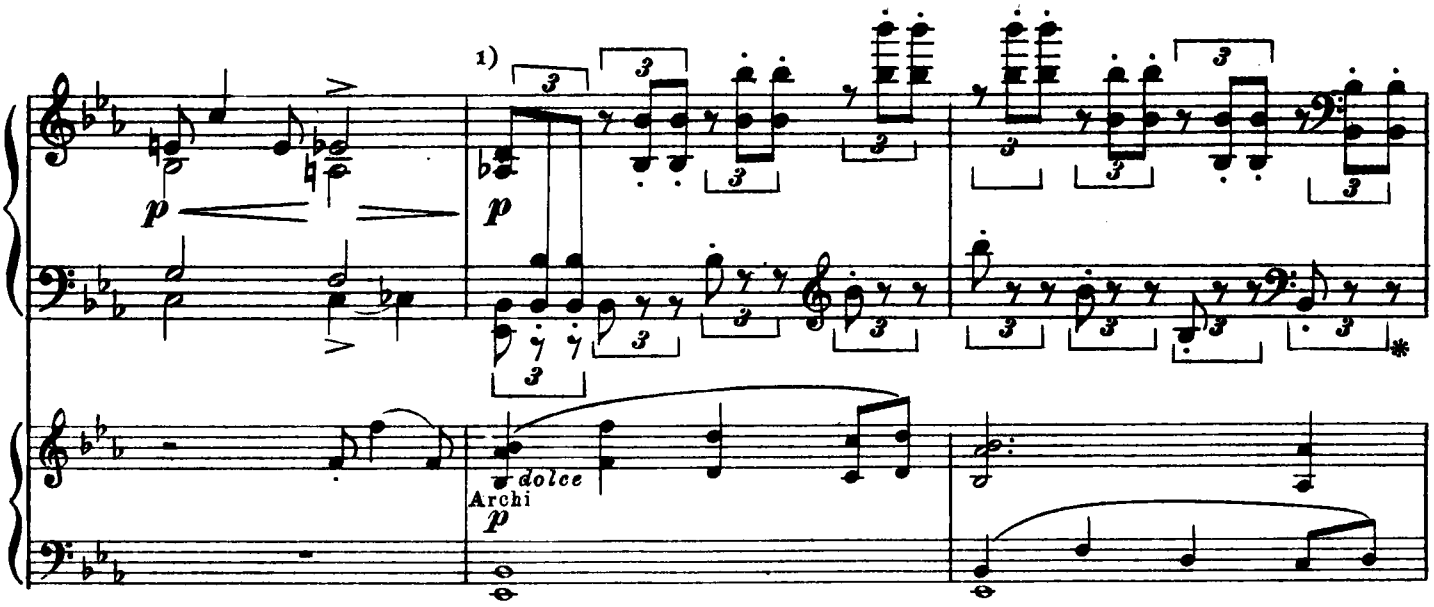
1) „Alla breve" (𝄵).

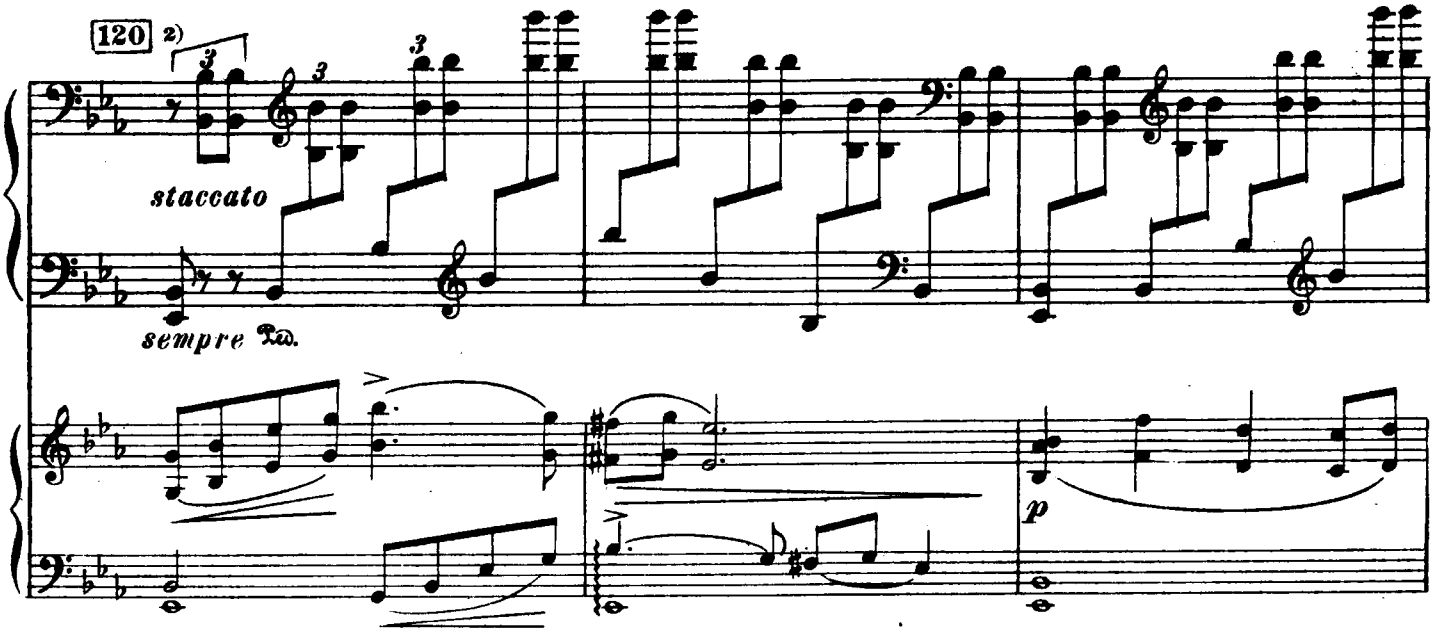
2) „$\frac{4}{4}$". „Первые 18 тактов побочной партии нужно играть свободно, несколько тише и очень espressivo."



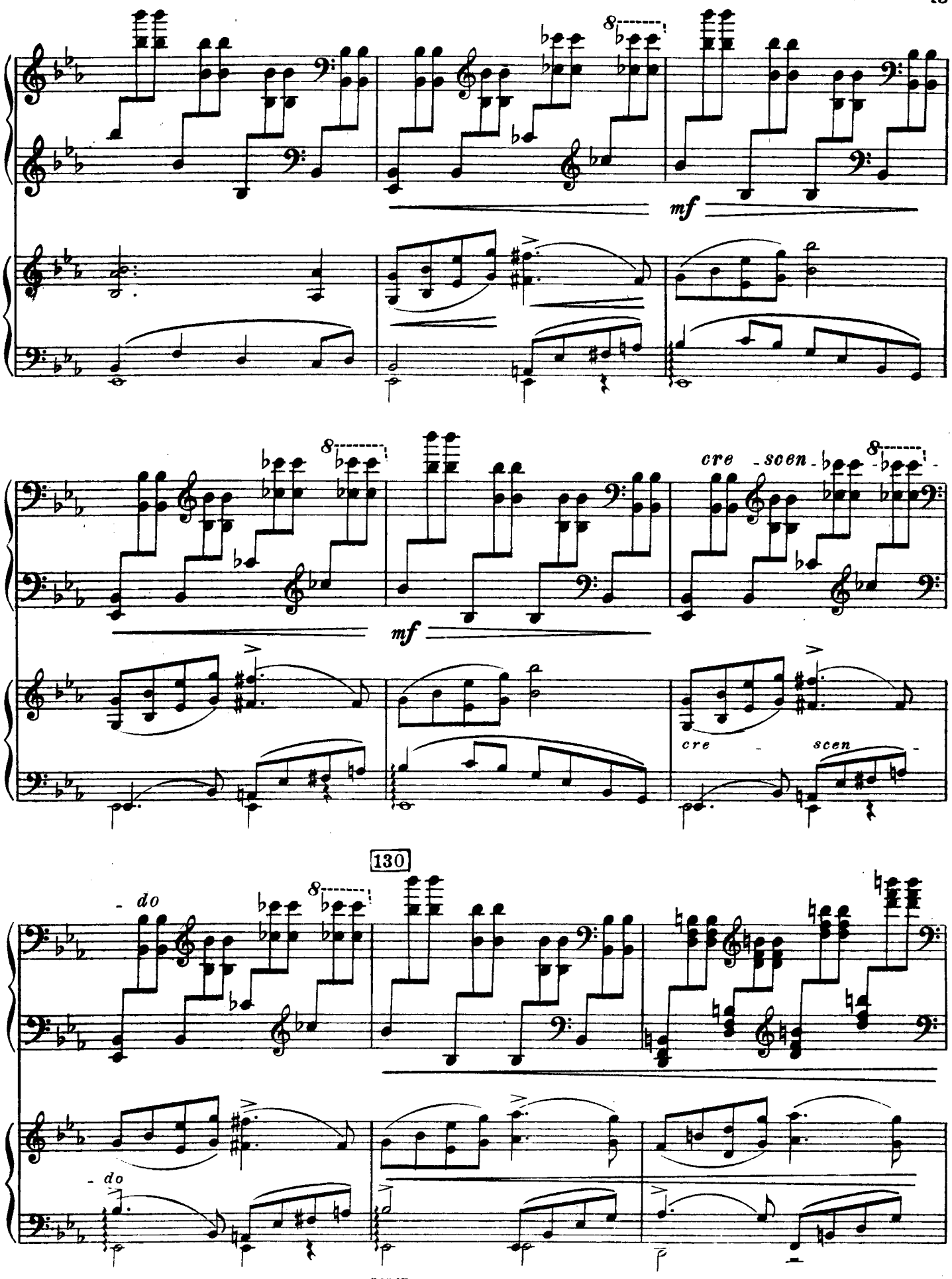
1) „a tempo giusto“

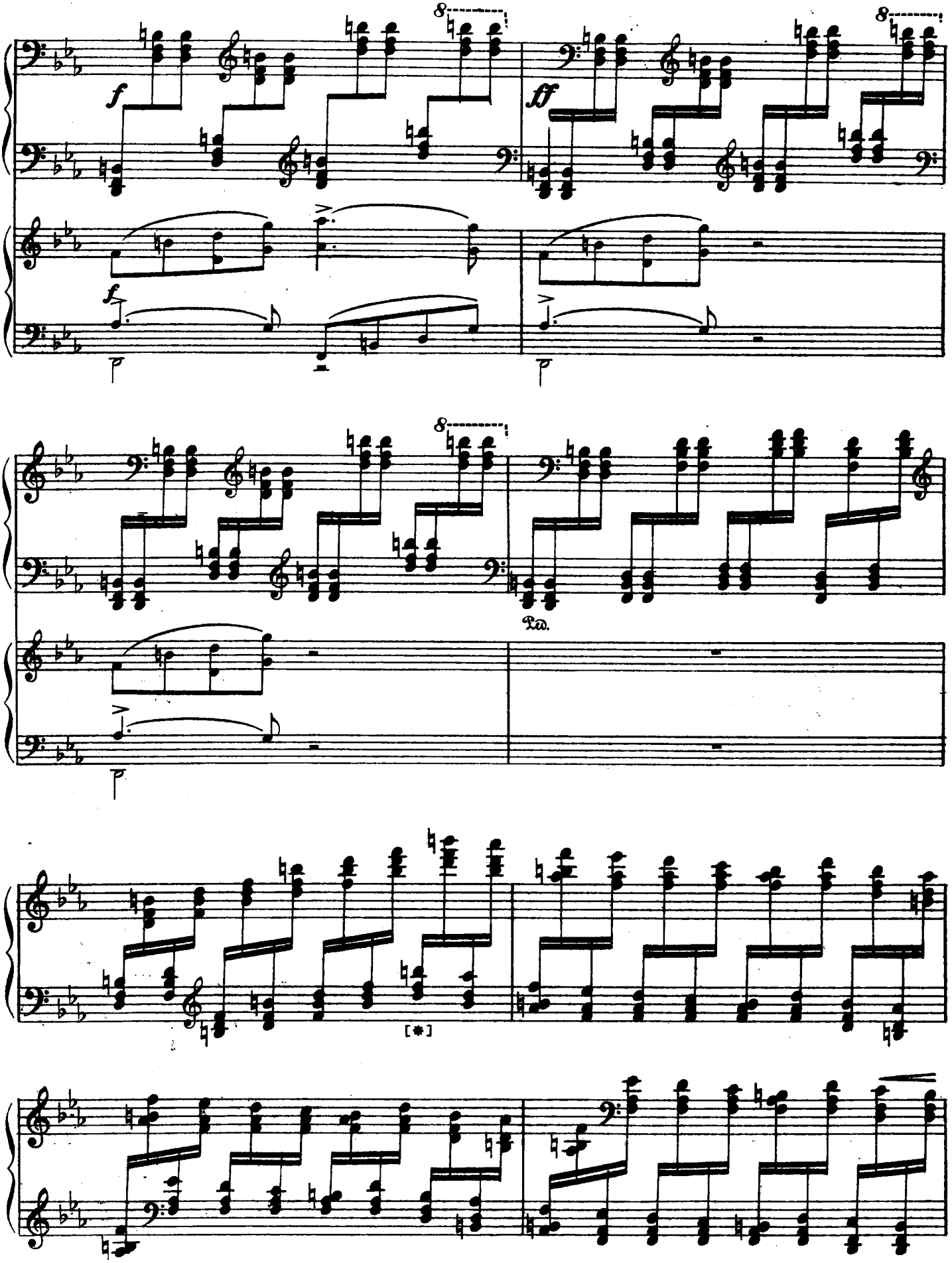


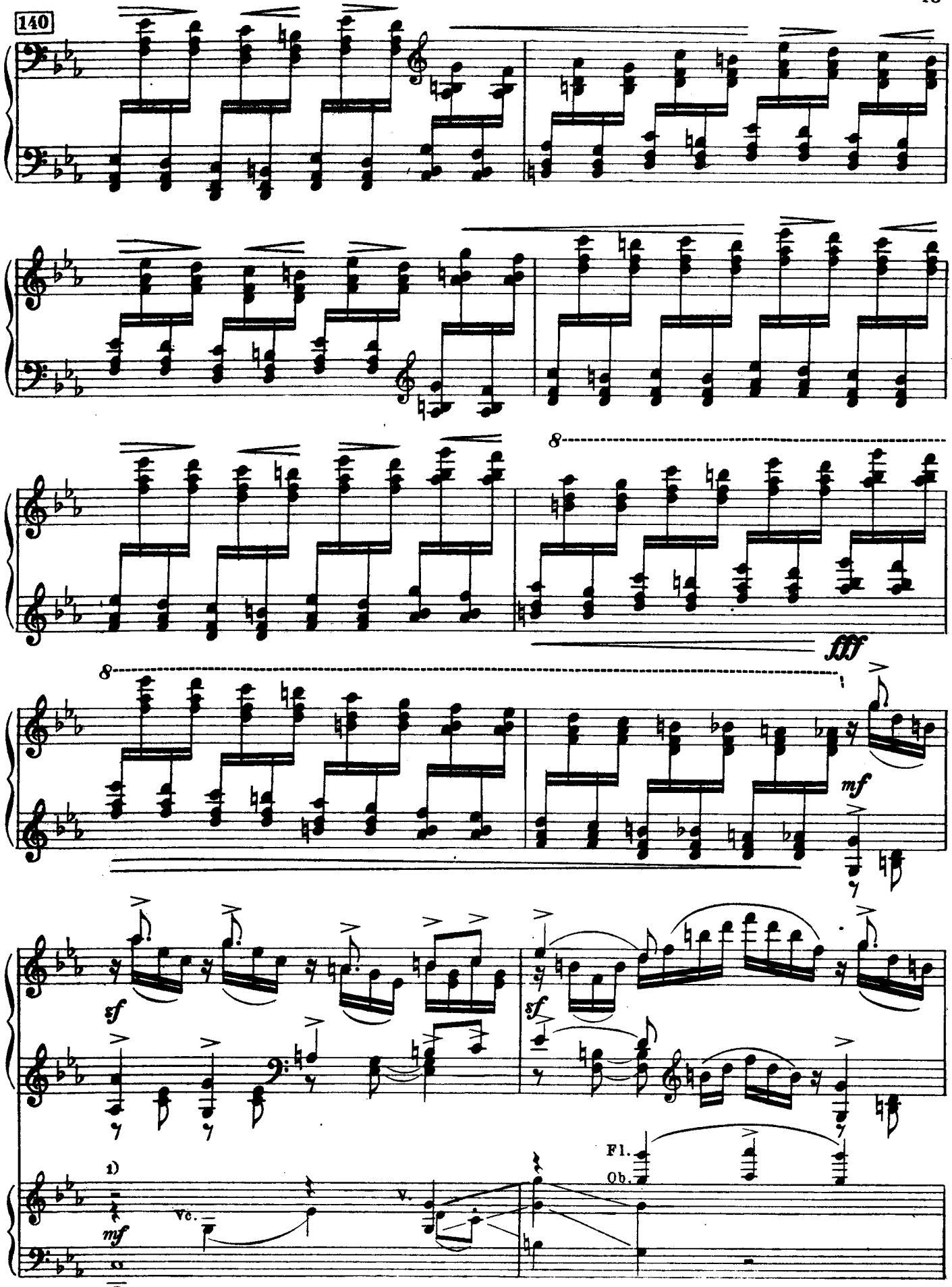




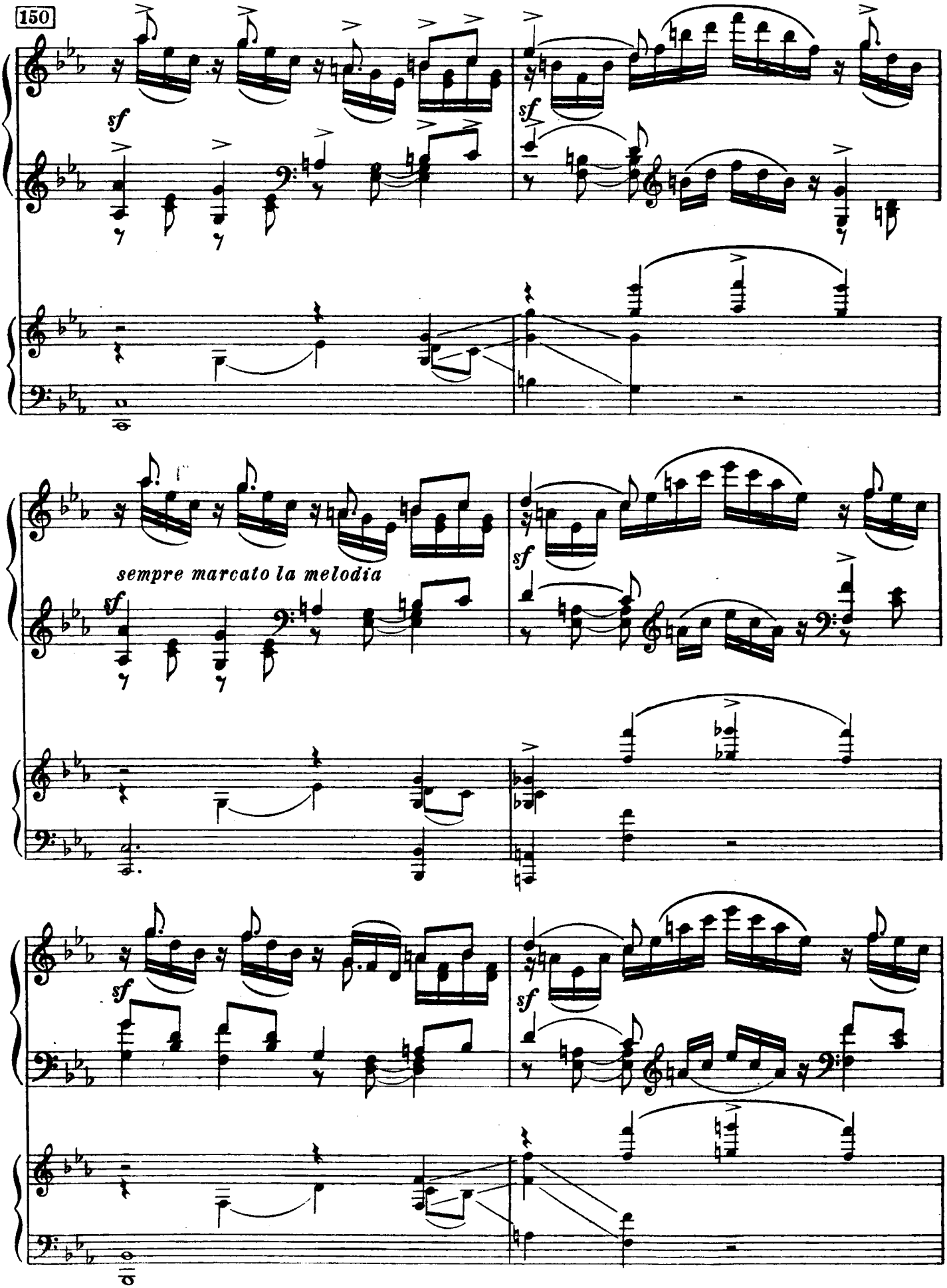
1) „Здесь нужно, чтобы оркестр играл piano."
2) „Всё *pp*."

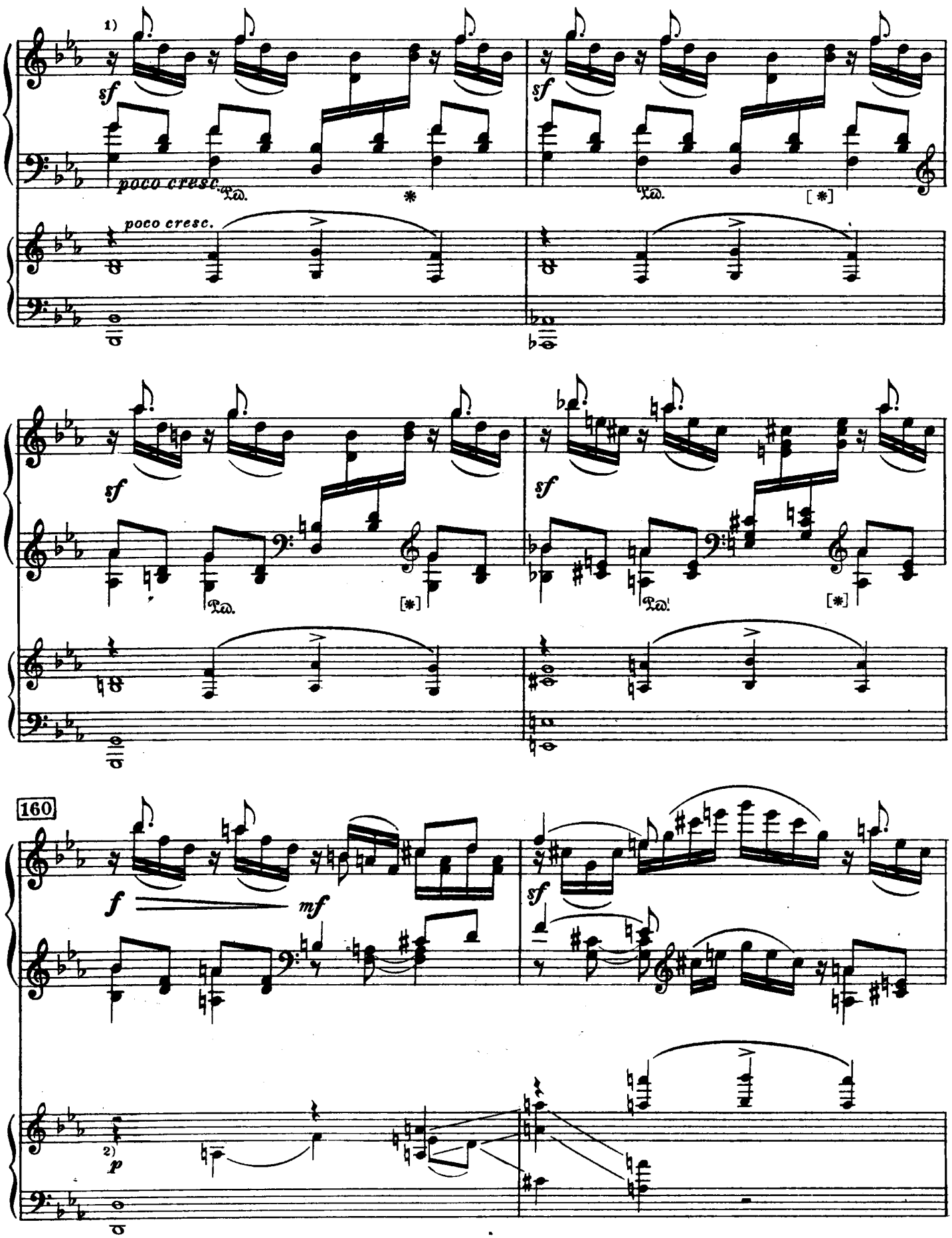

mf
mf
cre - scen - do
cre - scen - do
130


8
f
ff
8
8
Ped.
[*]

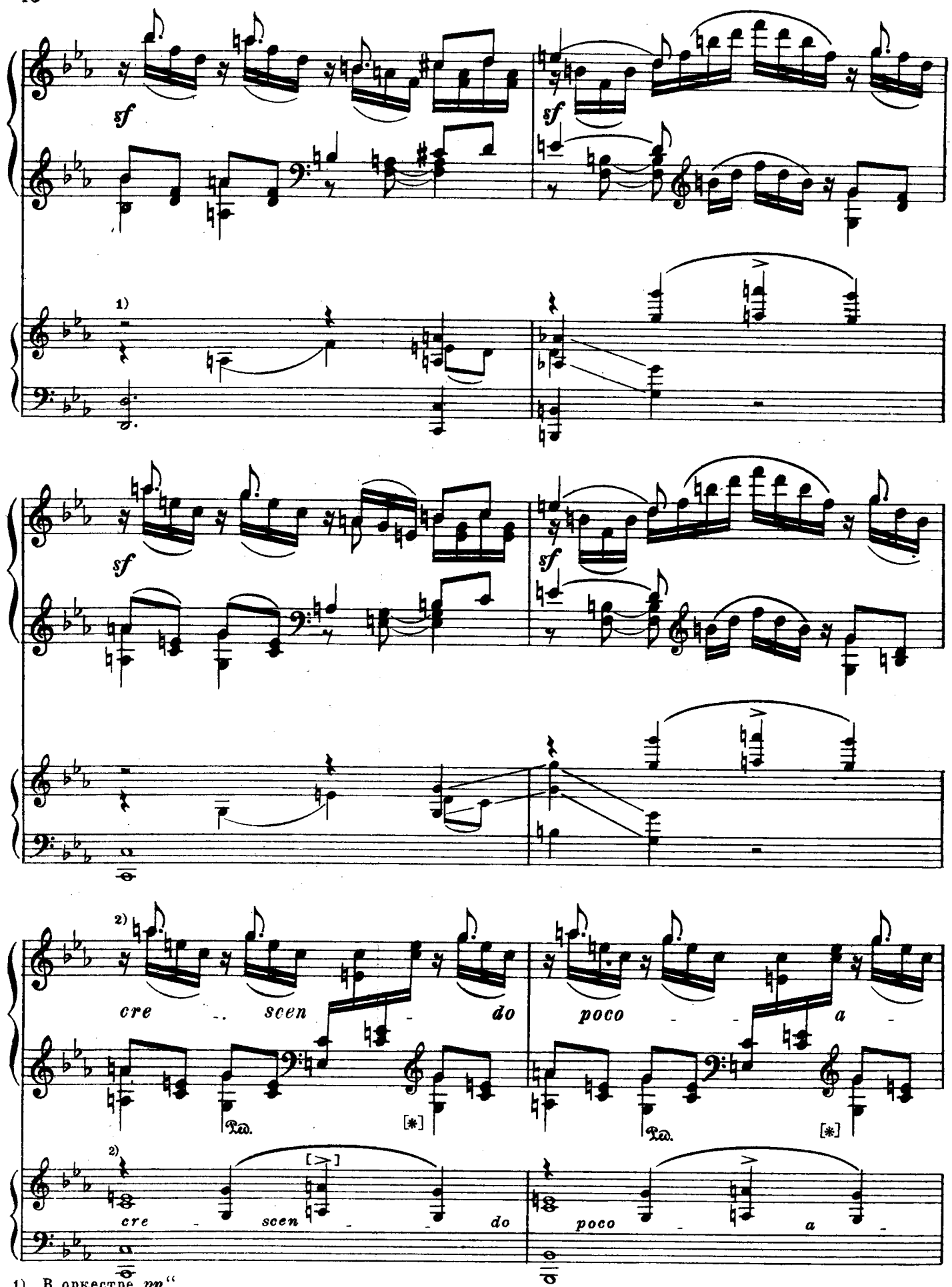


1) „В оркестре „*p*“, однако же „*espressivo*“.

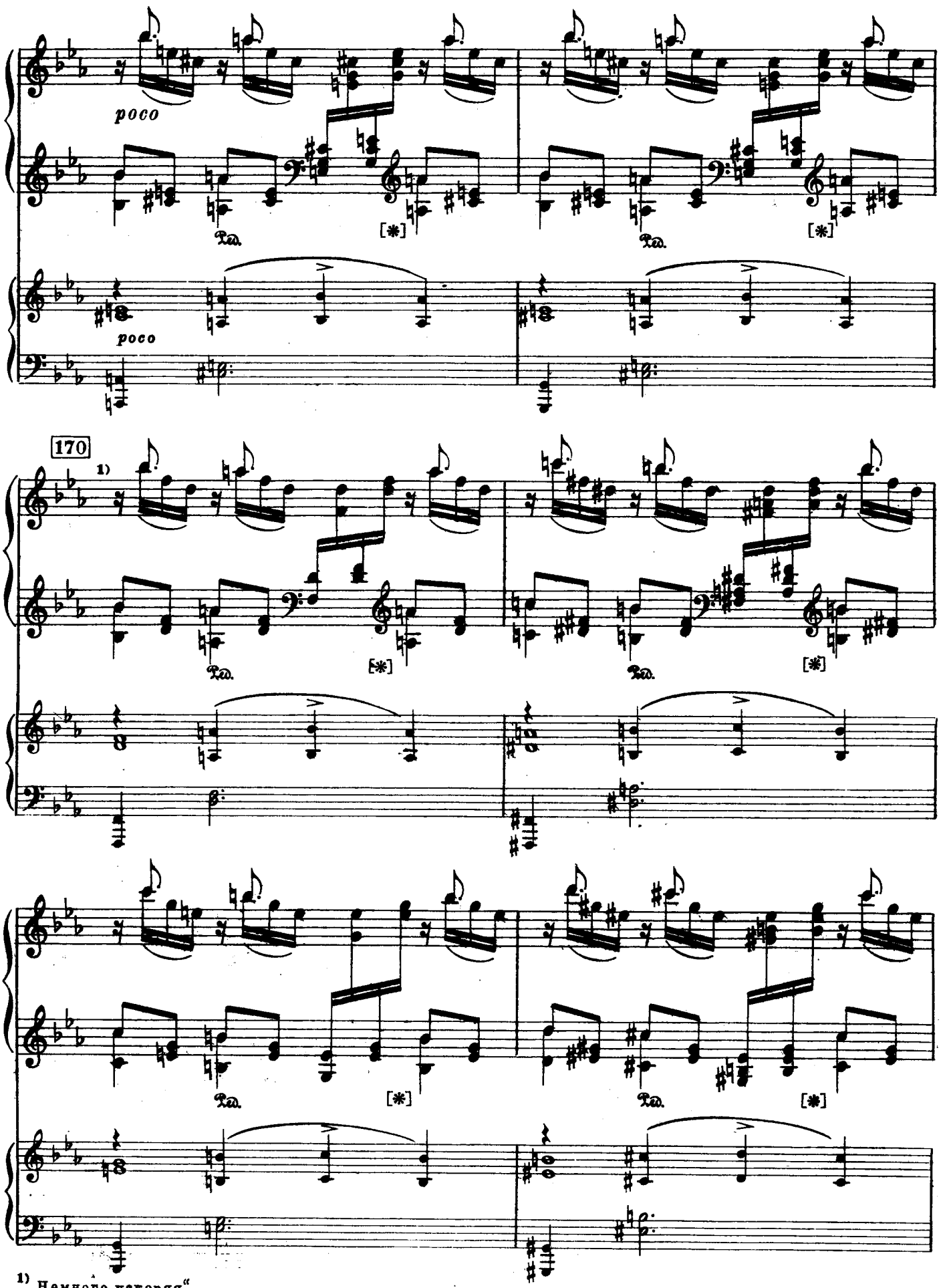

150
sf
sempre marcato la melodia



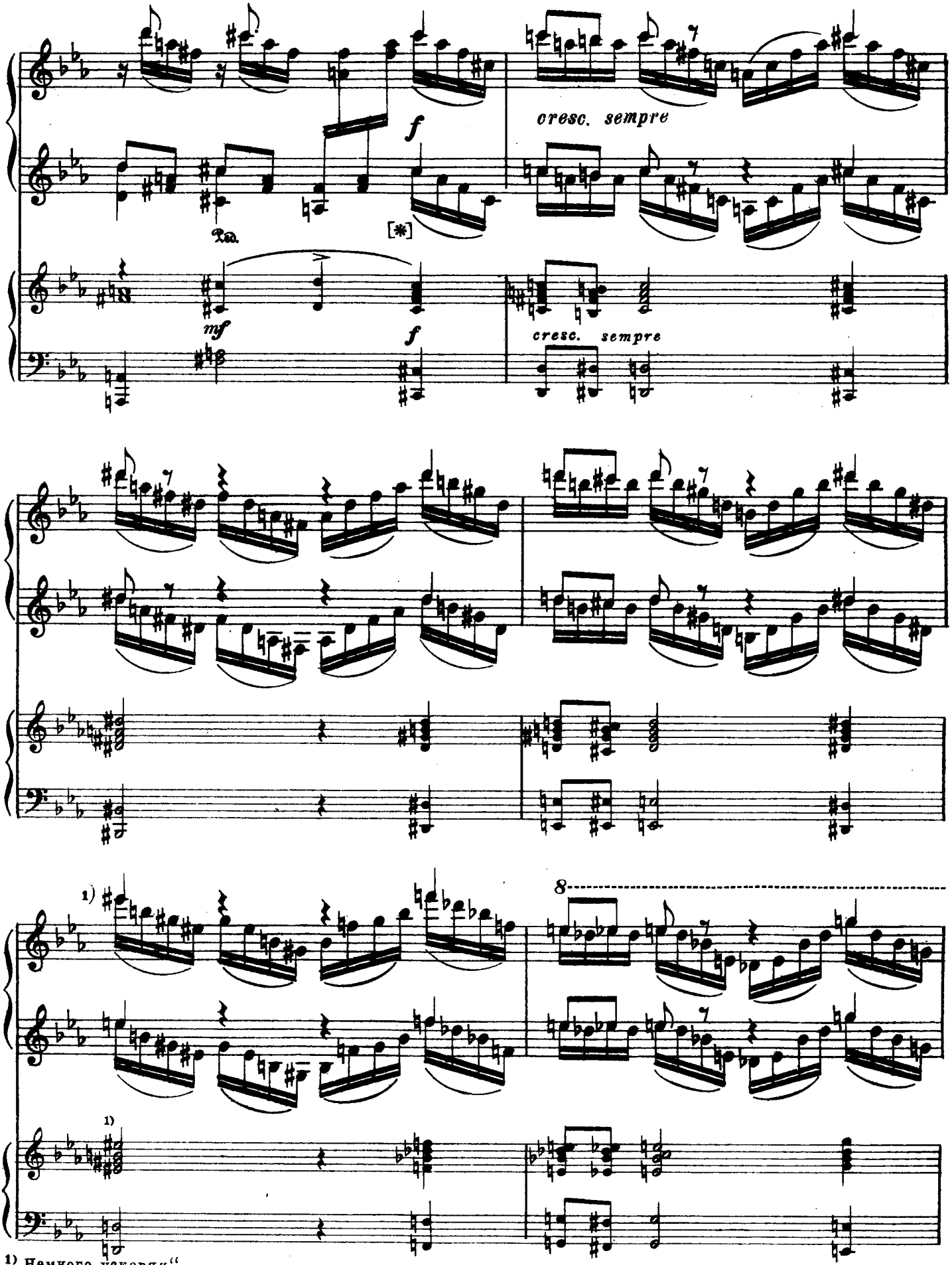
1) „*Poco a poco cresc.*“
2) В рукописи и в печатной партитуре *p*, в переложении *mf*.



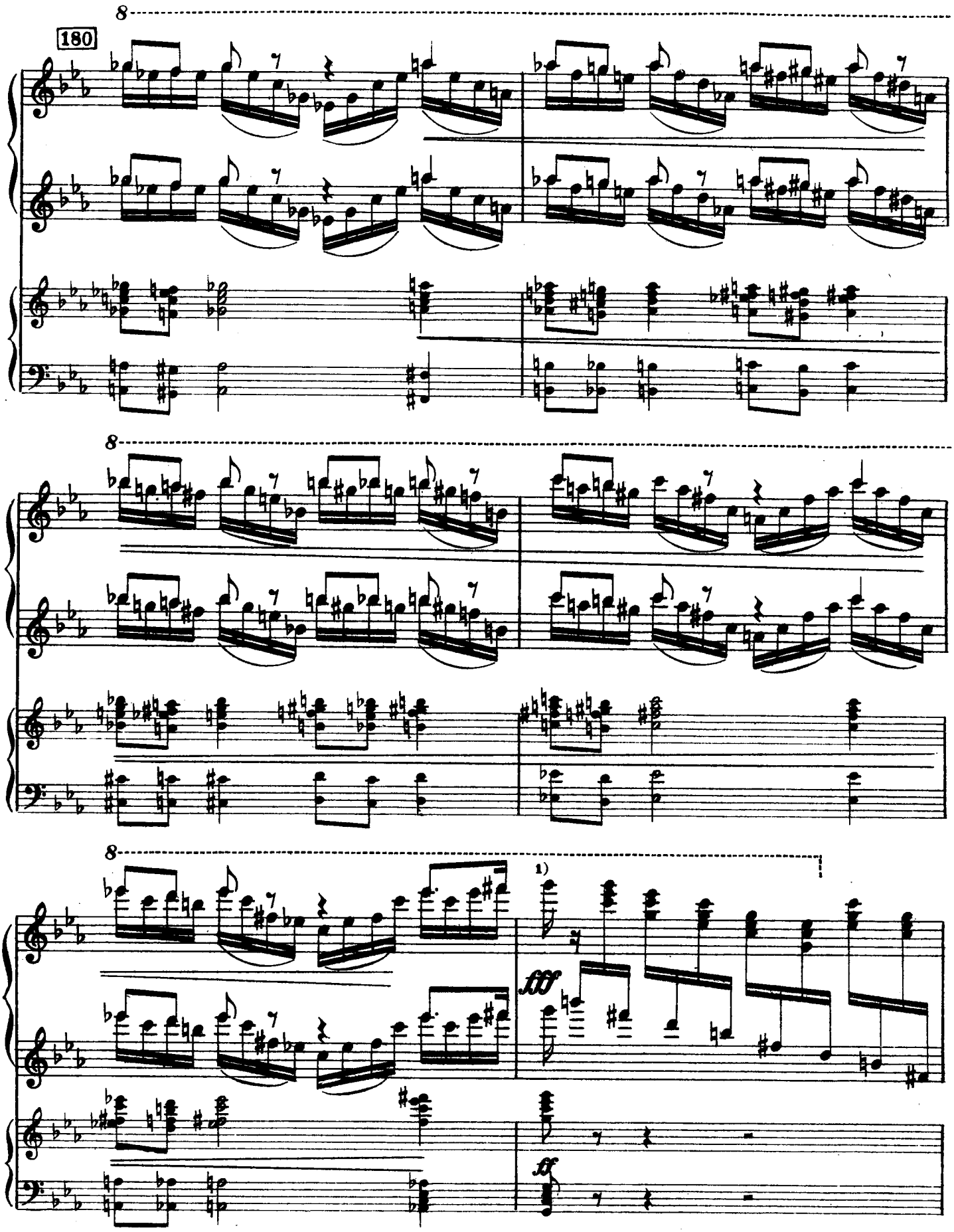
1) „В оркестре *pp*"
2) „В обеих партиях – *poco espress. cresc.*"



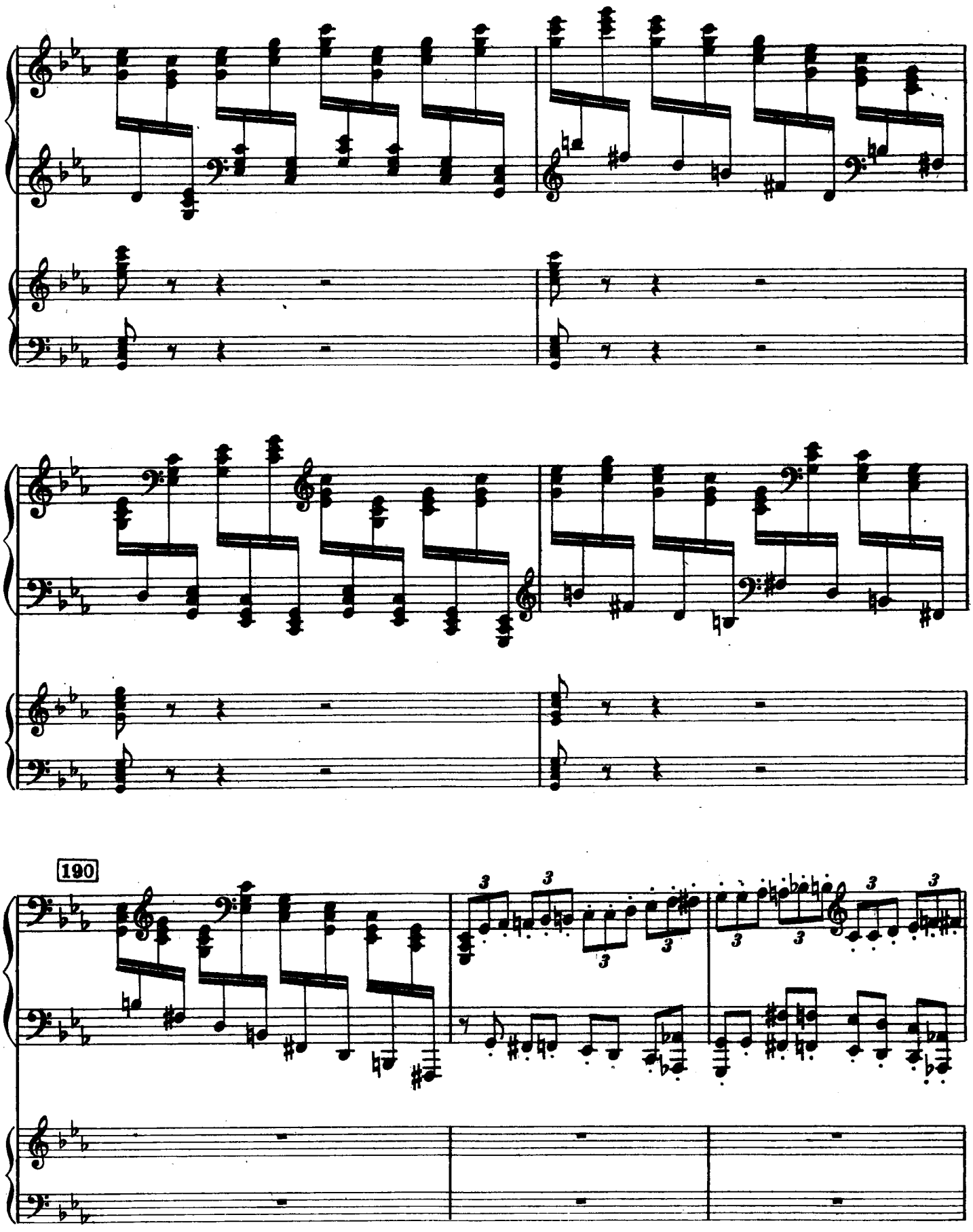
1) „Немного ускоряя."

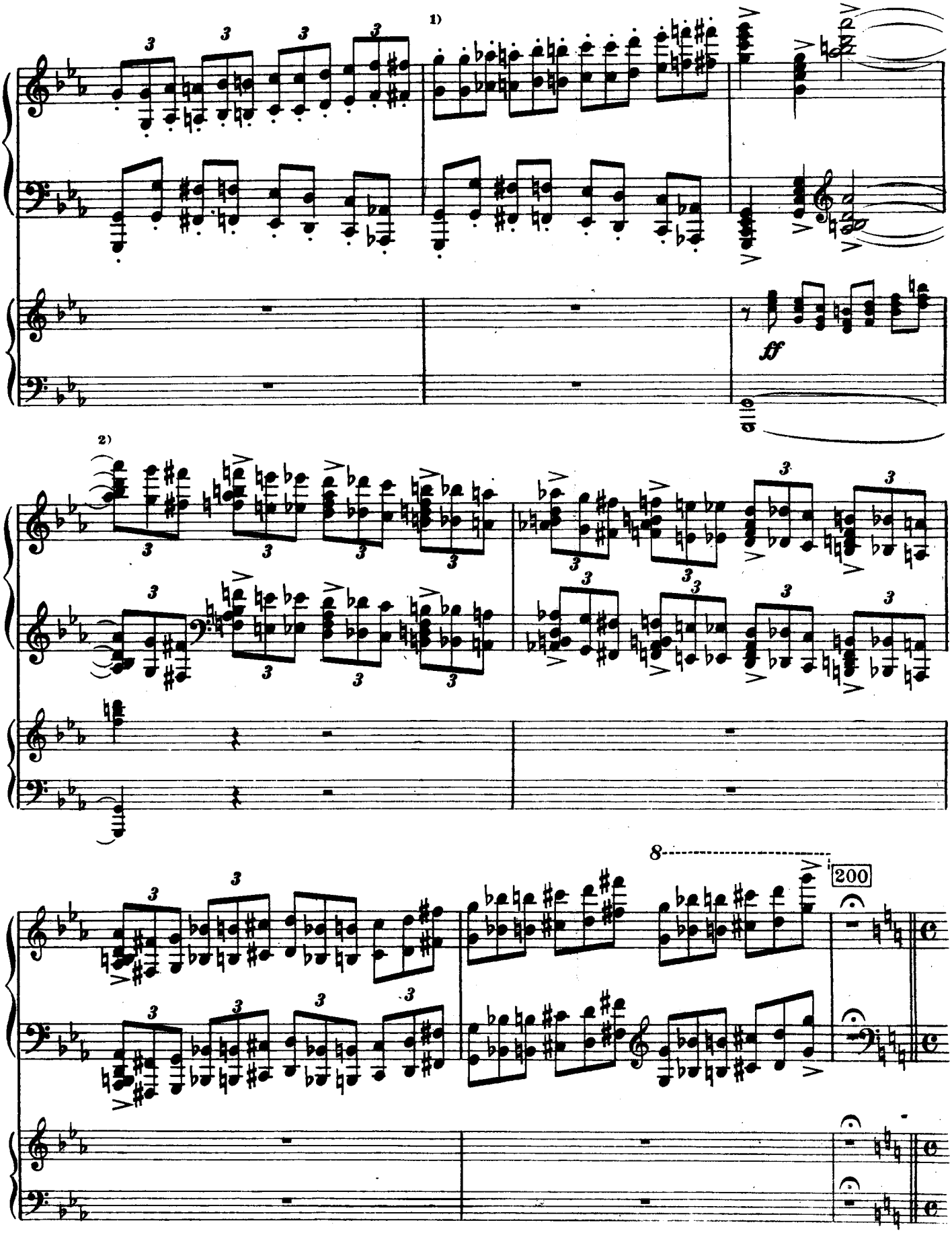


1) „Немного ускоряя."



1) „Più mosso."


190



1) „Poco ritenuto“ [два такта].

2) „A b. libitum.“

1) L'istesso tempo

ff marcato marcato

210

2)

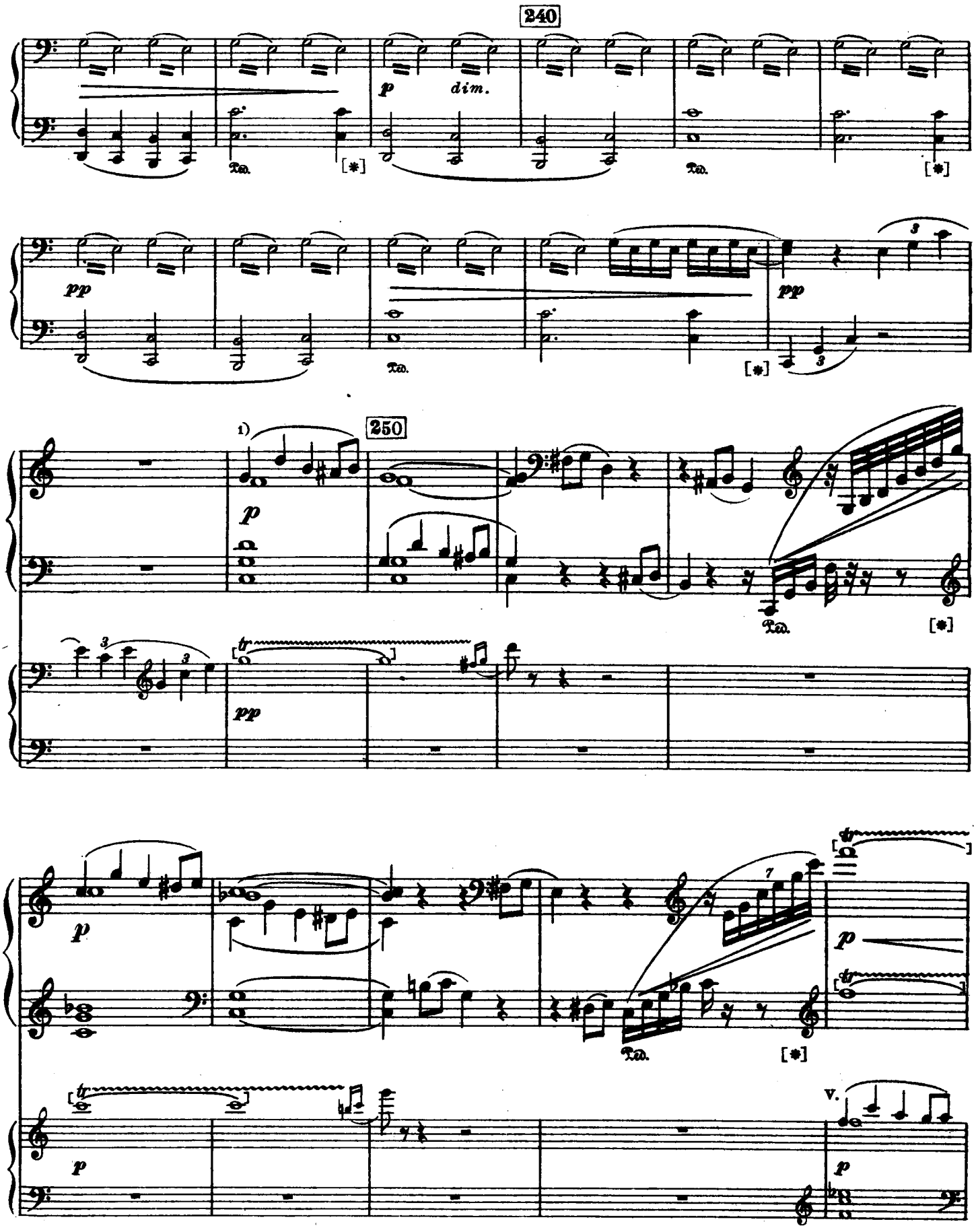
220

mf ff mf f mf f

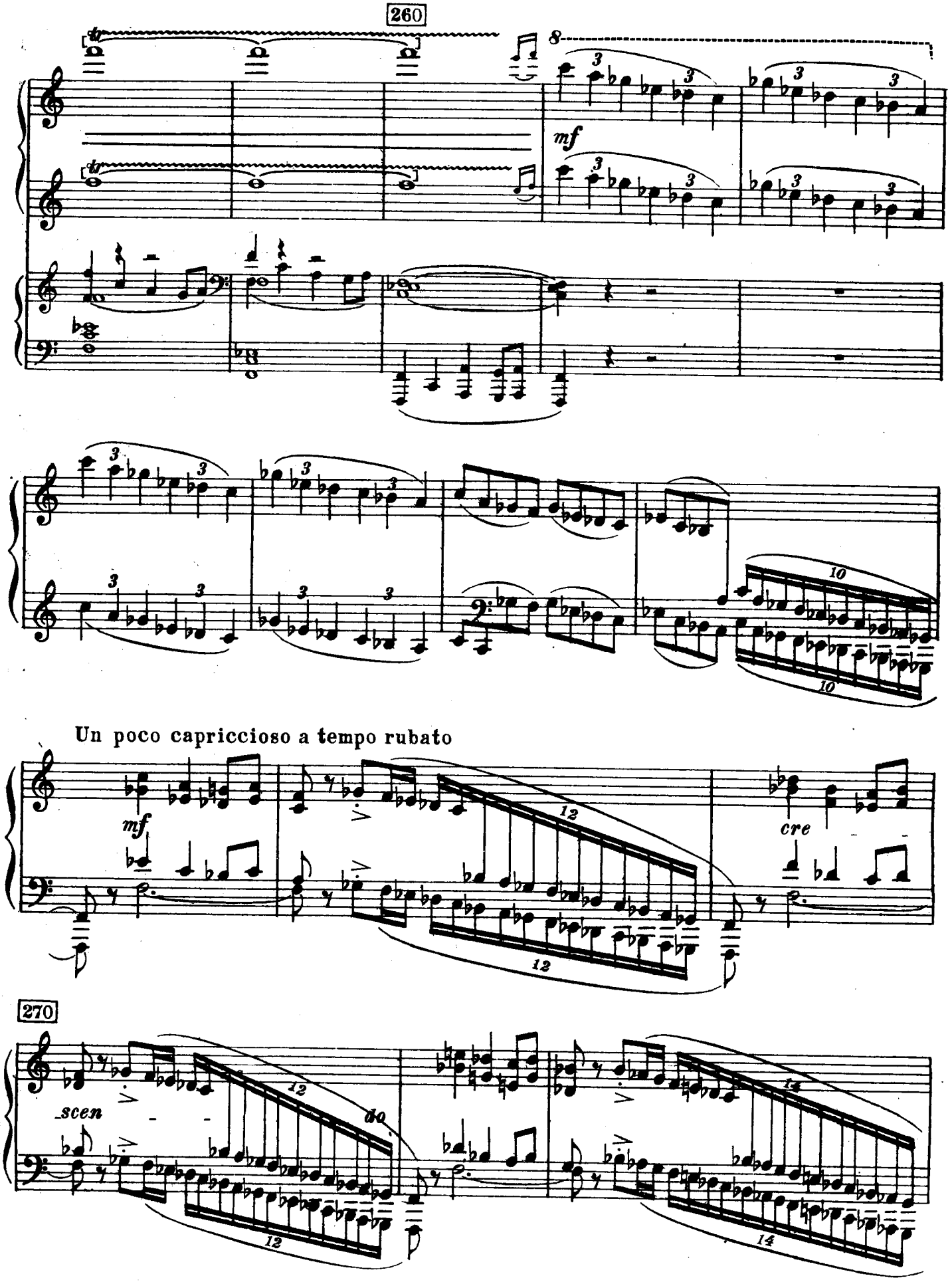
230

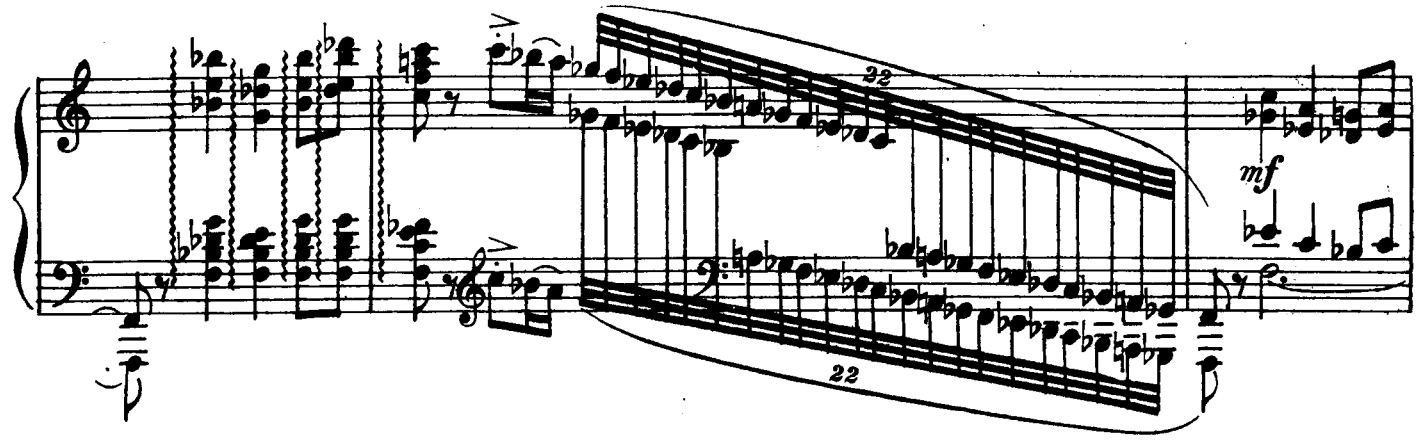
mf dim. Corni

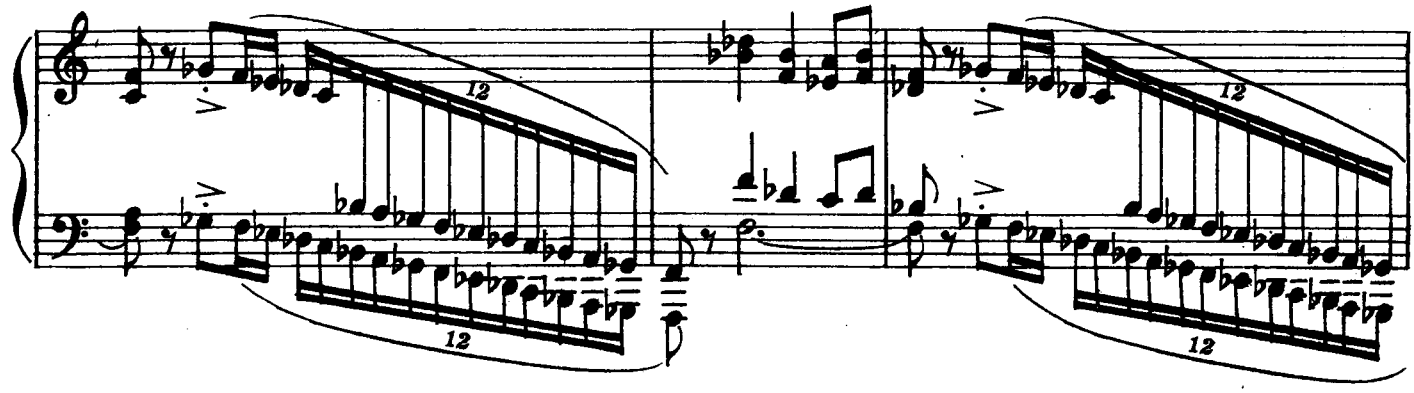
1) „Tempo I ¢“
2) „Всё время на 2“.

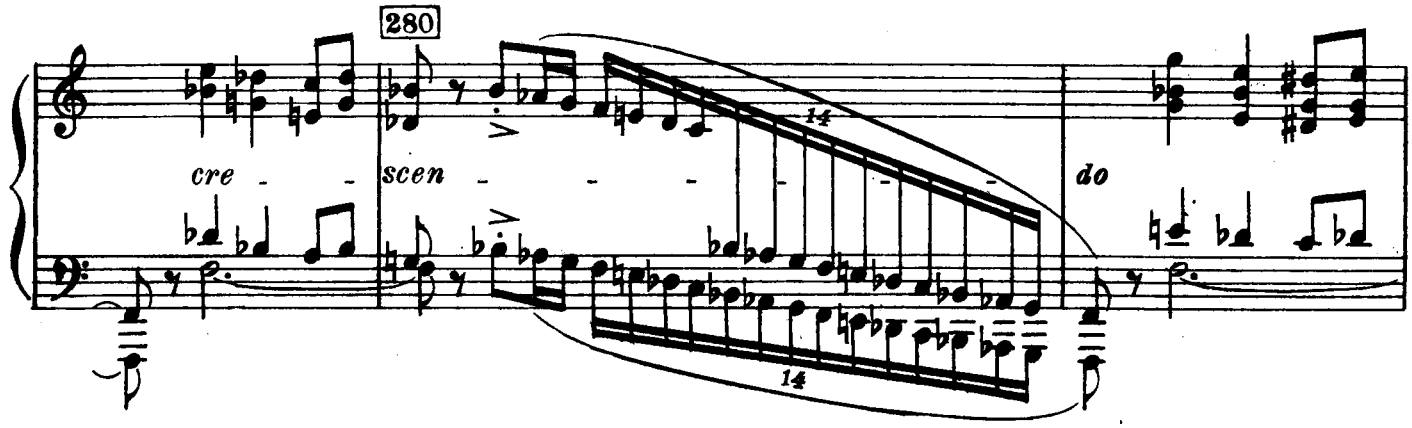


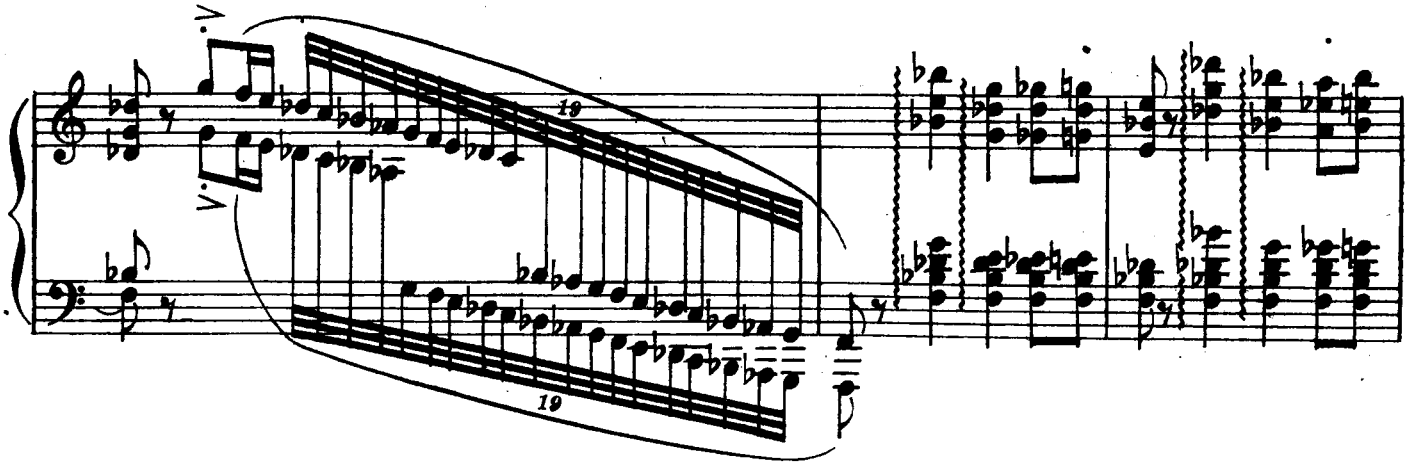
1) $\frac{4}{4}$. На четыре".

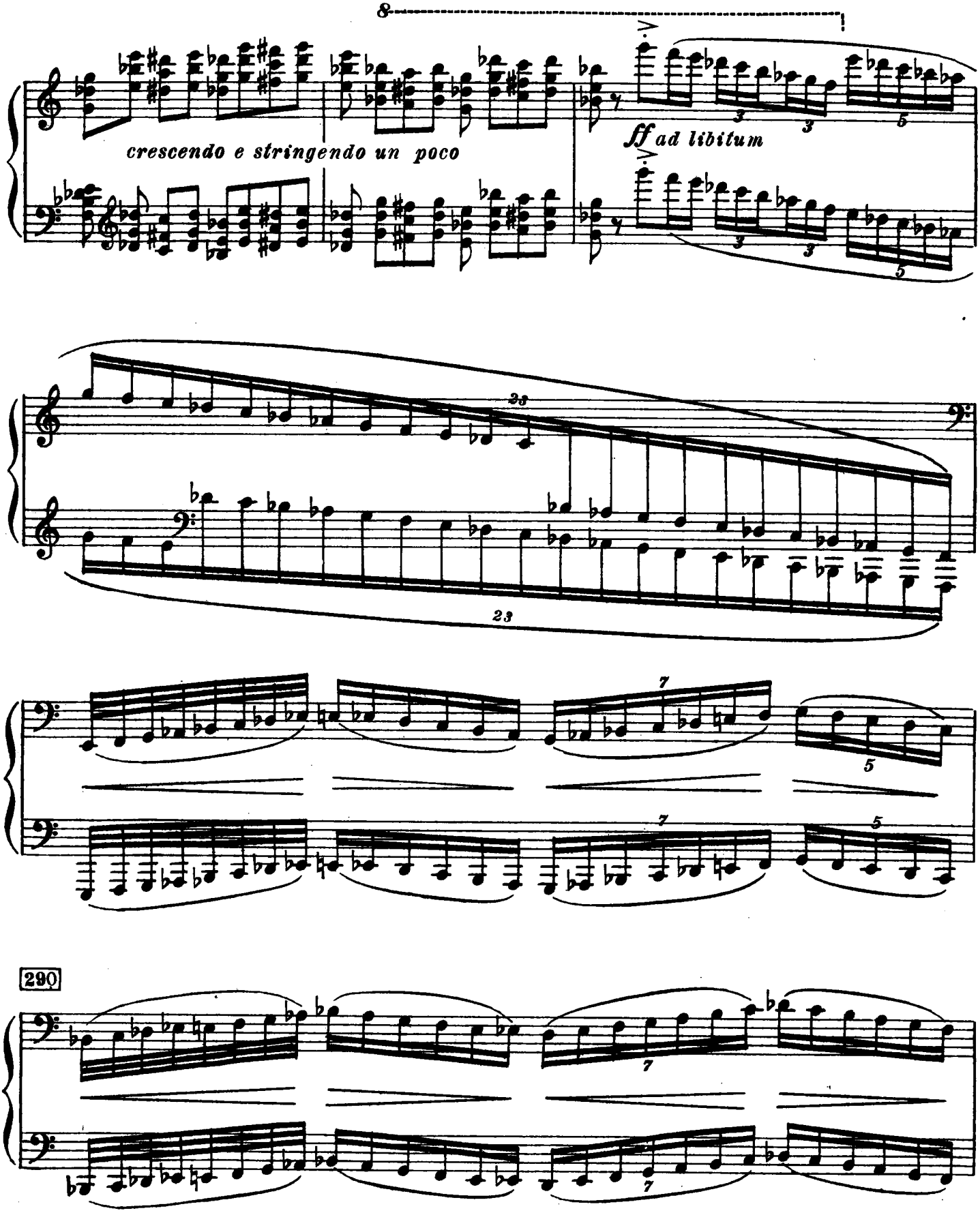

260
mf
Un poco capriccioso a tempo rubato
mf
cre
270
scen
do

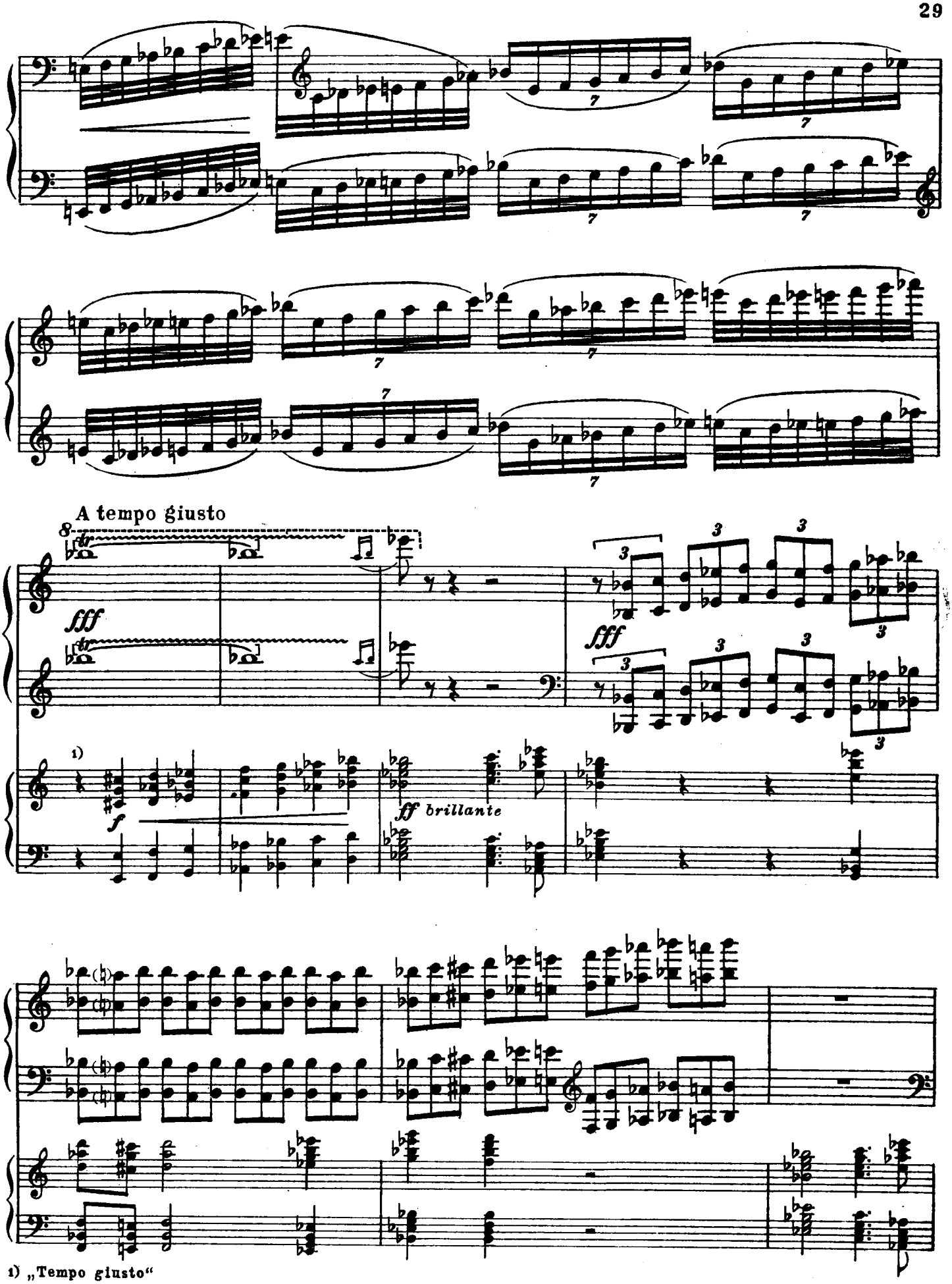

22
22
mf


12
12
12
12


280
cre - - -
scen - - - - - - - -
do
14
14

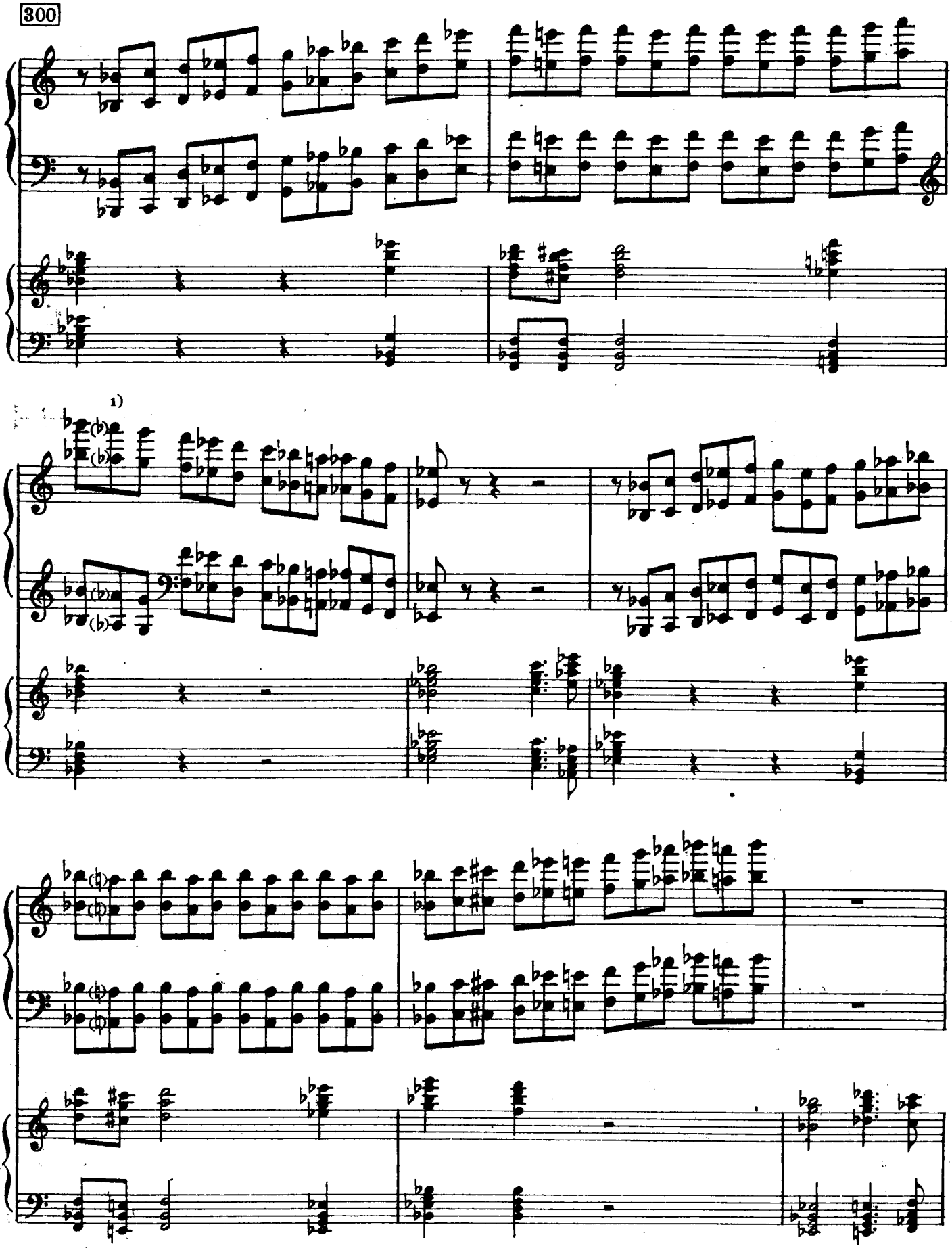

19
19


8
crescendo e stringendo un poco
ff ad libitum
23
23
7
5
7
5
290
7
7

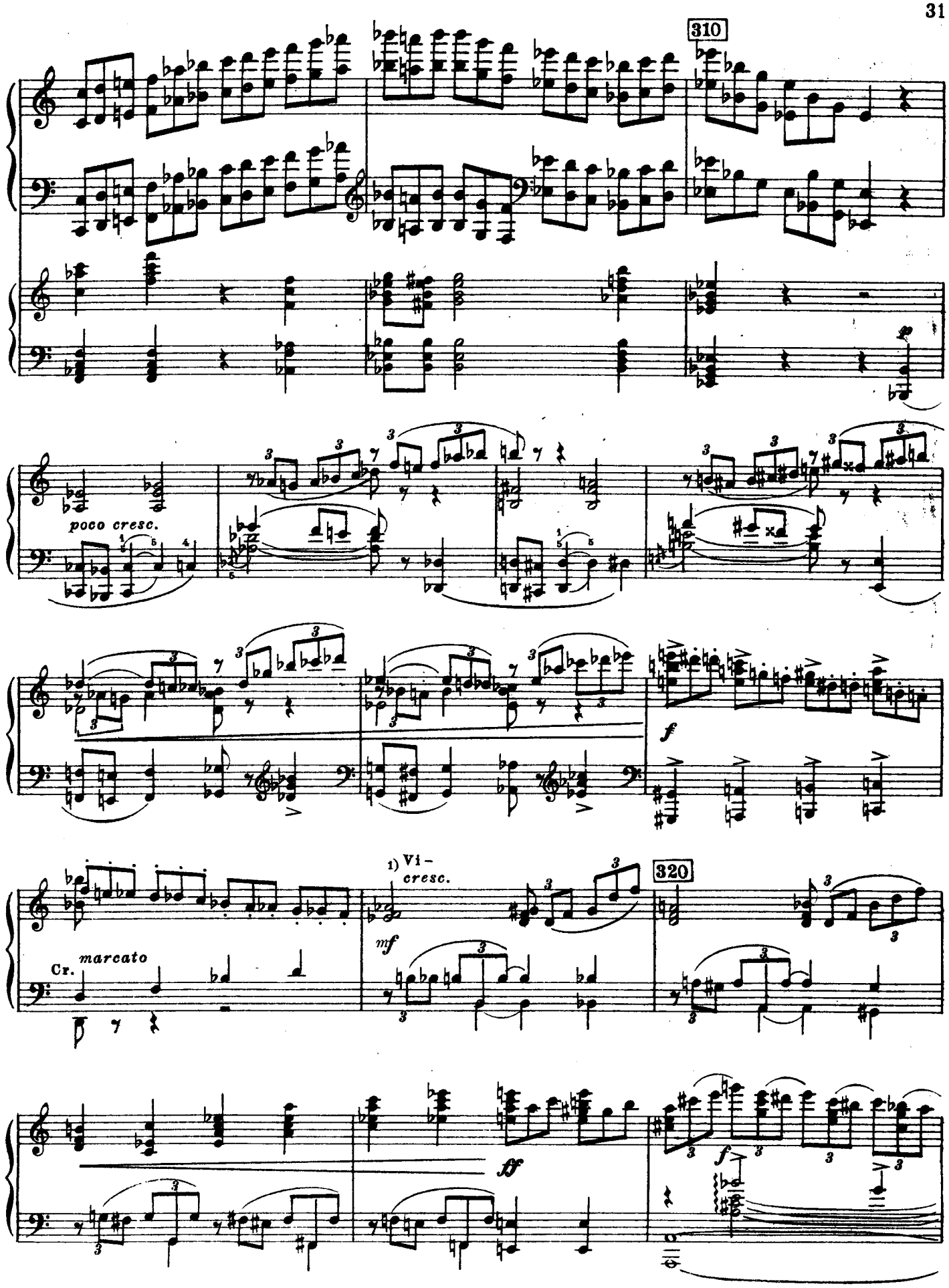


1) „Tempo giusto“

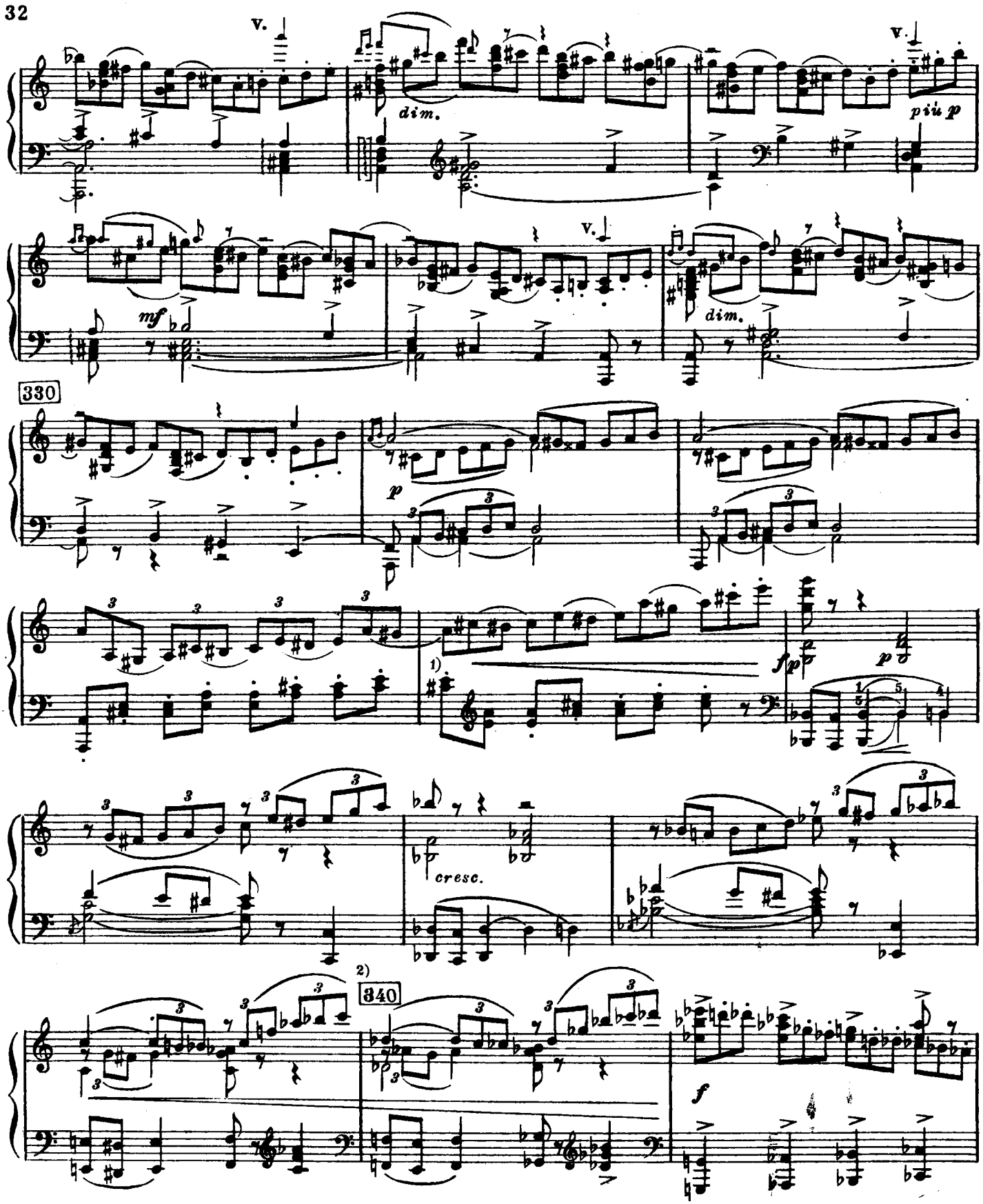
300



1) Этот бемоль отсутствует в рукописи и в печатной партитуре. В издании переложения он есть. Если бы не было бемоля, не нужен был бы бекар на девятой восьмой.

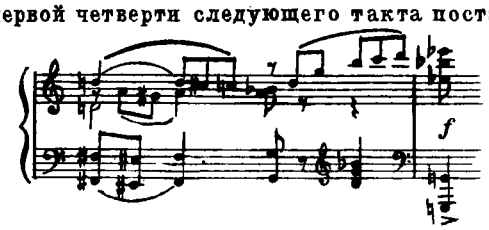


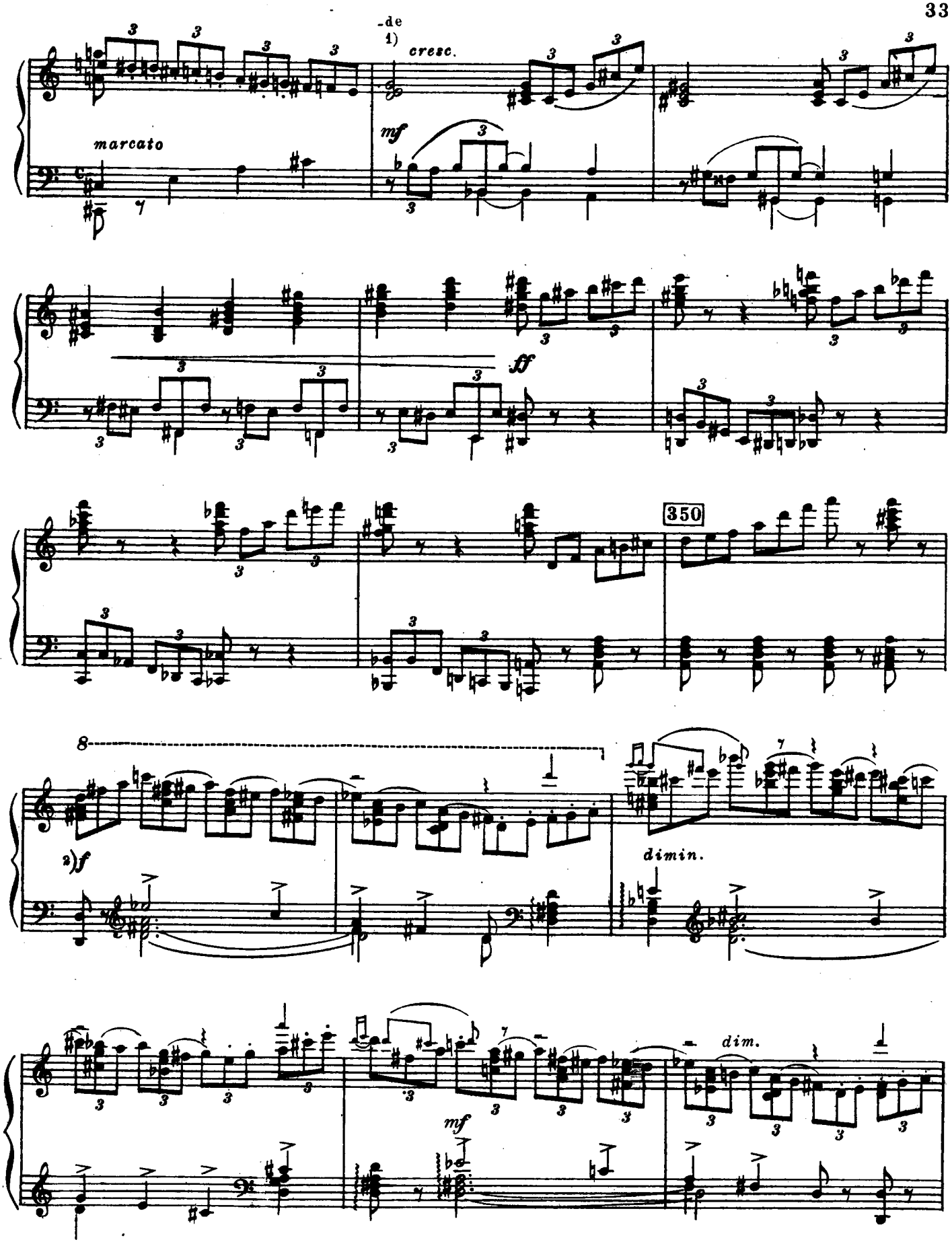
1) Чайковским сделана купюра: отсюда следует перейти сразу на страницу 161, такт 343.



1) В рукописи партитуры этого *cresc.* и *fp* нет. На первой четверти следующего такта поставлено *p*.

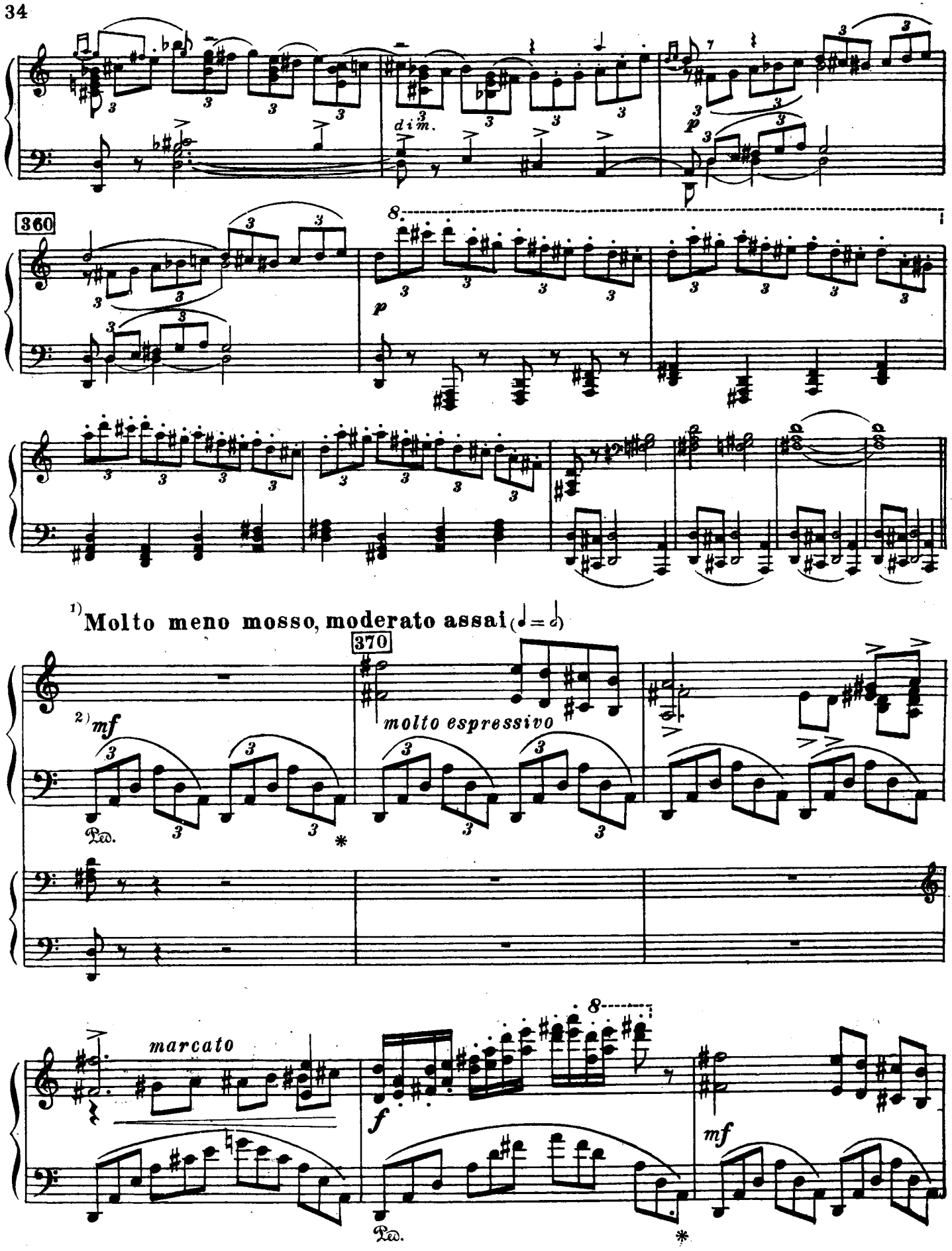
2) В партитуре этот такт изложен так:



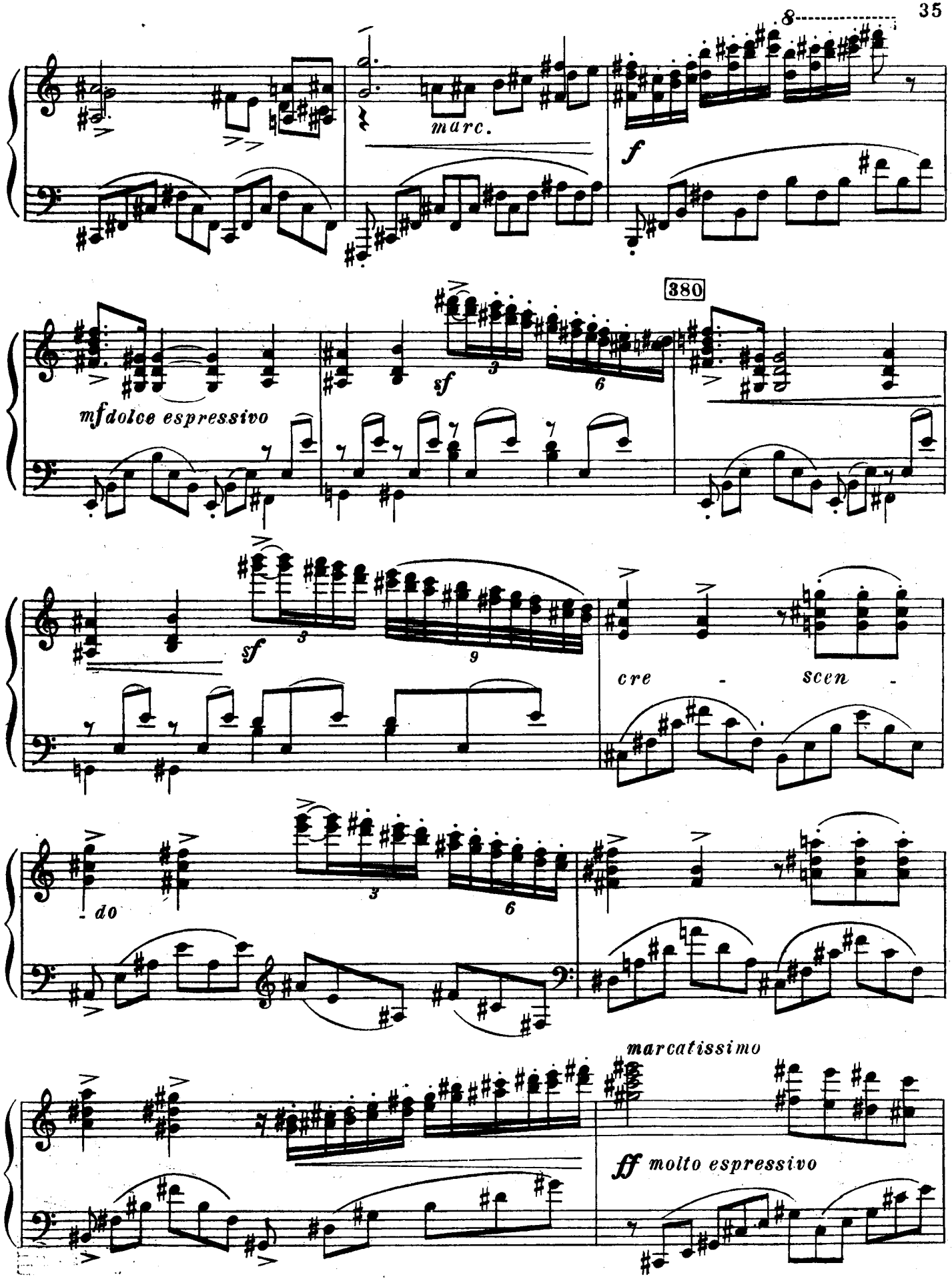


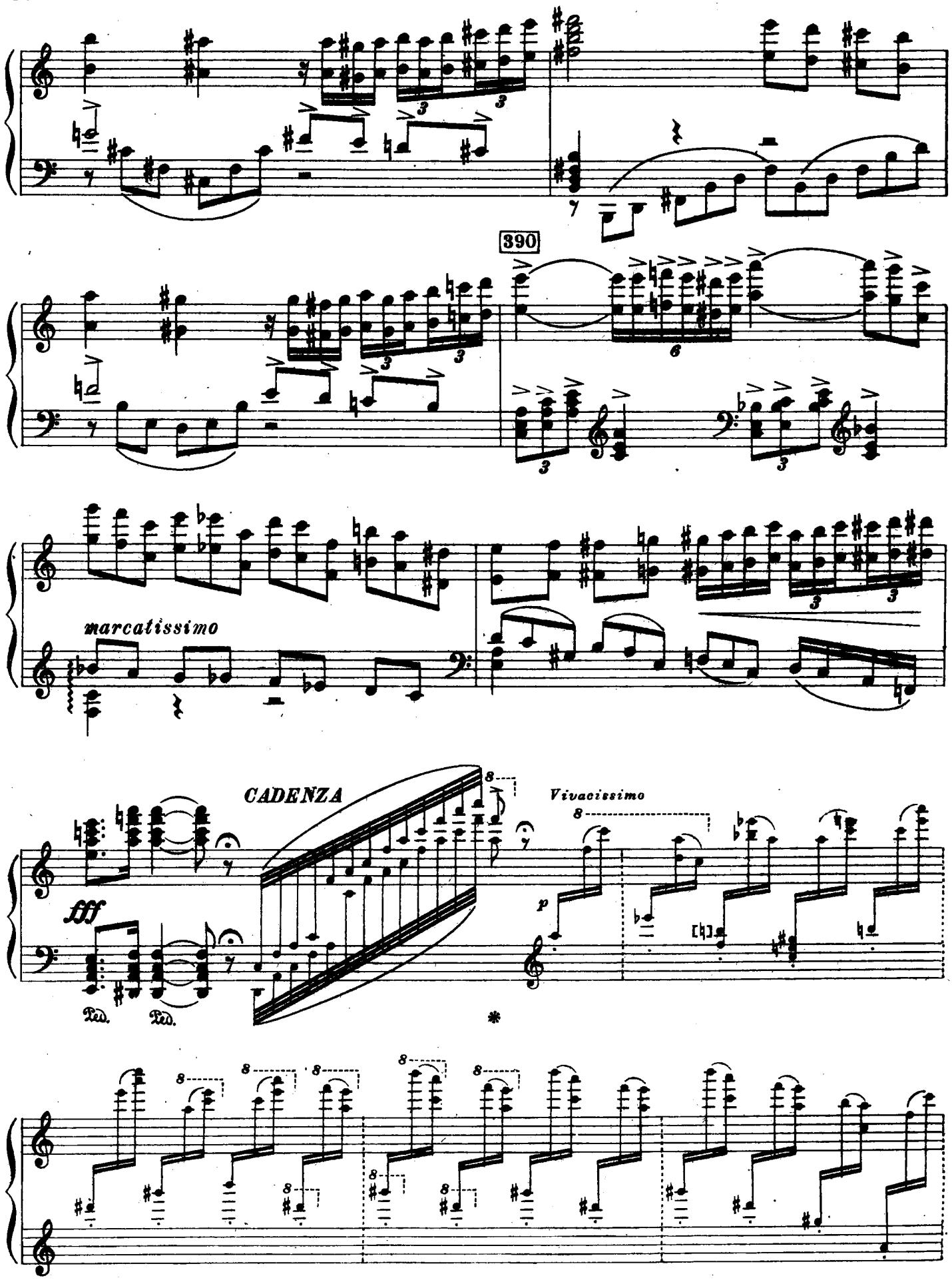
1) Здесь кончается купюра.

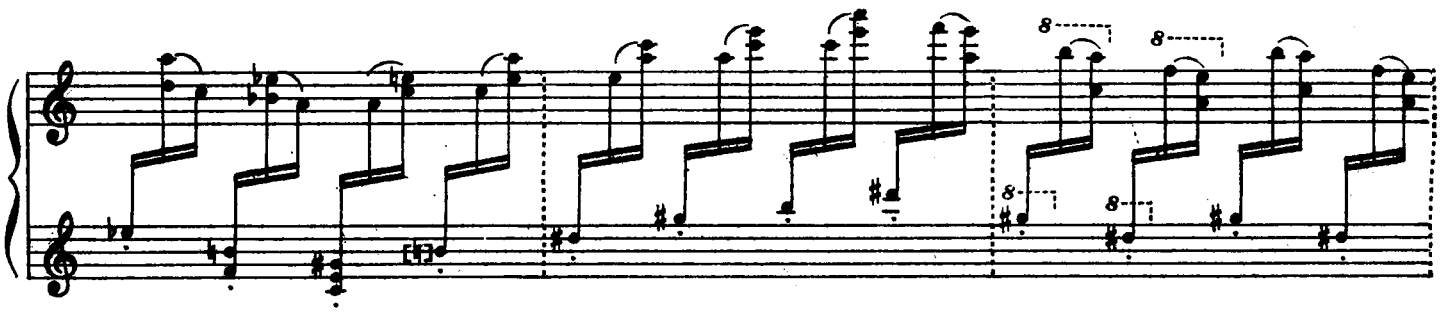
2) В рукописи партитуры этого *f* нет. Также и акцентов в среднем голосе.

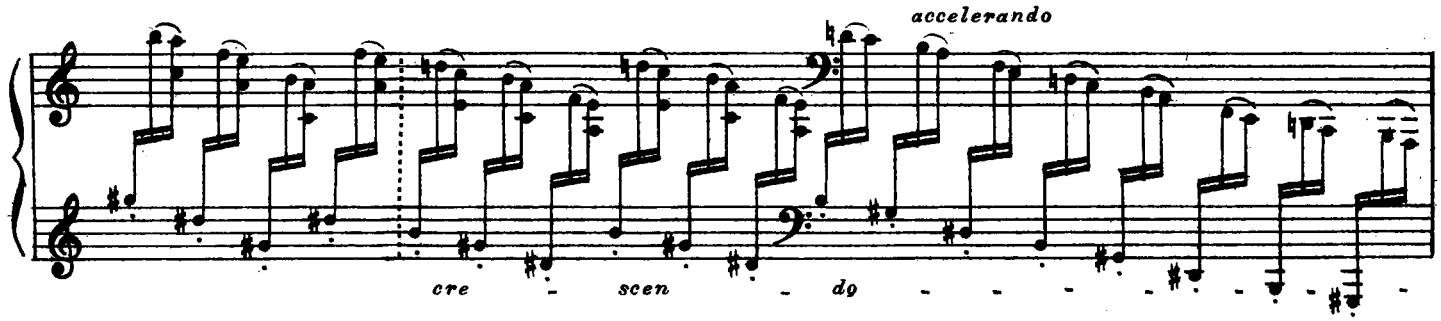


1) „Играть свободно вдохновенно, очень выразительно."
2) В печатной партитуре *p*.

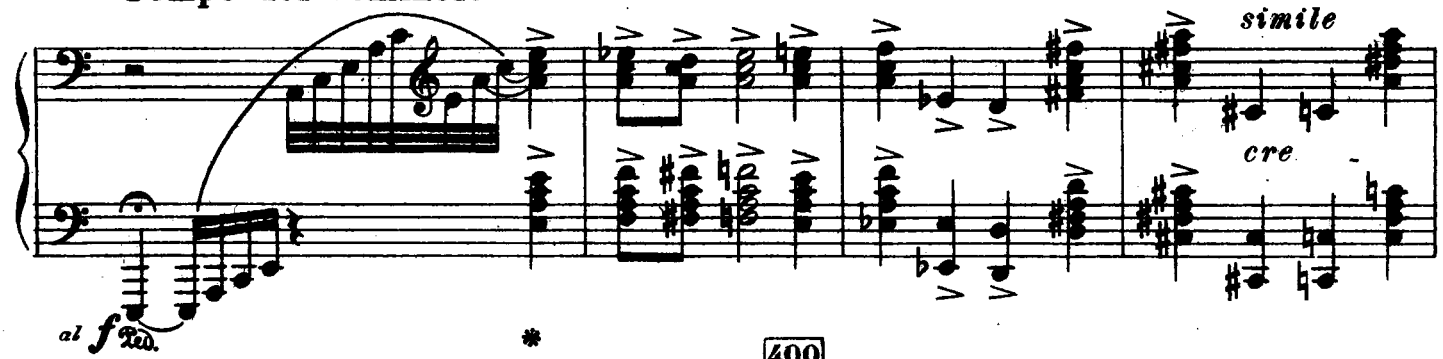

8
marc.
f
380
mf dolce espressivo
sf
sf
cre - scen -
do
marcatissimo
ff molto espressivo

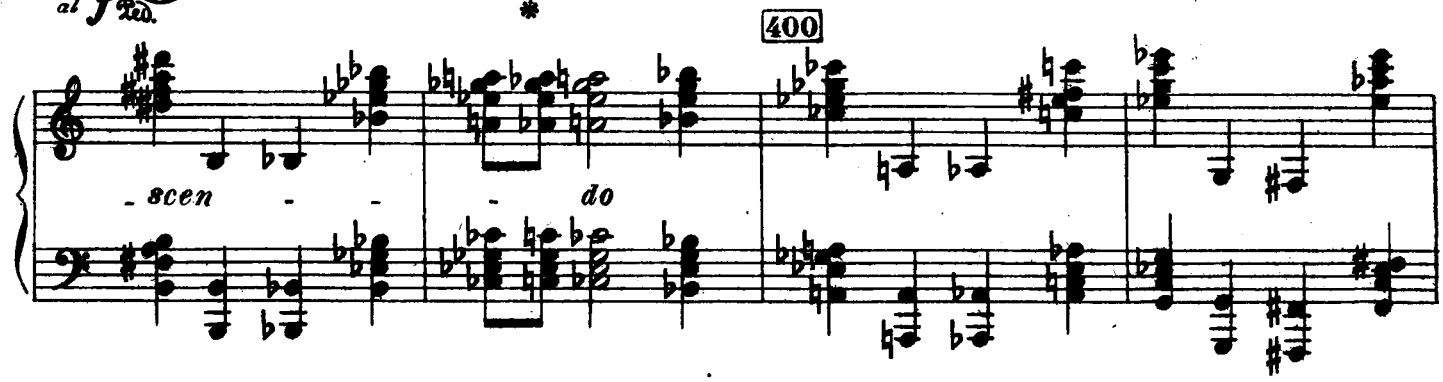

390
marcatissimo
CADENZA
fff
Vivacissimo
p
Ped.
Ped.

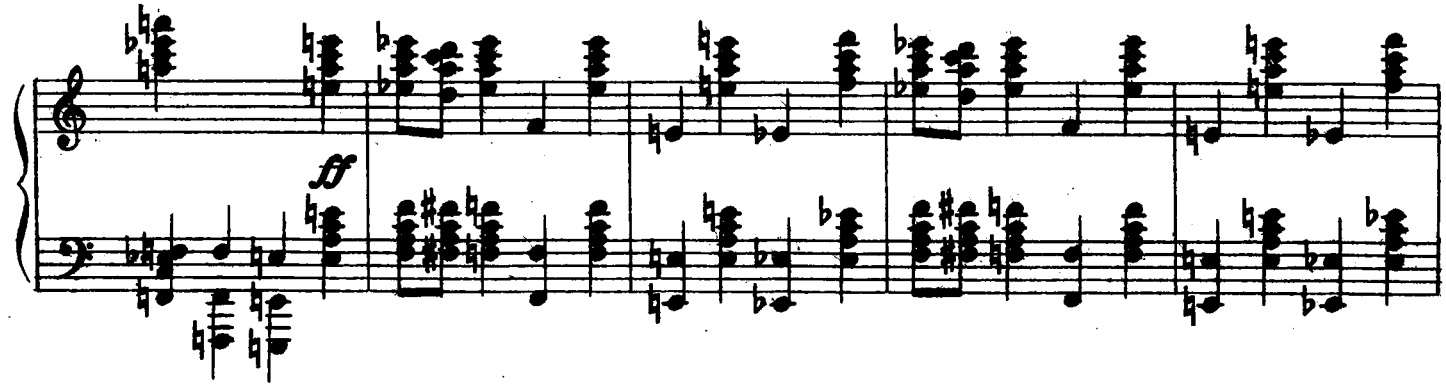


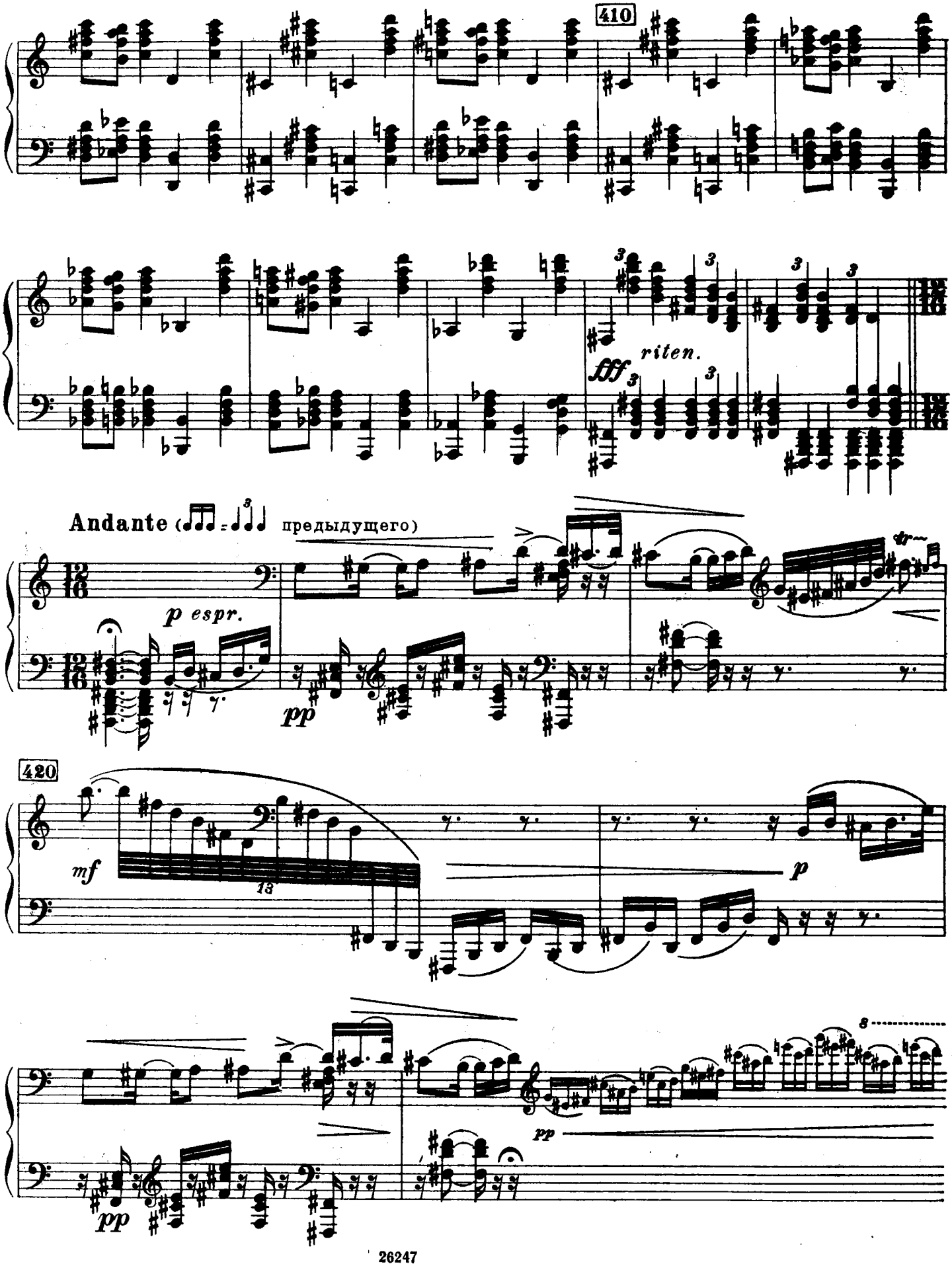


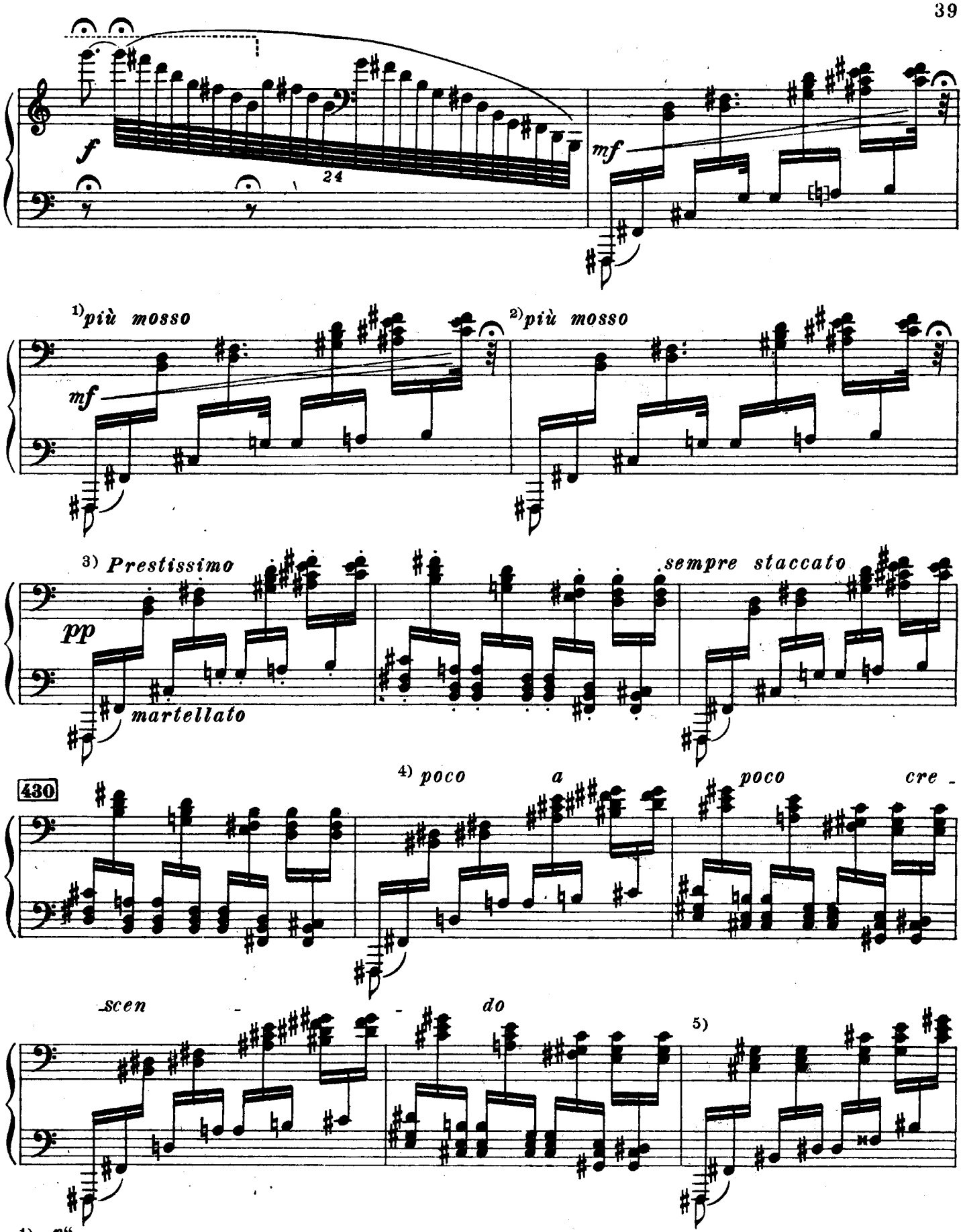
Tempo del comincio



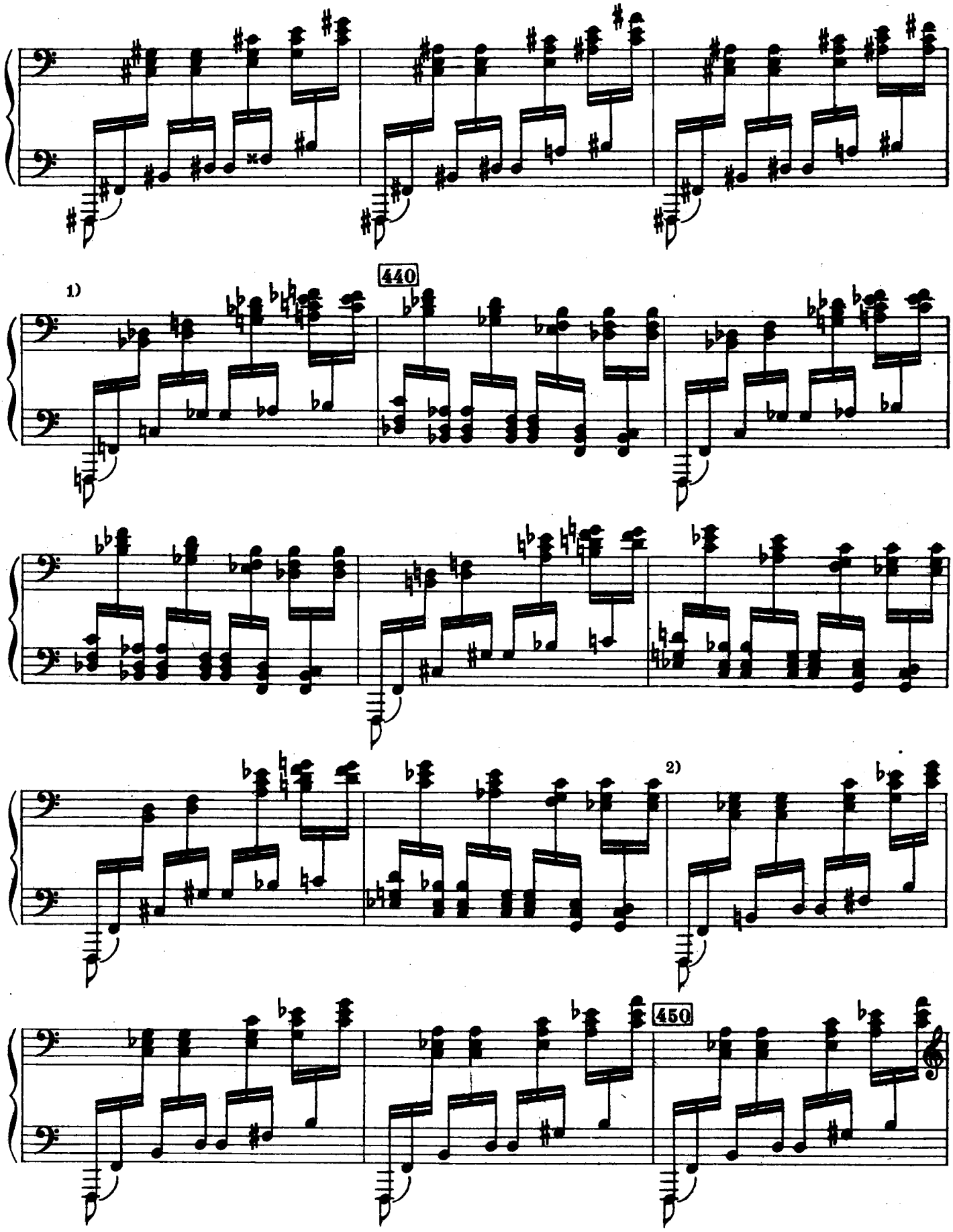





410
fff
riten.
Andante (♩♩♩ = ♩♩♩ предыдущего)
p espr.
pp
tr
420
mf
13
p
8
pp
pp

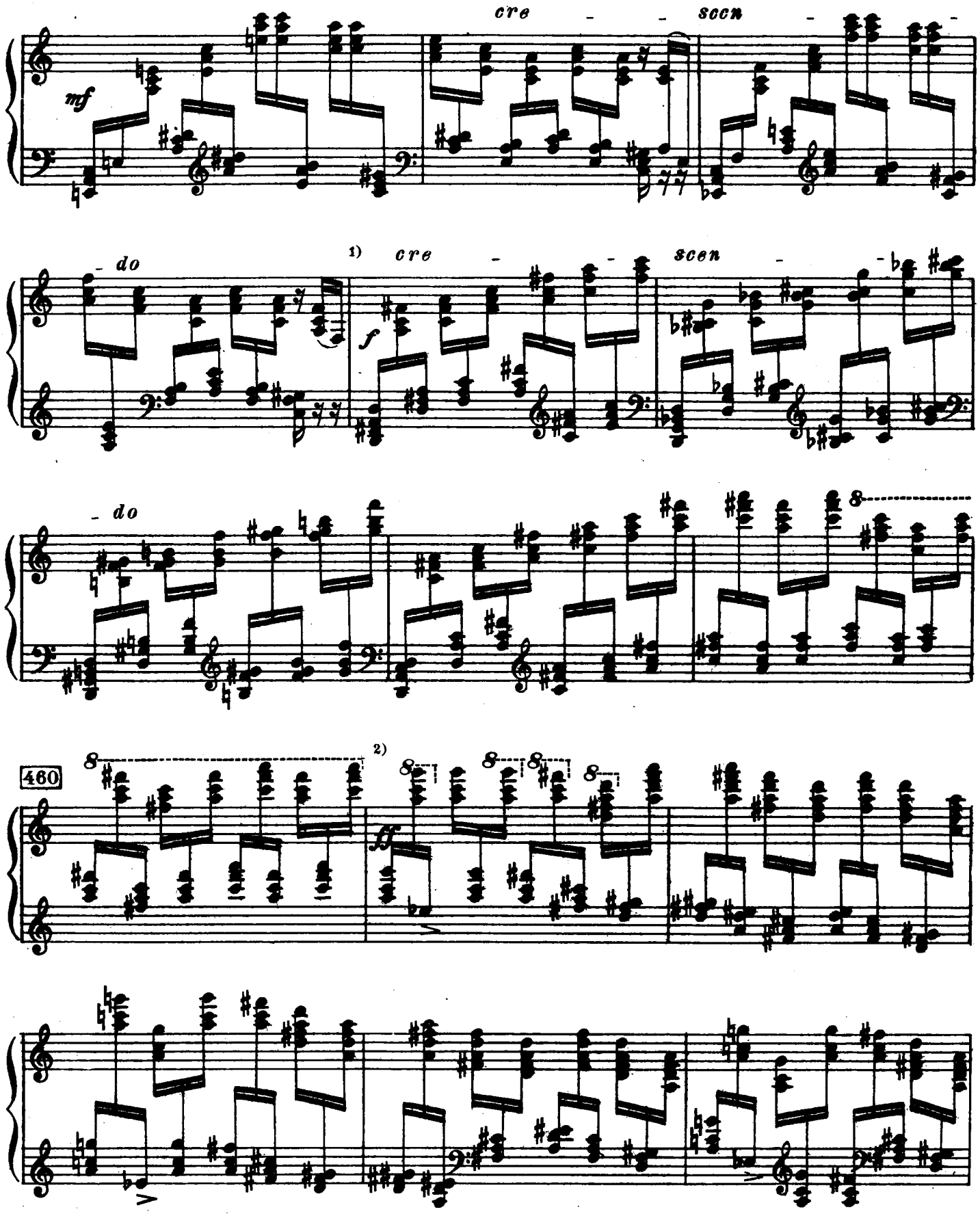


1) „*p*“
2) „*pp*“
3) „Как можно быстрее № *ppppppppppppp*“ „< >“ [каждые два такта (четыре раза)][*mf*< в первом такте не нужно].
4) *Poco a poco crescendo* в упомянутом экземпляре зачёркнуто.
5) [отсюда]: „*Poco a poco cresc.*“ [4 такта].



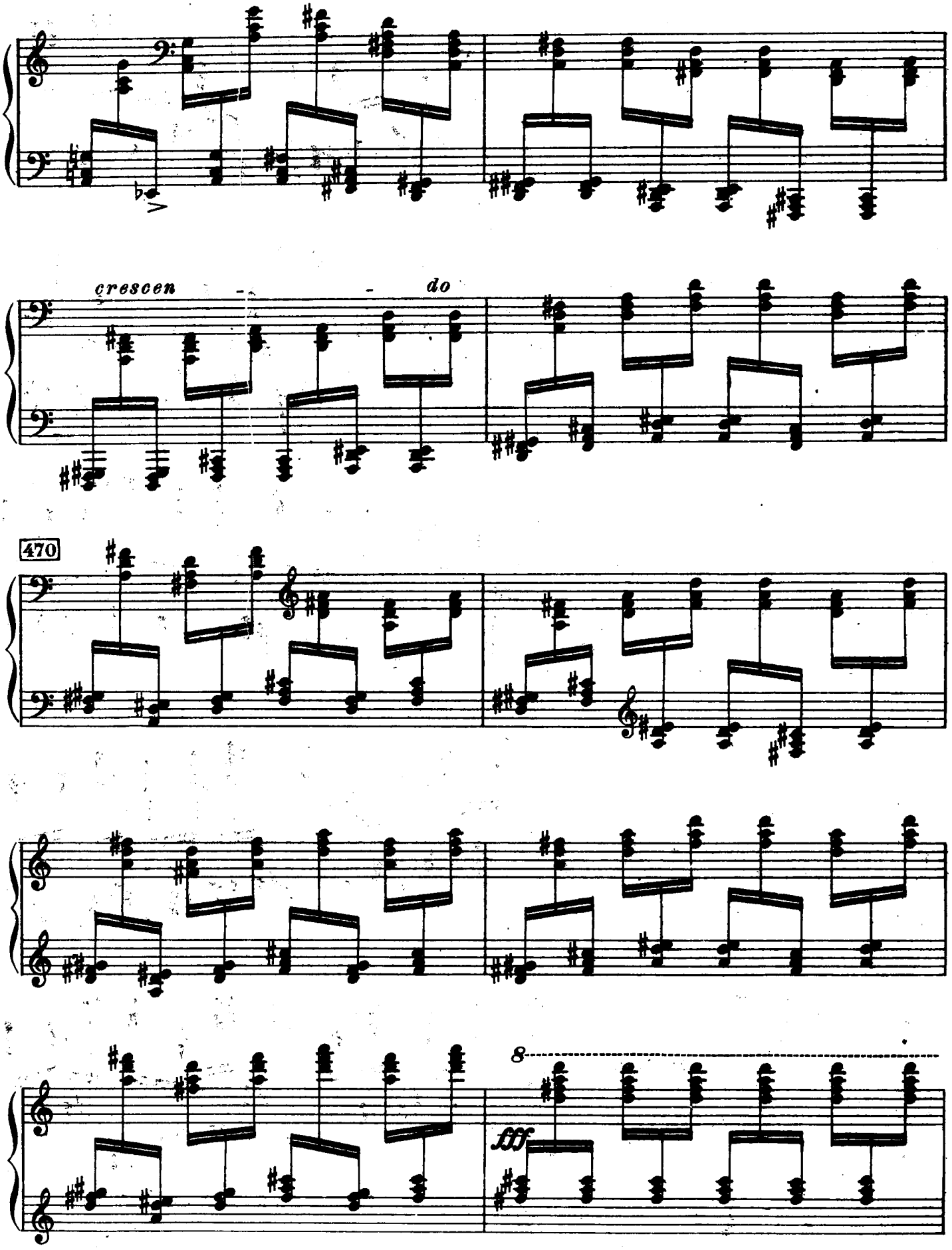
1) „*pppppppppppp*“, „<>“ [по два такта четыре раза].

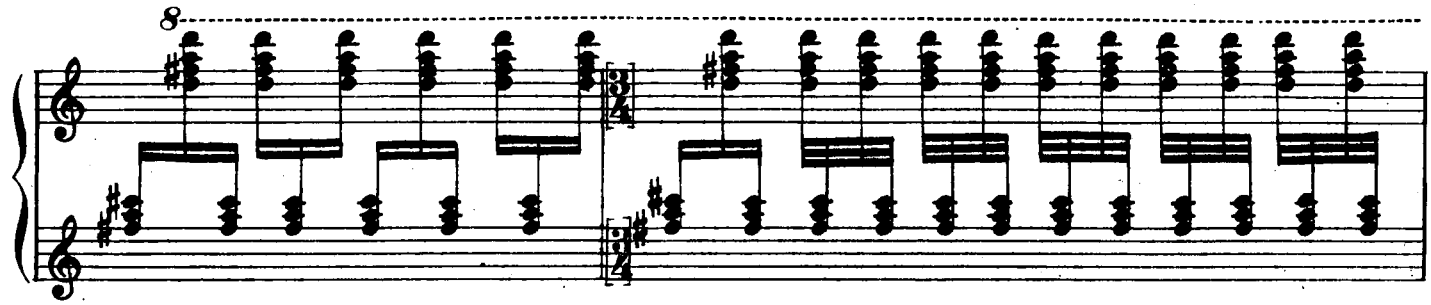
2) „*Poco a poco cresc.*“ [Восемь тактов].



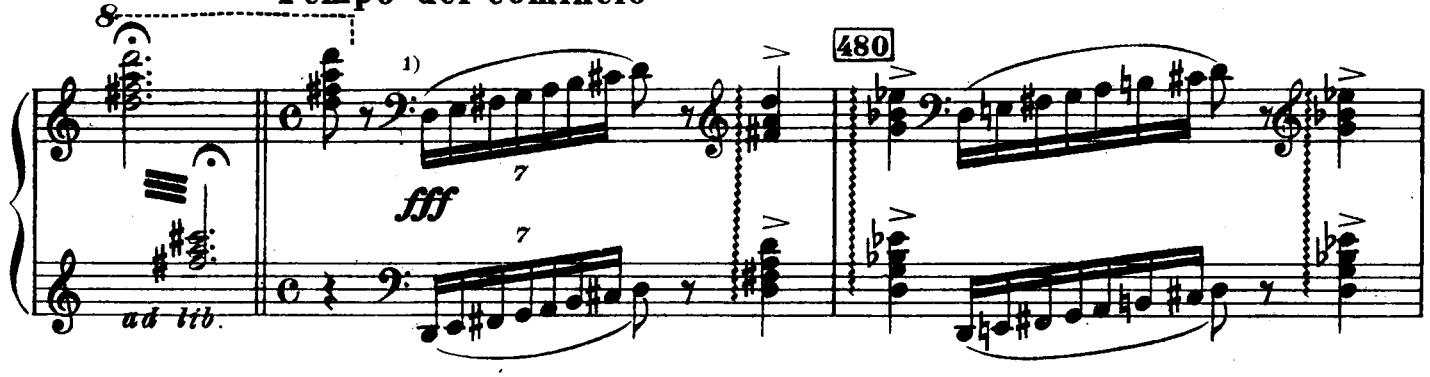
1) [Отсюда:] „sempre crescendo . . .“ [шесть тактов].

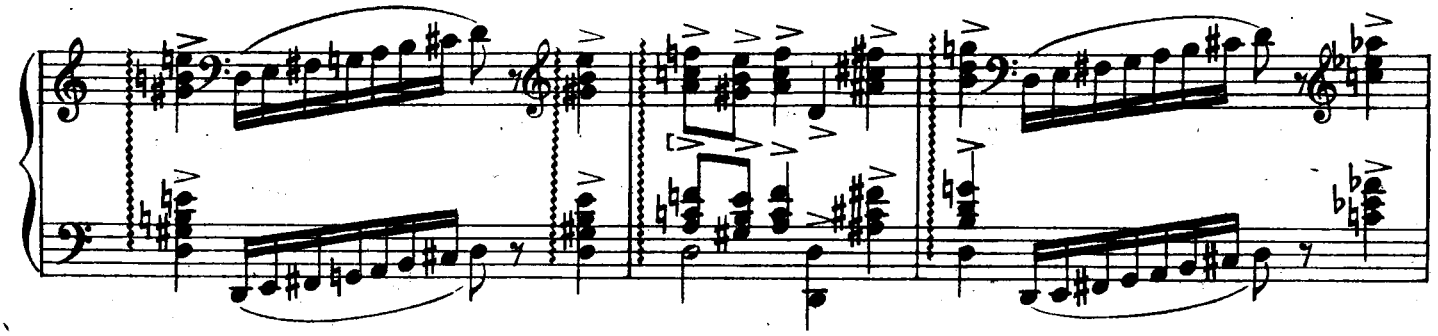
2) „С безумной быстротой и сумасшедшей силой“.

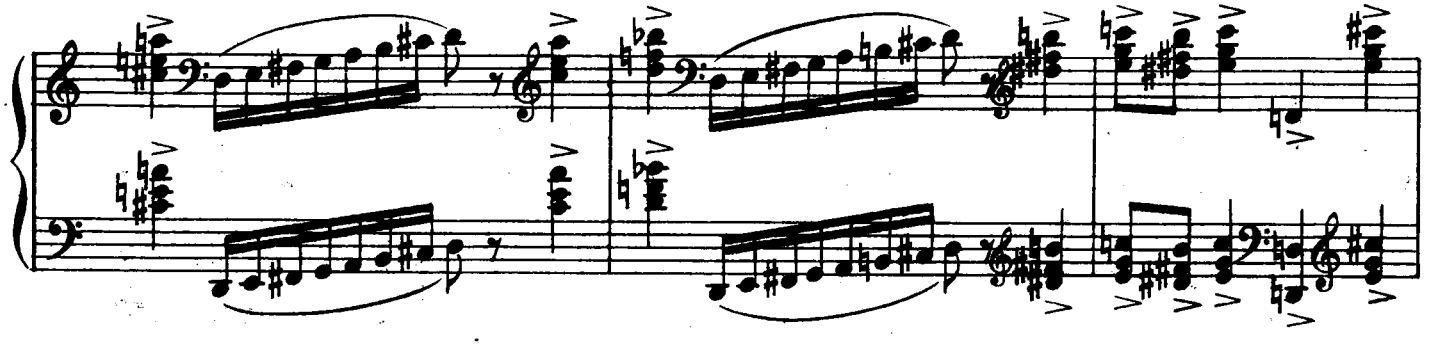

cresceu - - - do
470
8
fff

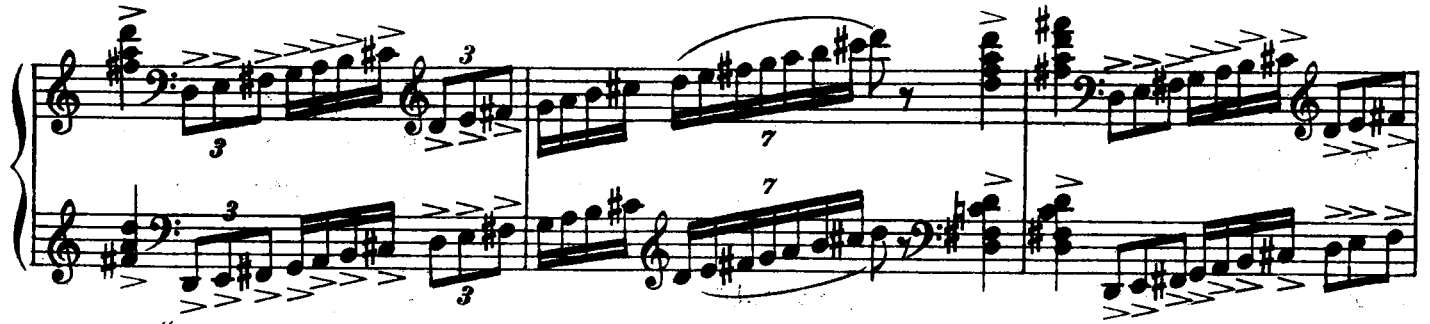


Tempo del comincio

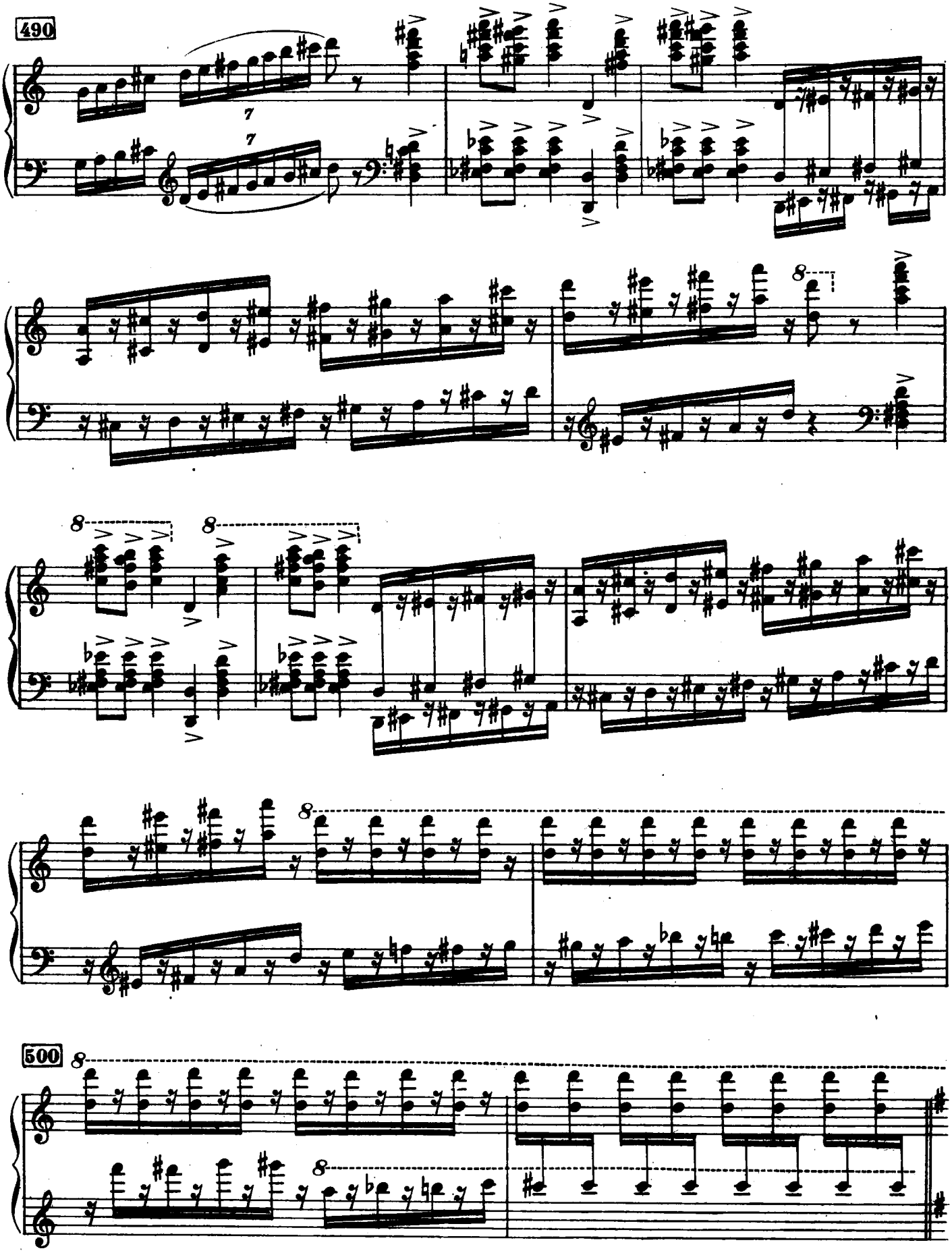


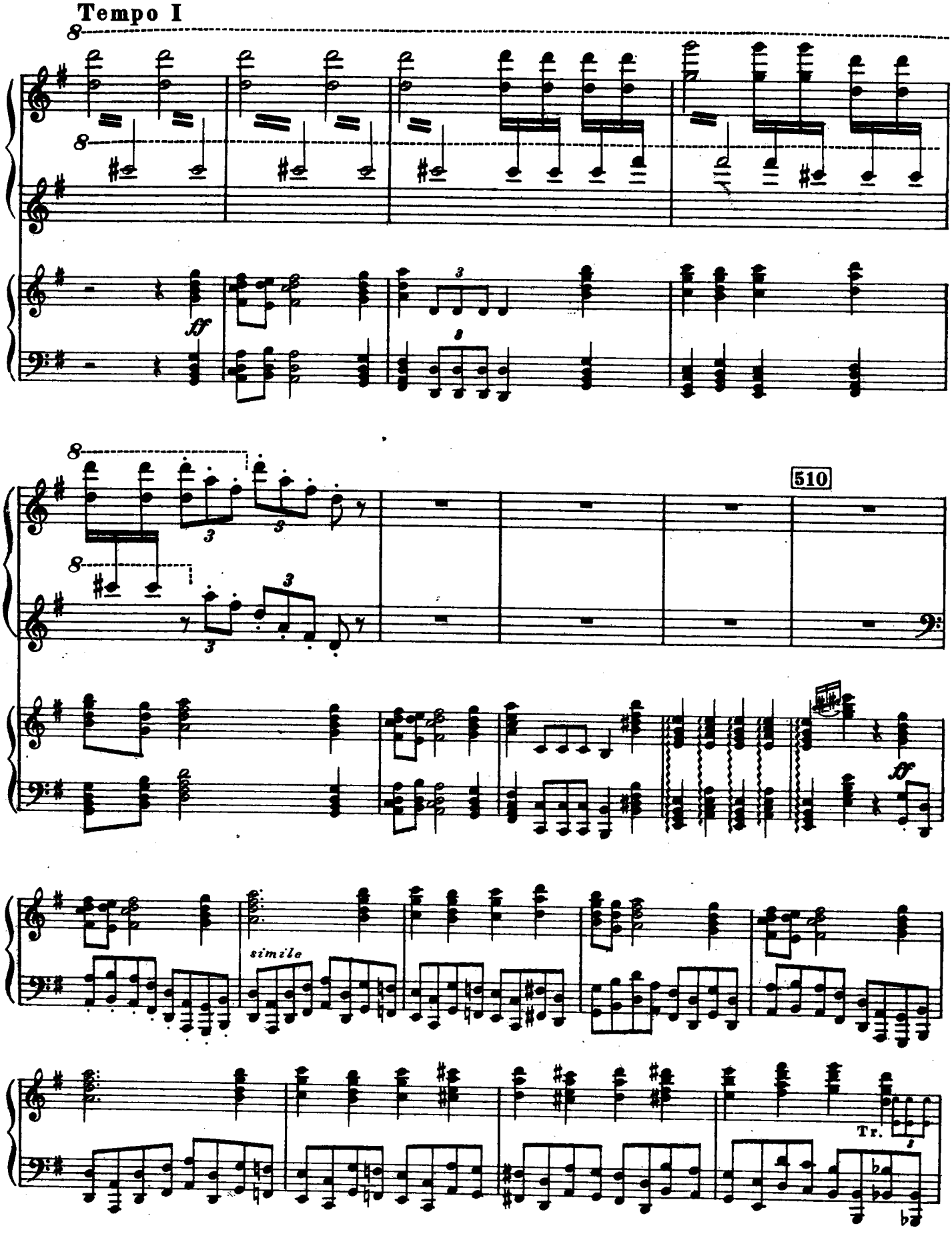


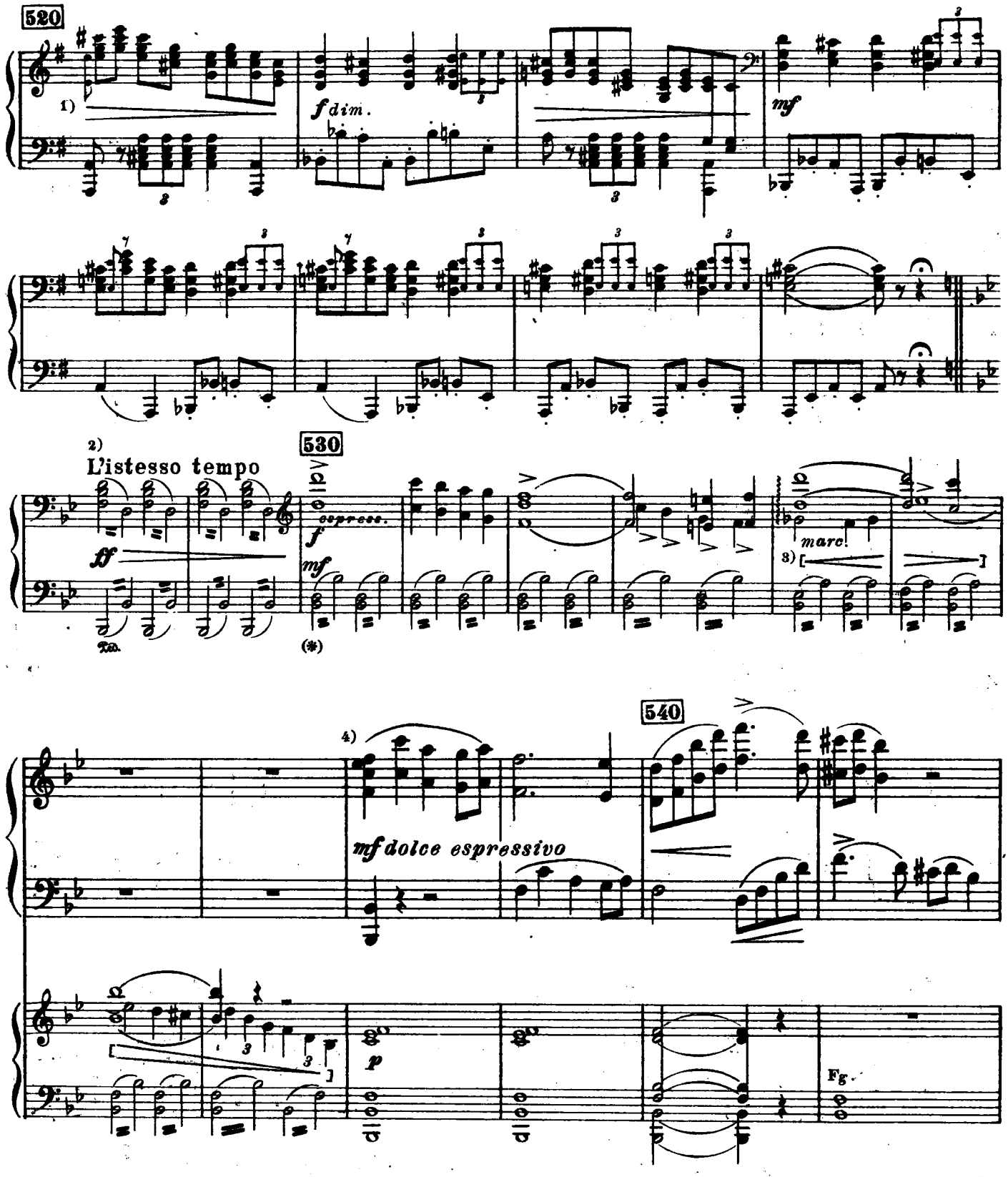




1) „fffffffff"


490
500


Tempo I
ff
510
simile
Tr.



1) В рукописи партитуры других динамических оттенков нет: до *L'istesso tempo* всё идёт *ff*.

2) „На 2. 𝄵".

3) В партитуре в этих двух тактах < >, в следующих двух: >.

4) „ 4/4".

staccato

mf

Ped.

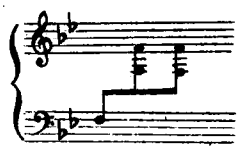
p dolce espress.

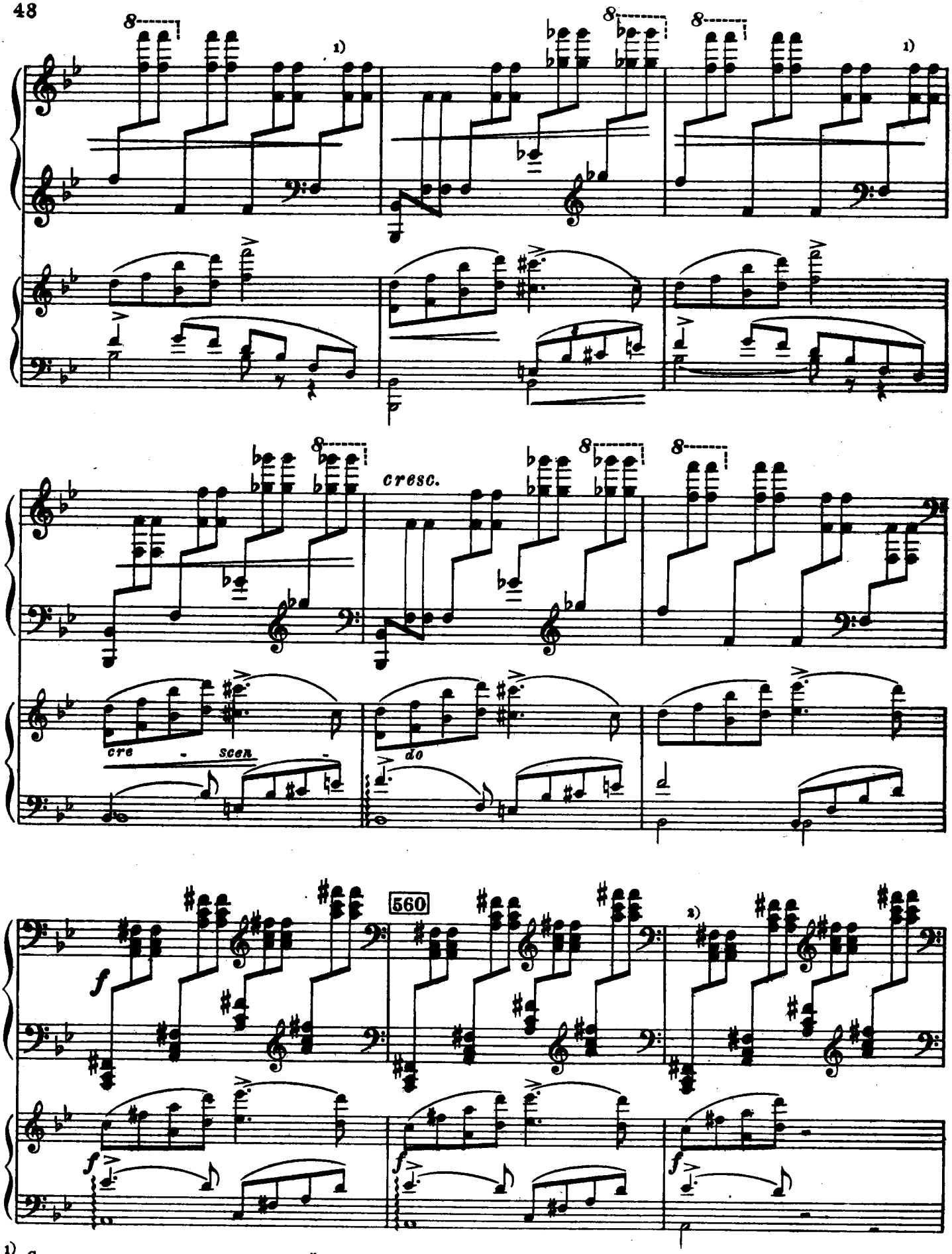
(*) sempre Ped.

550

1)

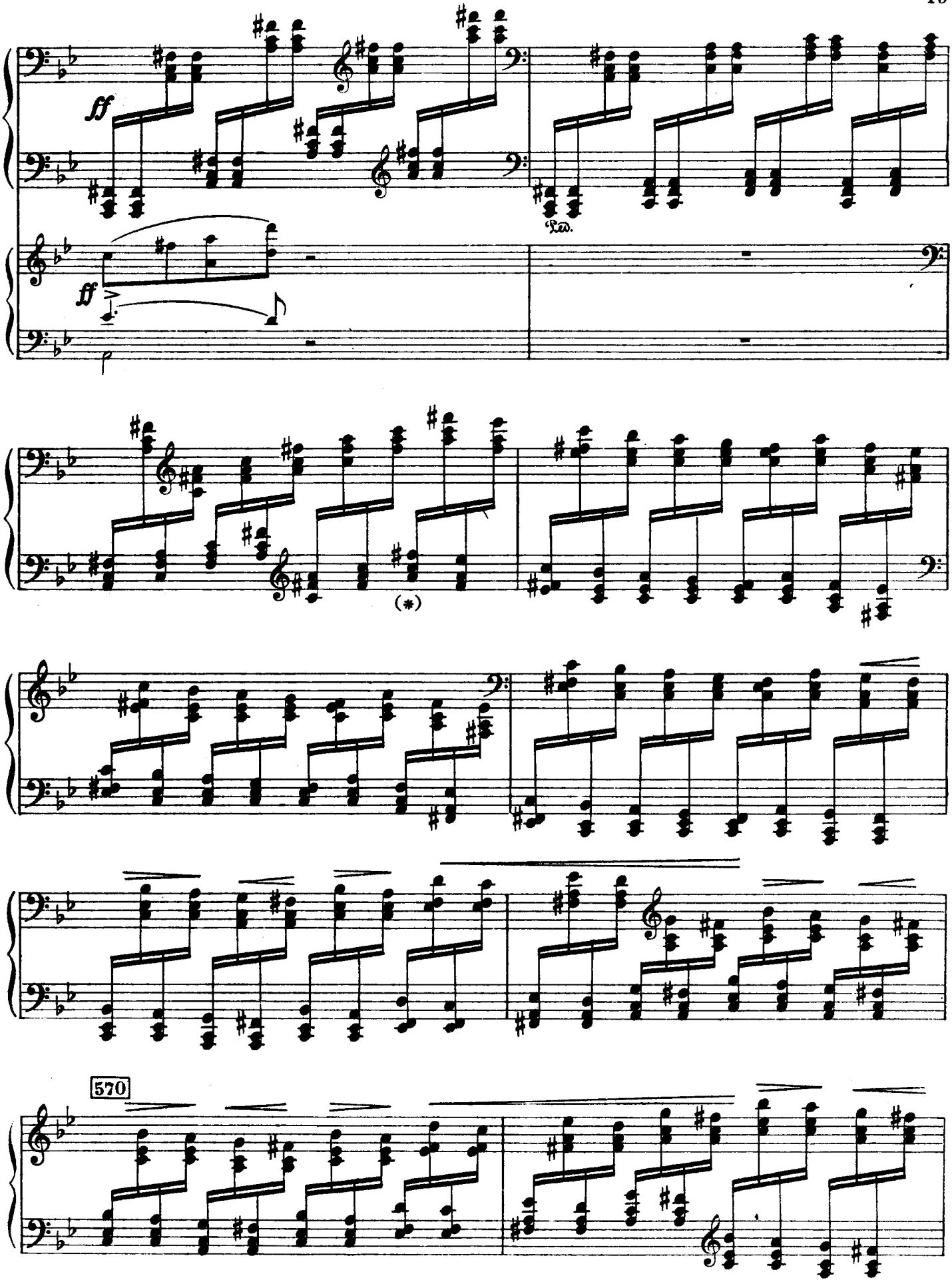
1) Так в рукописи В печатном издании:

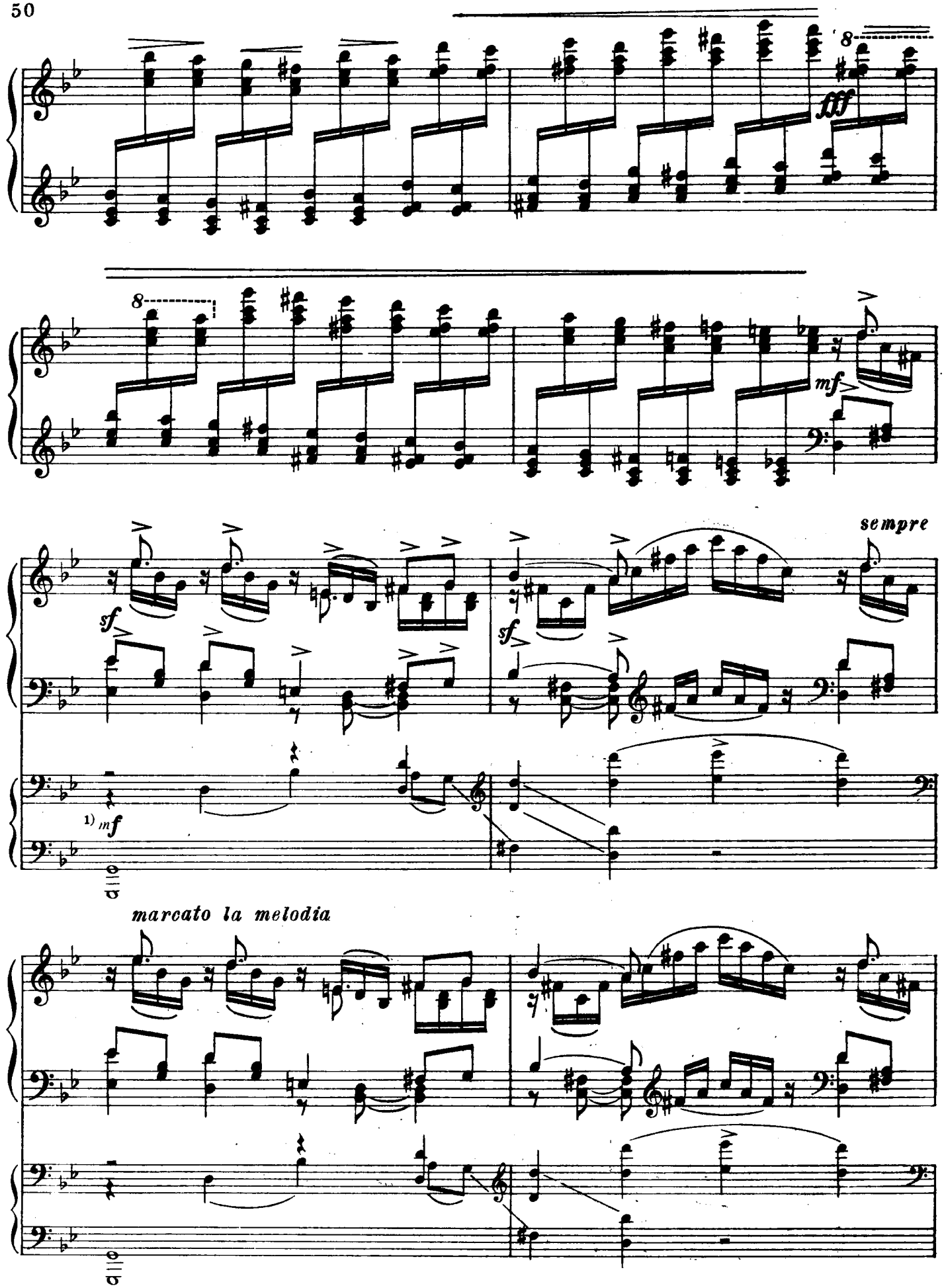




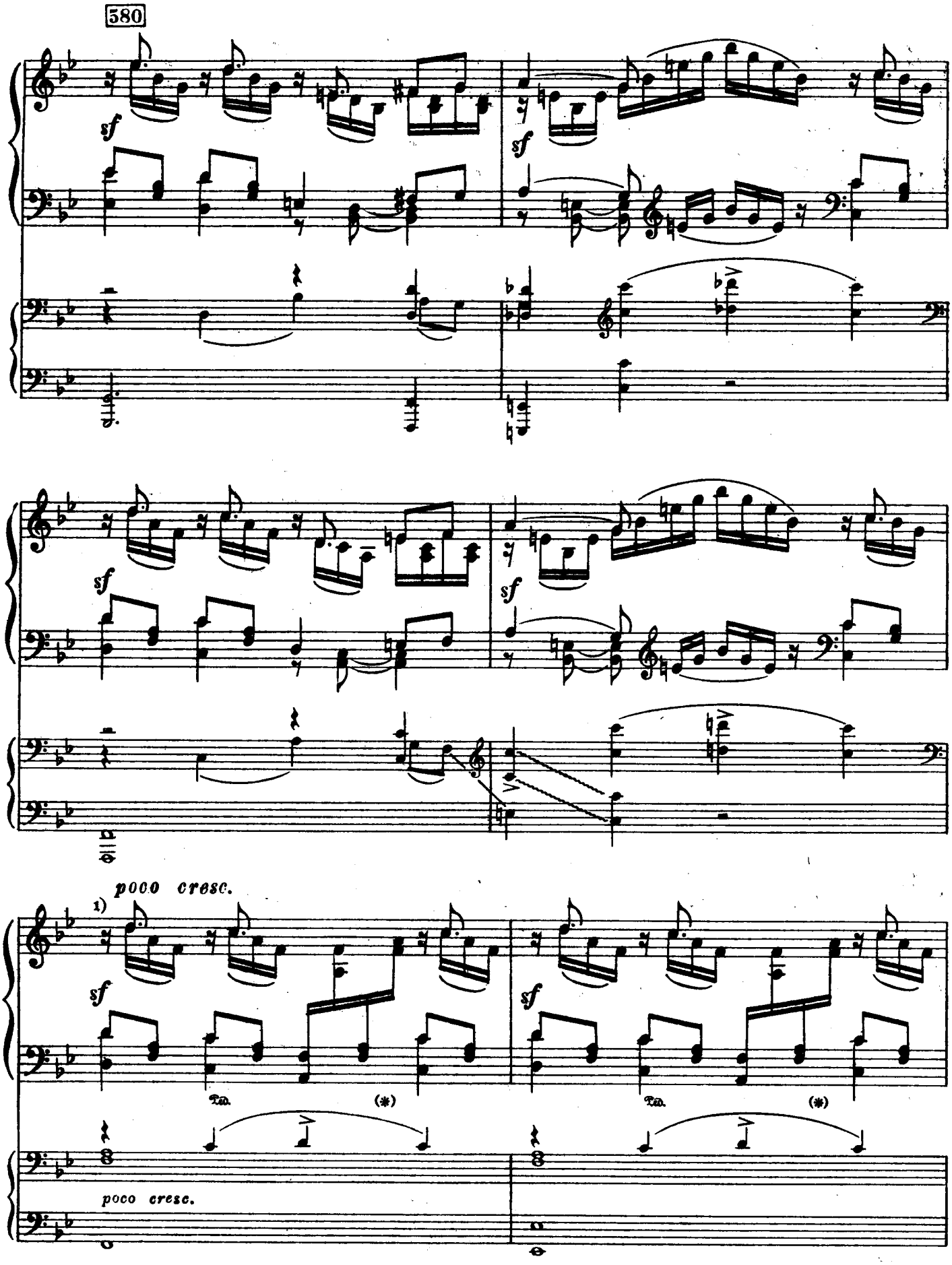
1) См. примечание на предыдущей странице.

2) В печатном издании шестнадцатые начинаются в этом такте.

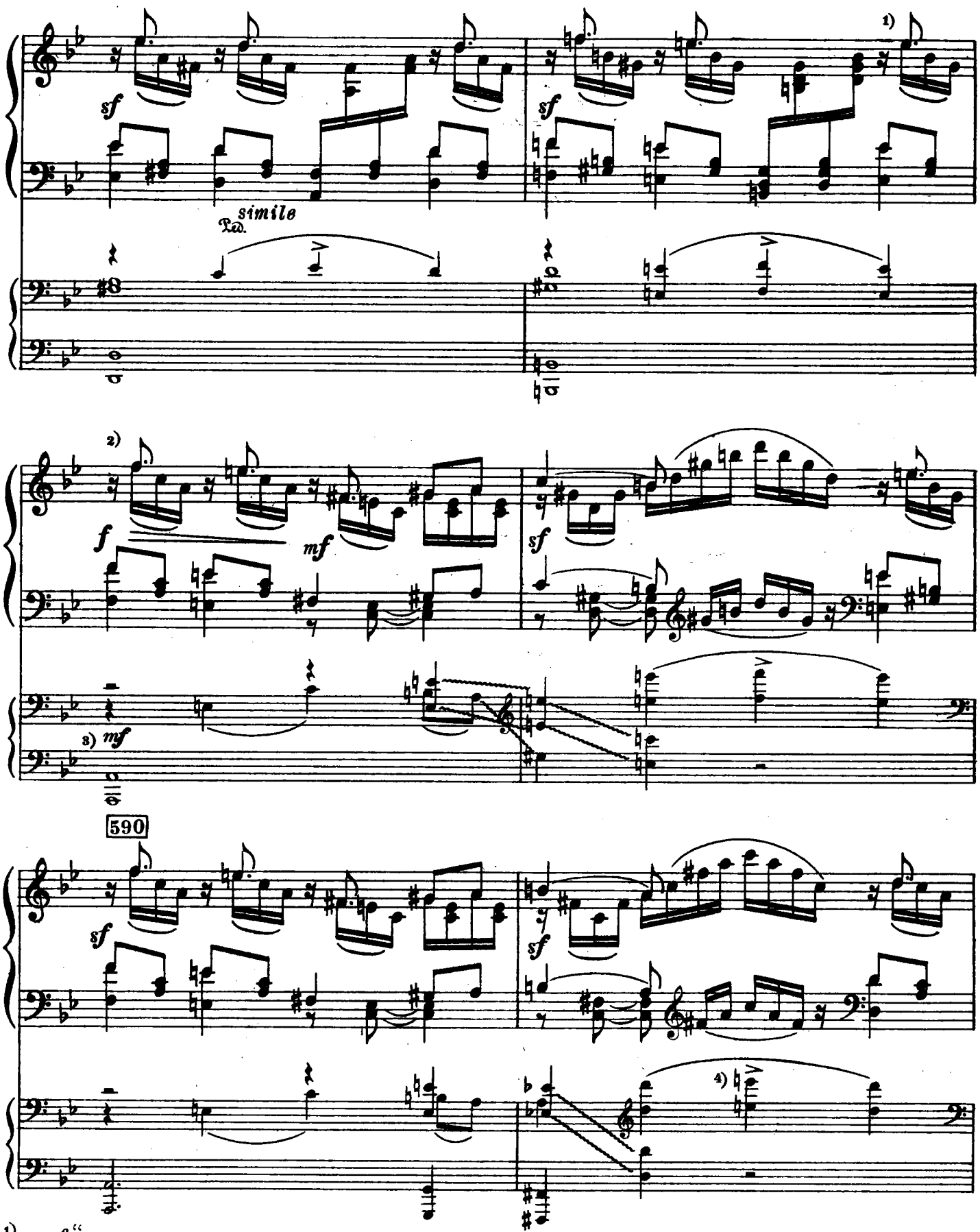

ff
Ped.
ff
p
(*)
570



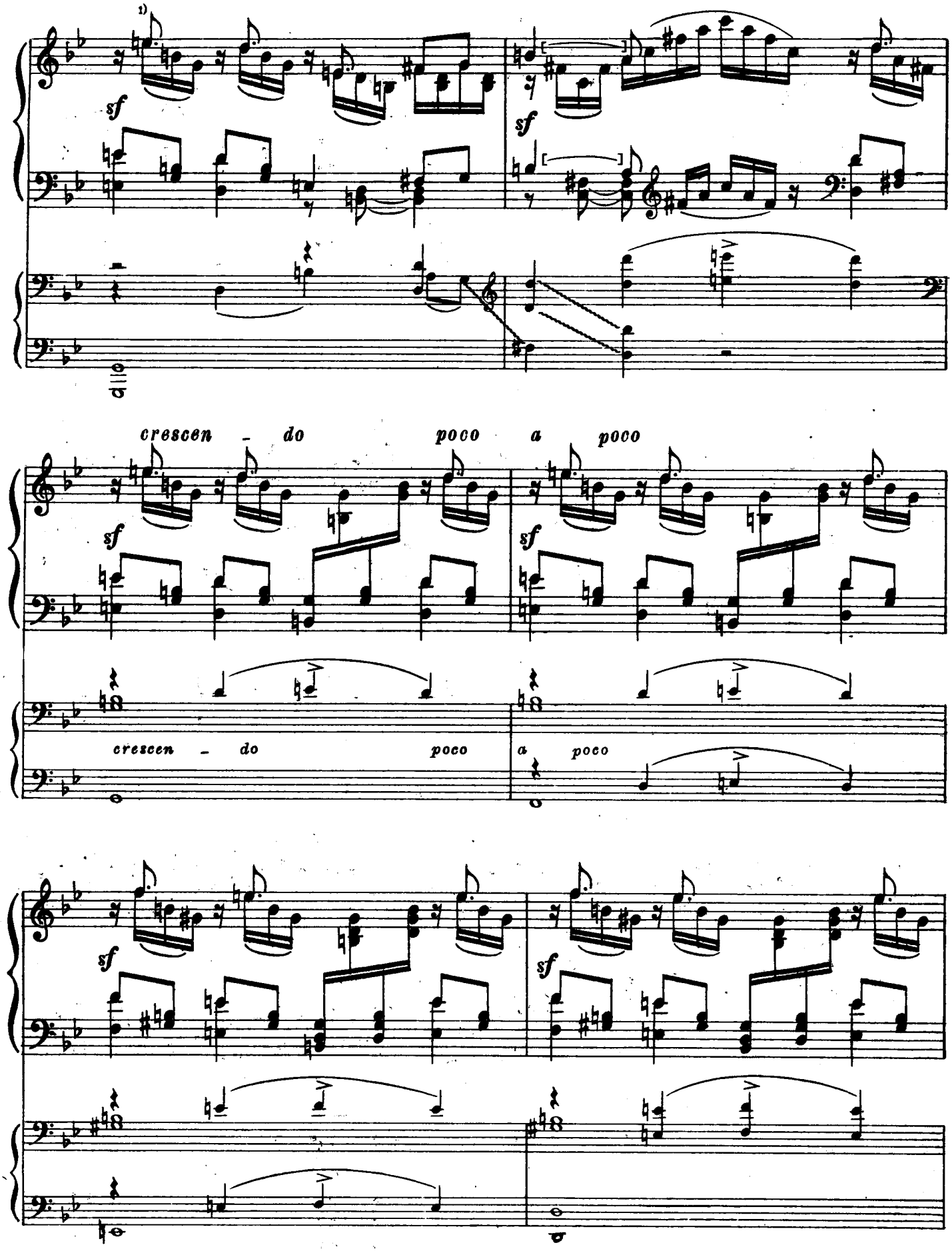
1) „В оркестре *pp*“



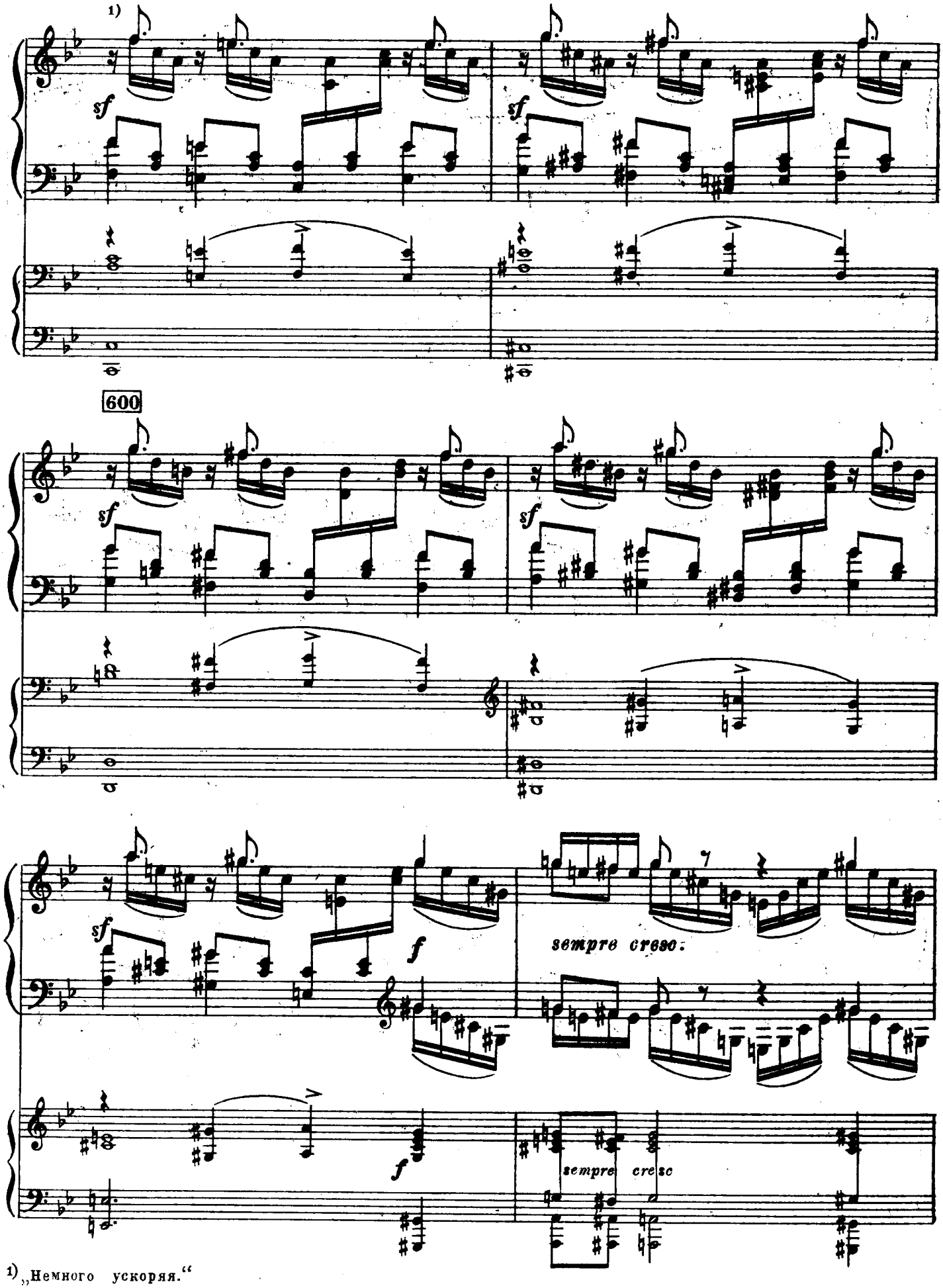
1) „Poco a poco cresc."



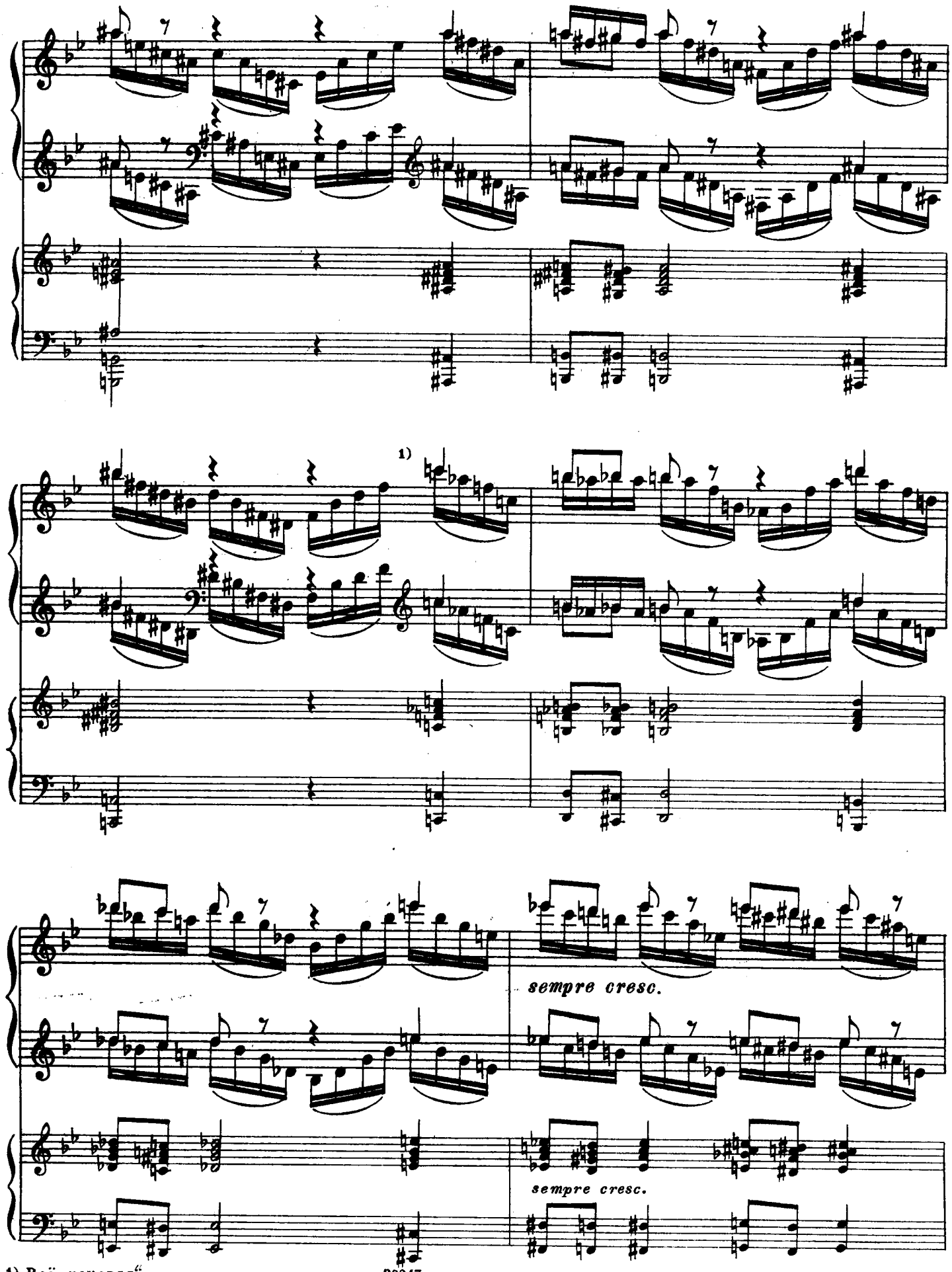
1) „*mf*“
2) „ *sf*“
3) „ *pp*“ [в партитуре - *p*]
4) В рукописи партитуры здесь поставлен бемоль (*es*); в рукописи переложения Чайковским (карандашом) поставлен бекар. В экспозиции в аналогичном месте оба раза бекар.



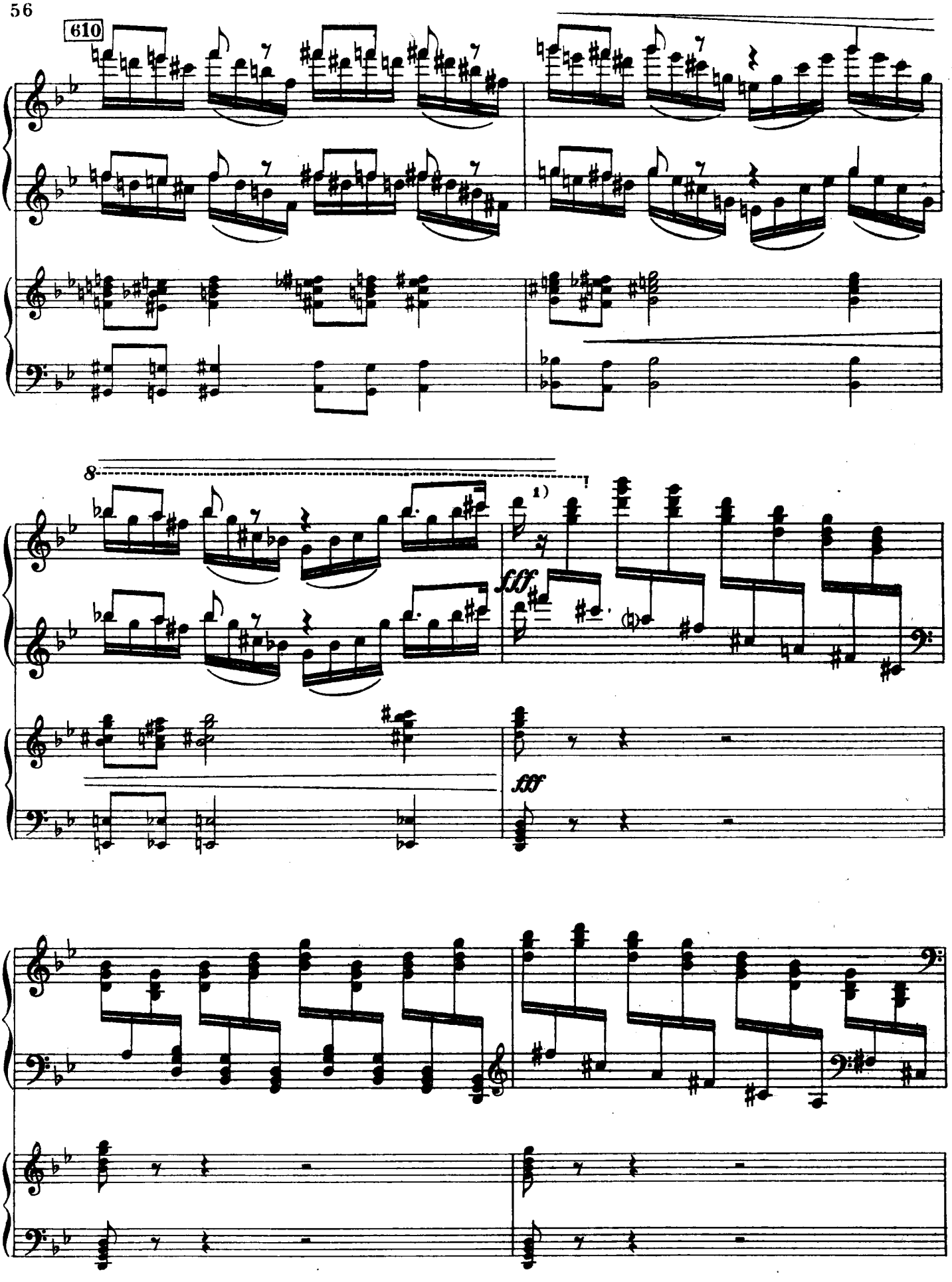
1) „Poco a poco cresc."



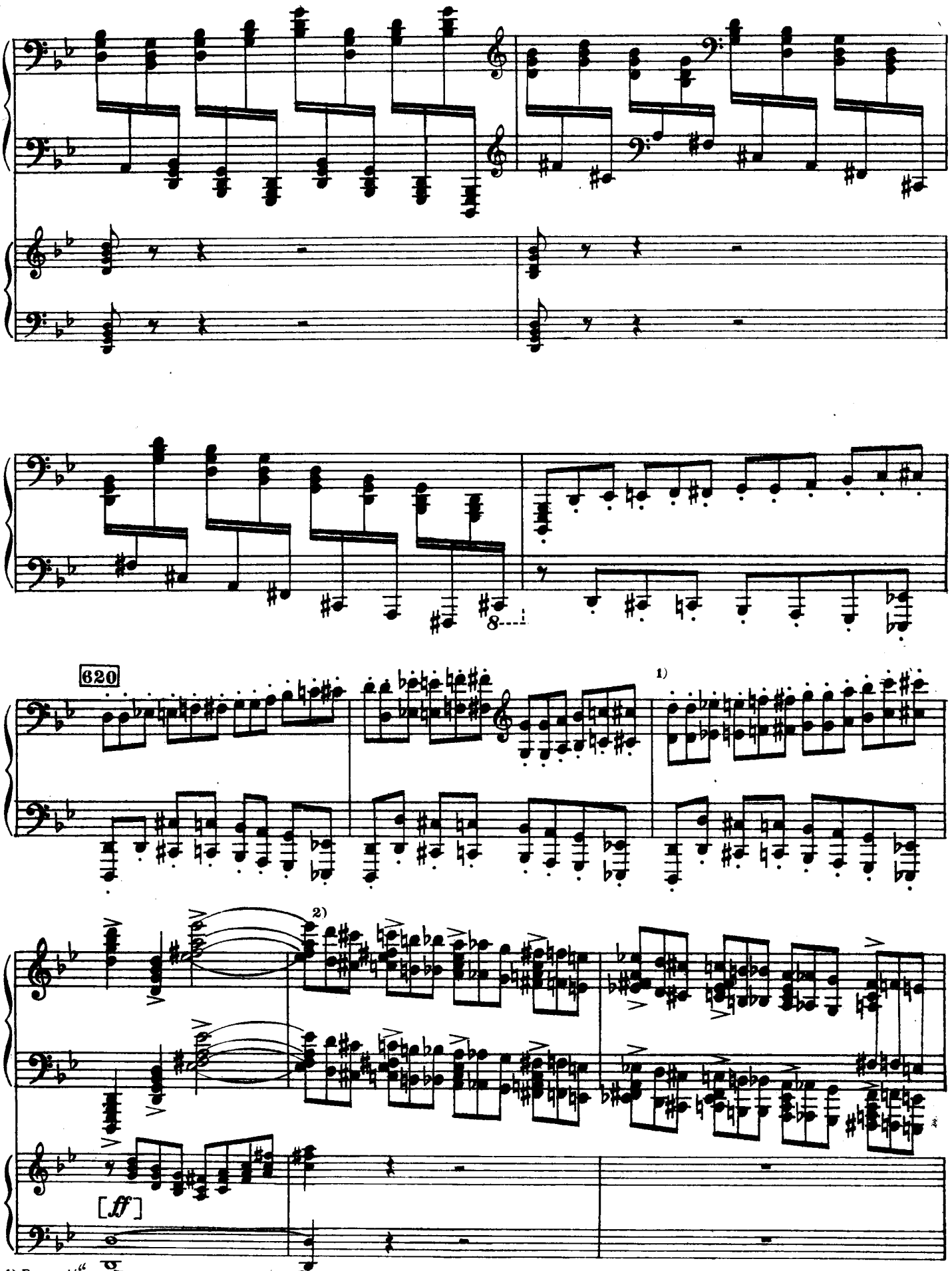
1) „Немного ускоряя."



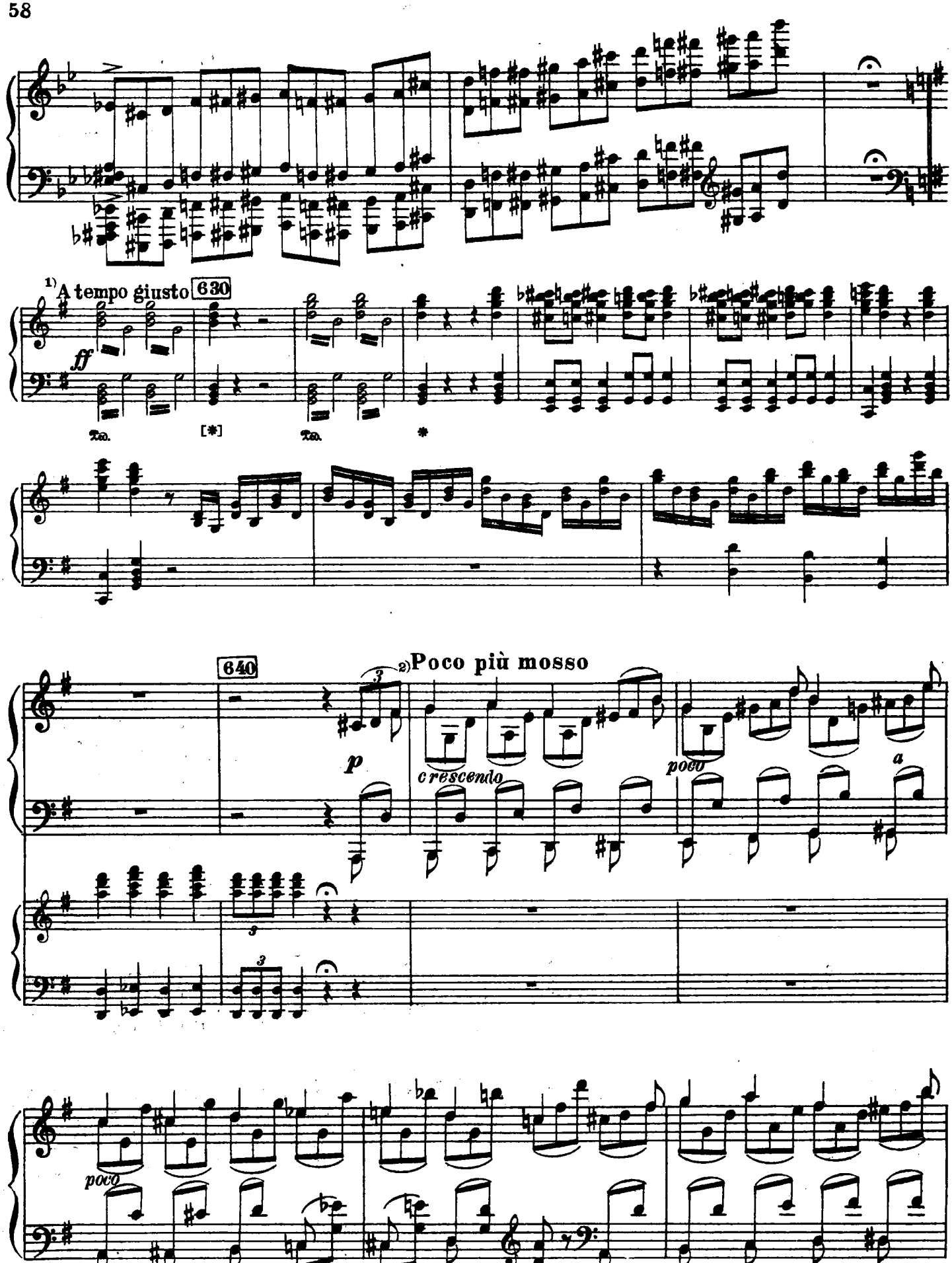
1) „Всё ускоряя"



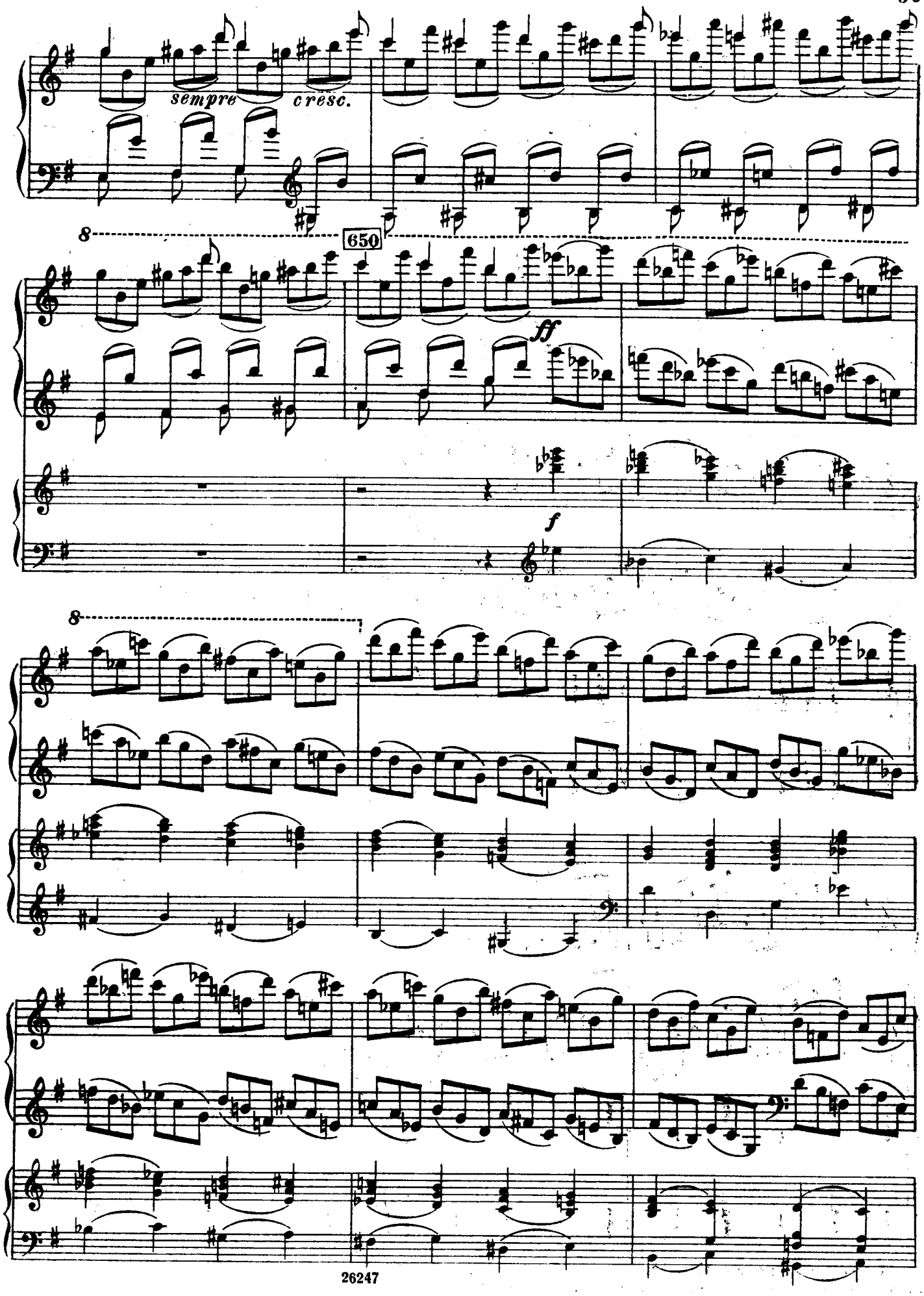
1) „Più mosso."

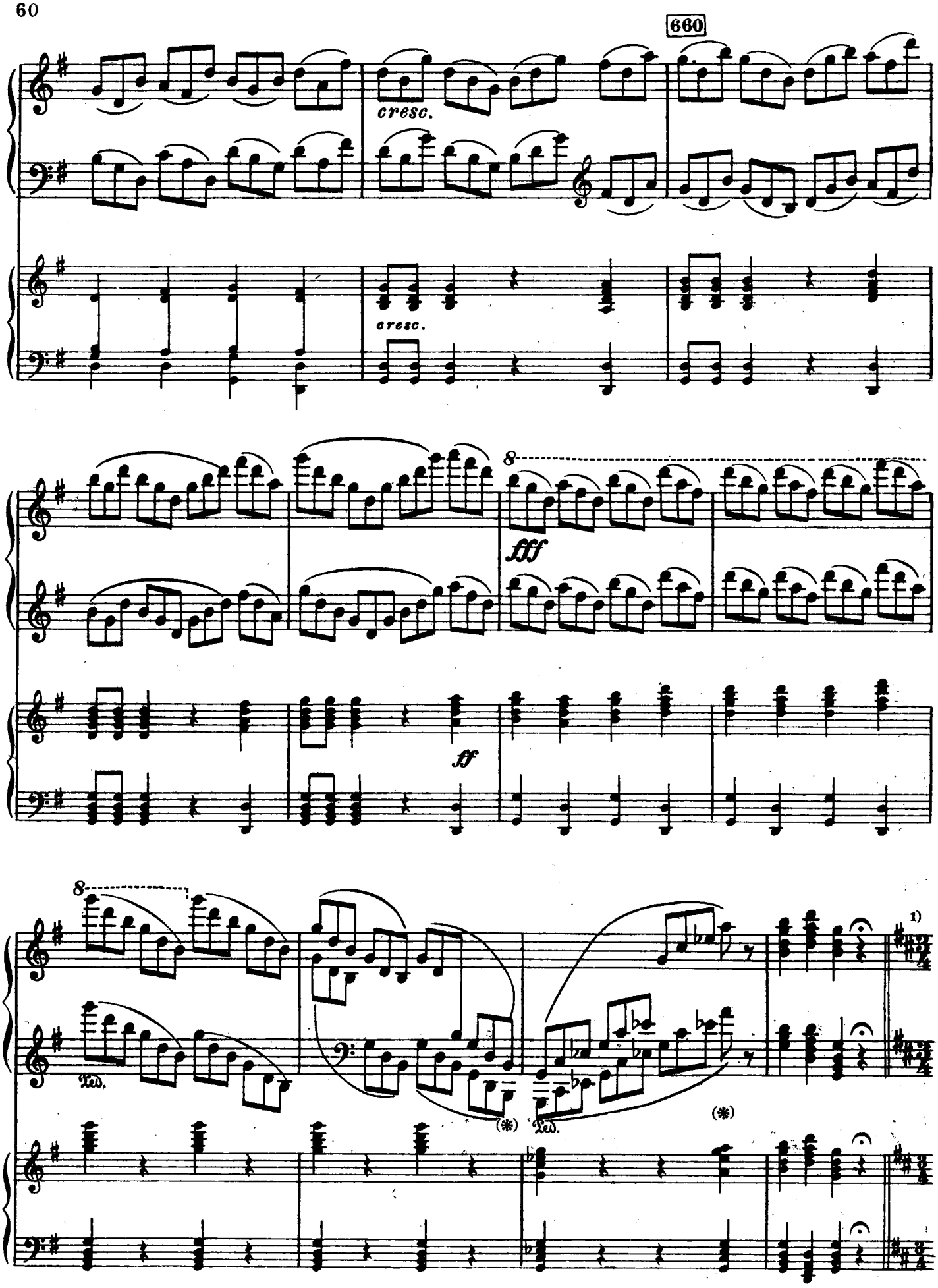


1) „Poco rit."
2) „Ad libitum."



1) „Coda."
2) „Più mosso" [Poco più mosso зачеркнуто]. В рукописи (и в партитуре и в переложении) этого обозначения темпа нет.


sempre
cresc.
650
ff
f



1) Эта перемена знаков и размера имеется только в печатном переложении. Эта перемена является косвенным указанием на то, что вторая часть следует за первой без перерыва.

II

Andante non troppo

Violino solo

10

20

a tempo

molto cantabile

riten.

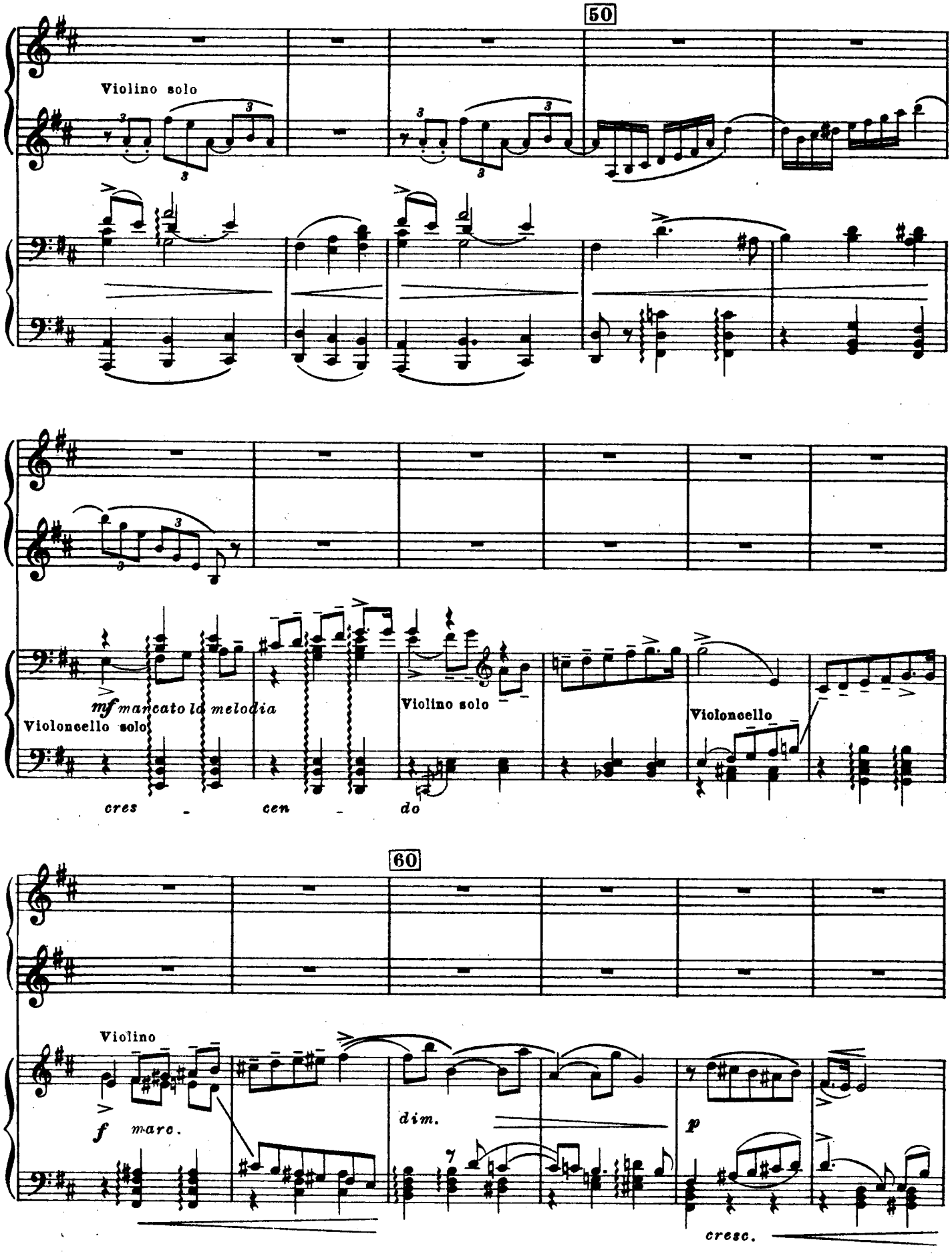
30

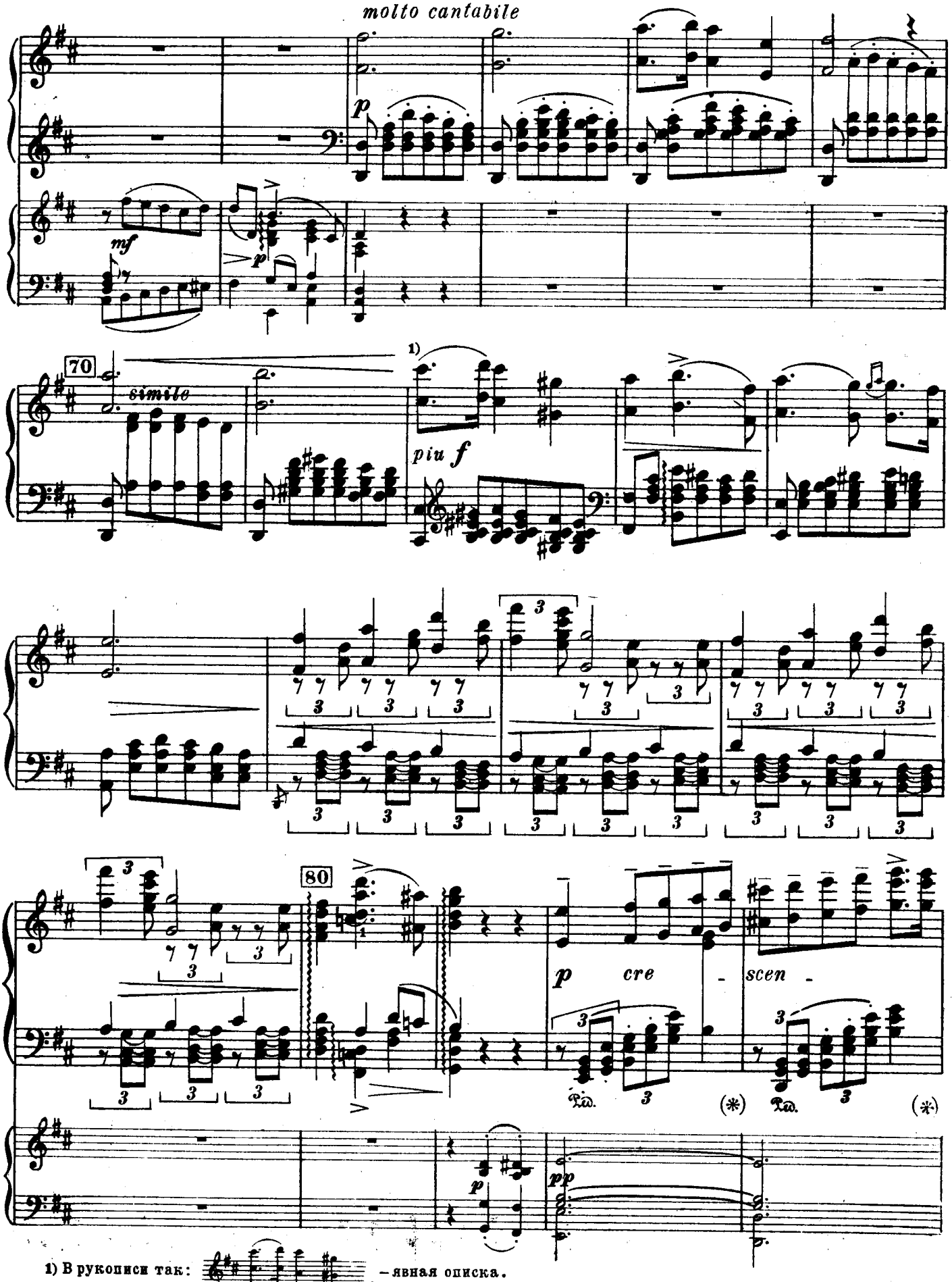
40

poco cresc.

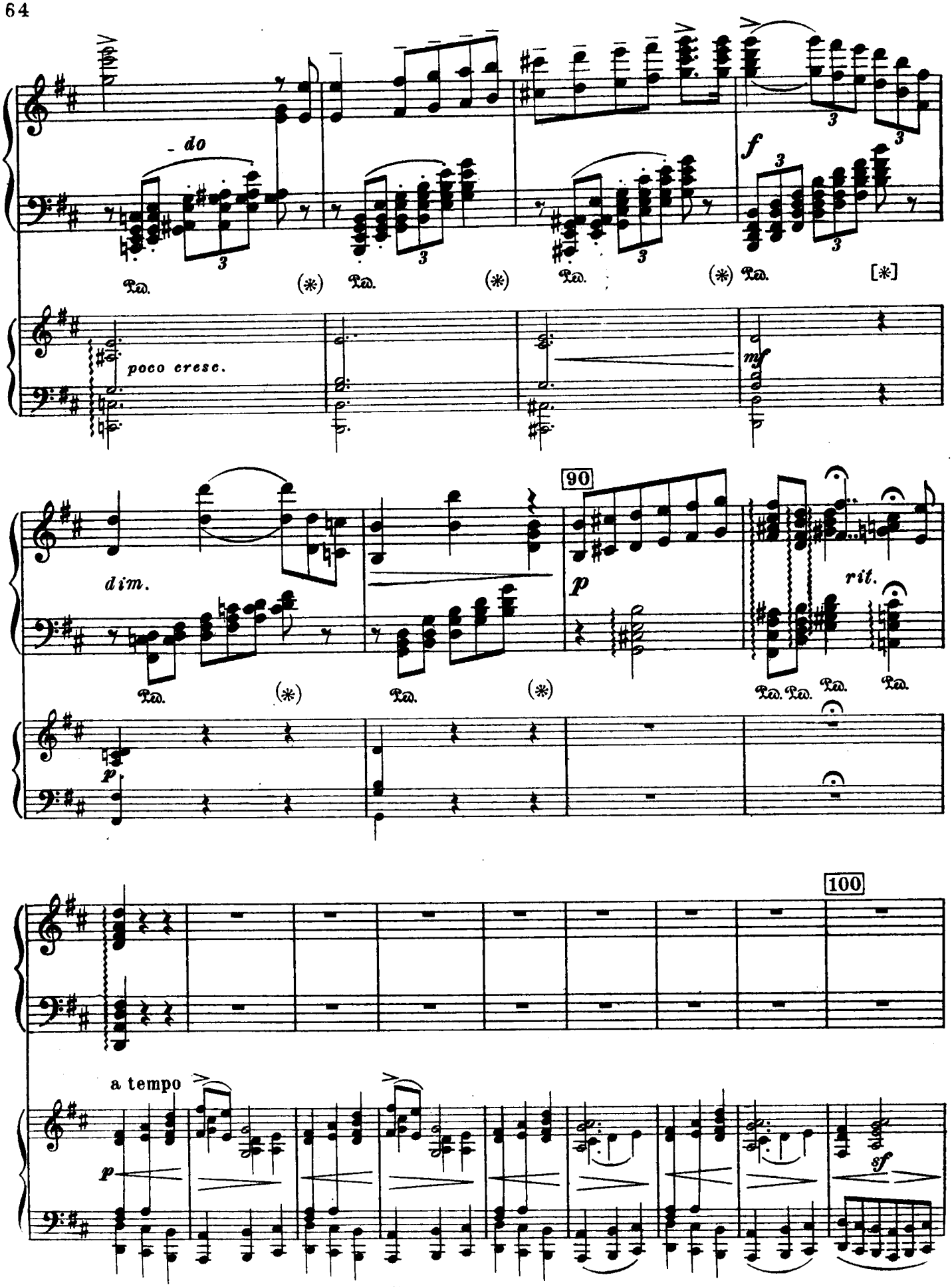
Violoncello solo

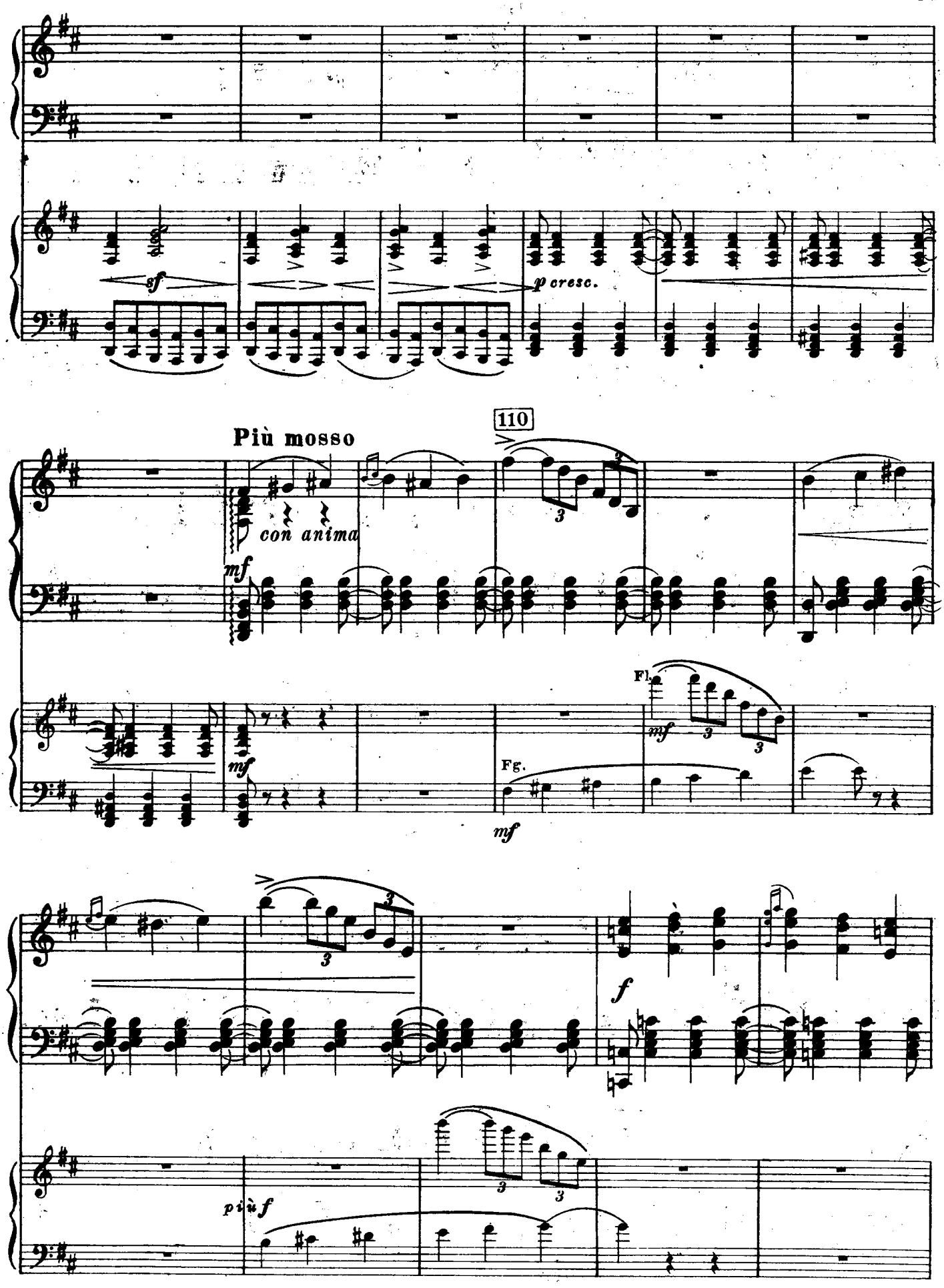
1) Эти ферматы имеются только в партитуре.
2) В рукописи переложения этот аккорд в обеих руках четверть.

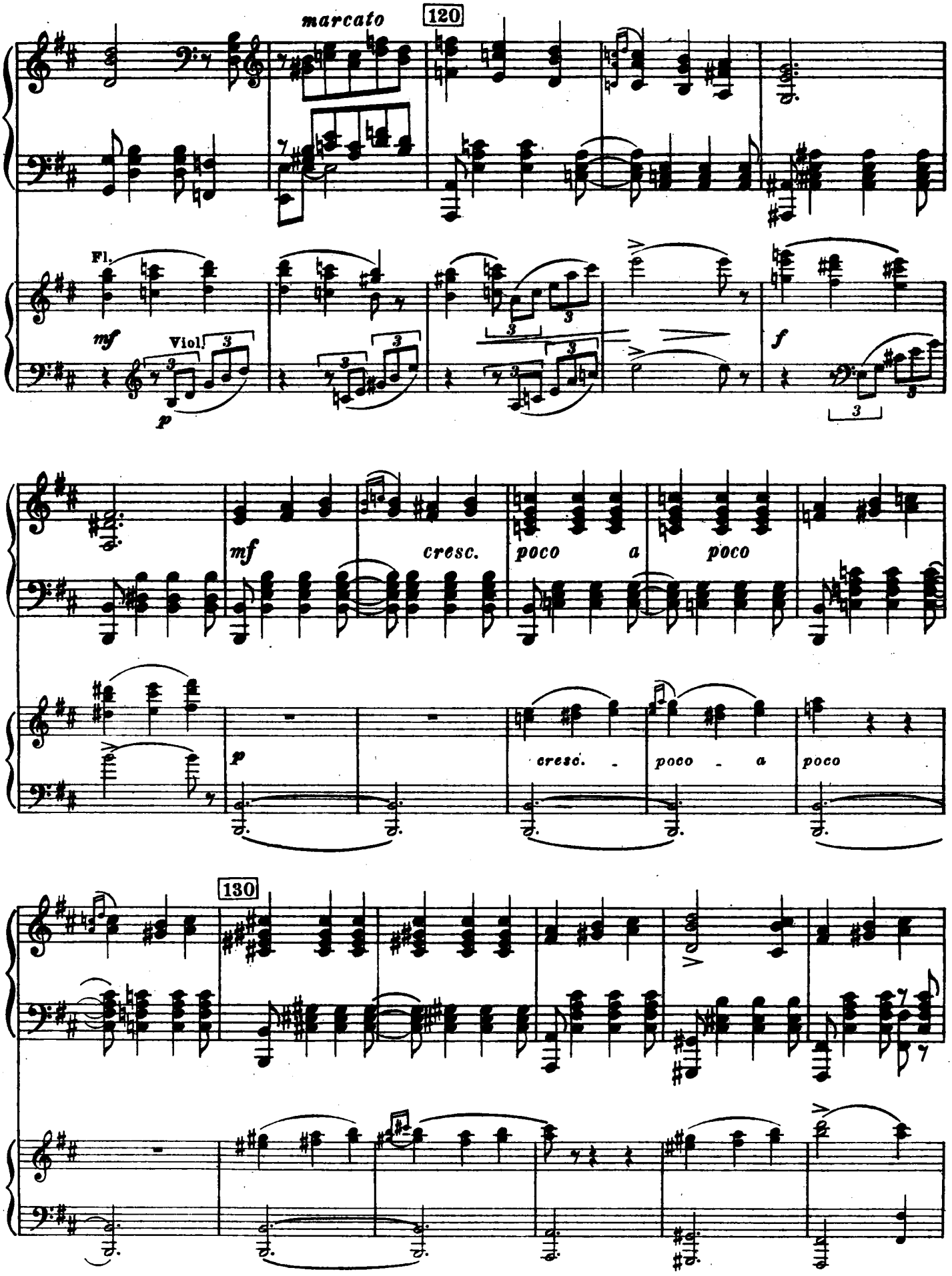

50
Violino solo
mf marcato la melodia
Violoncello solo
cres - cen - do
Violino solo
Violoncello
60
Violino
f marc.
dim.
p
cresc.

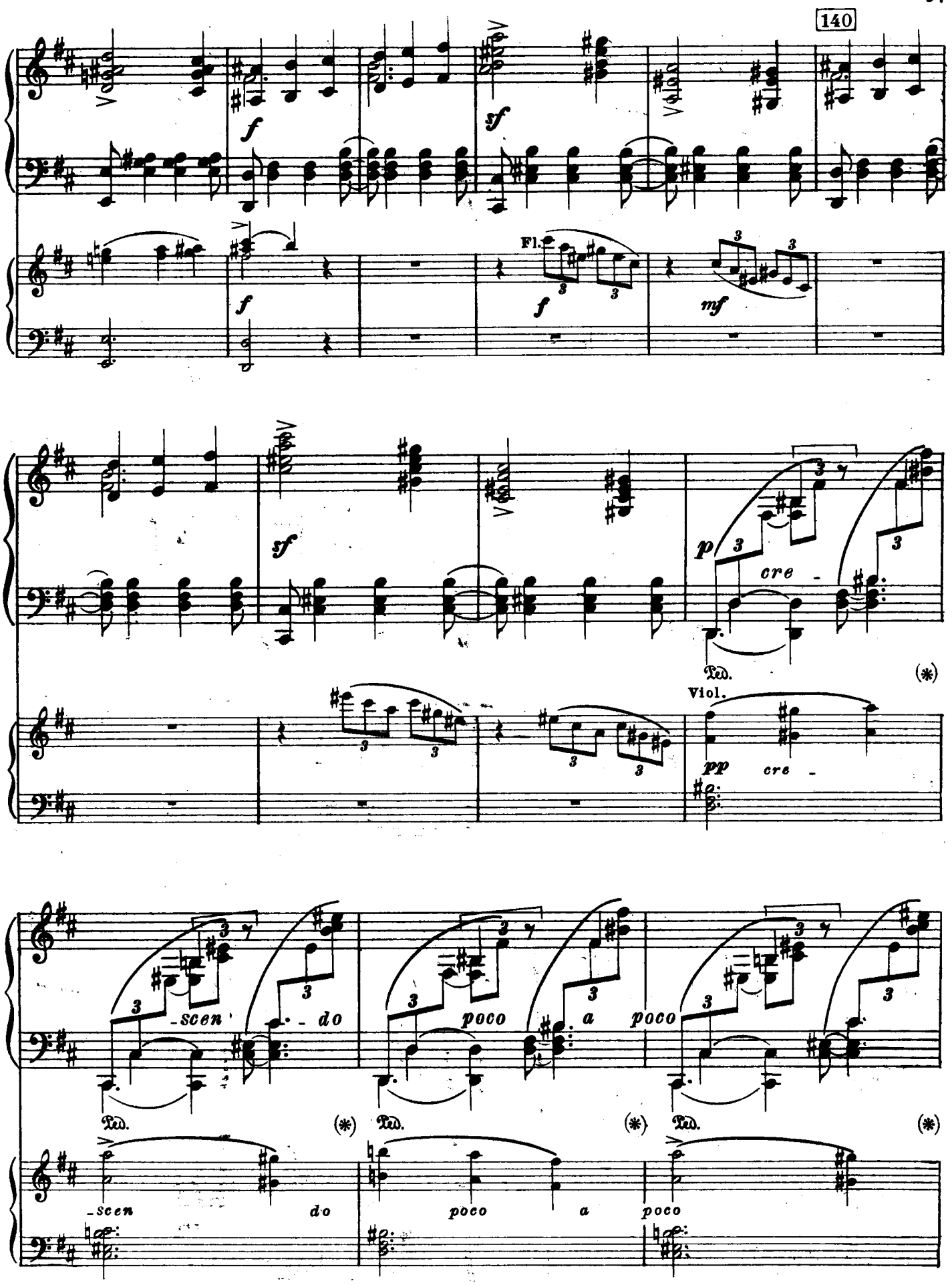


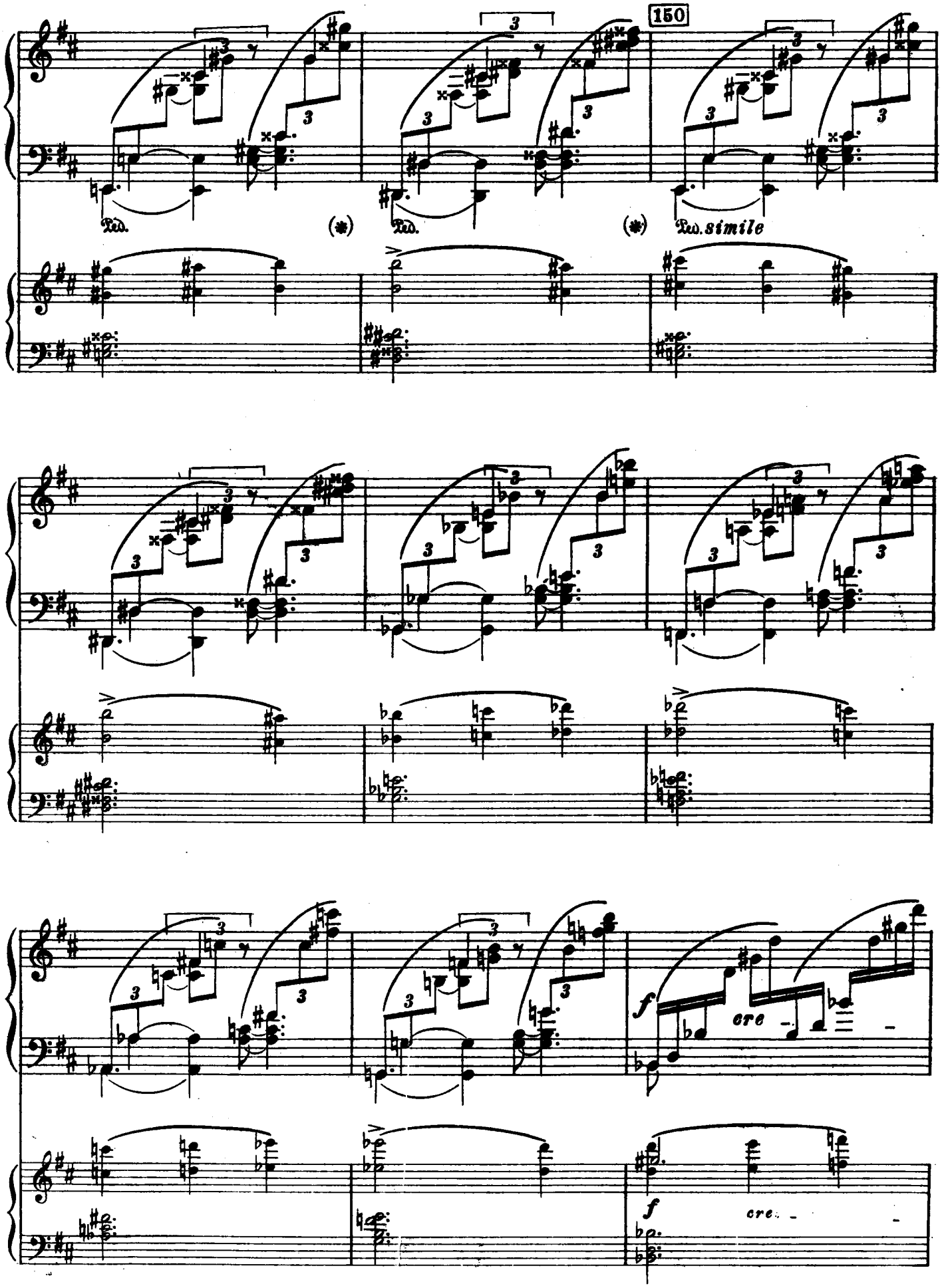
1) В рукописи так: , – явная описка.

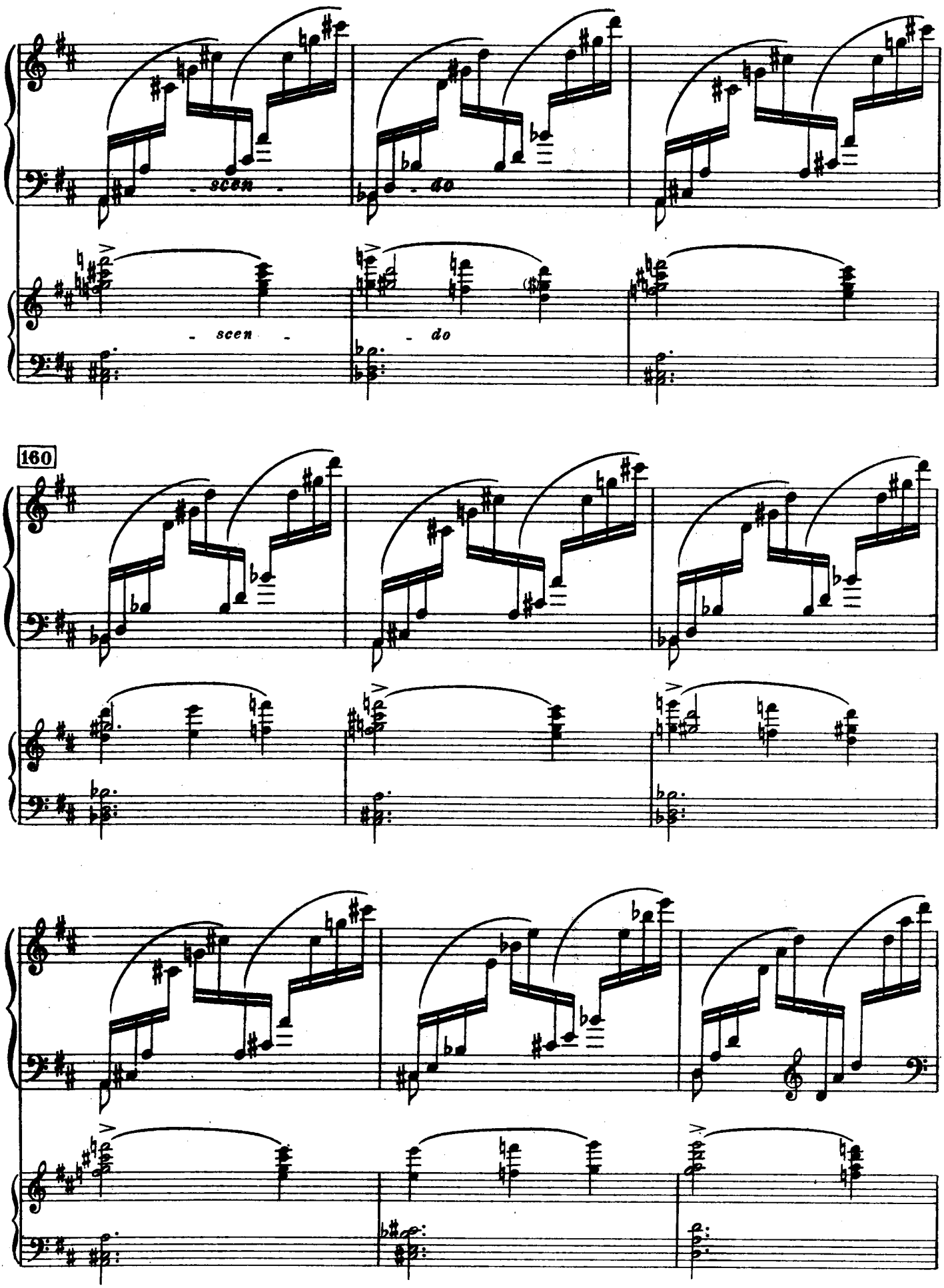

do
poco cresc.
f
mf
dim.
90
p
rit.
100
a tempo
sf

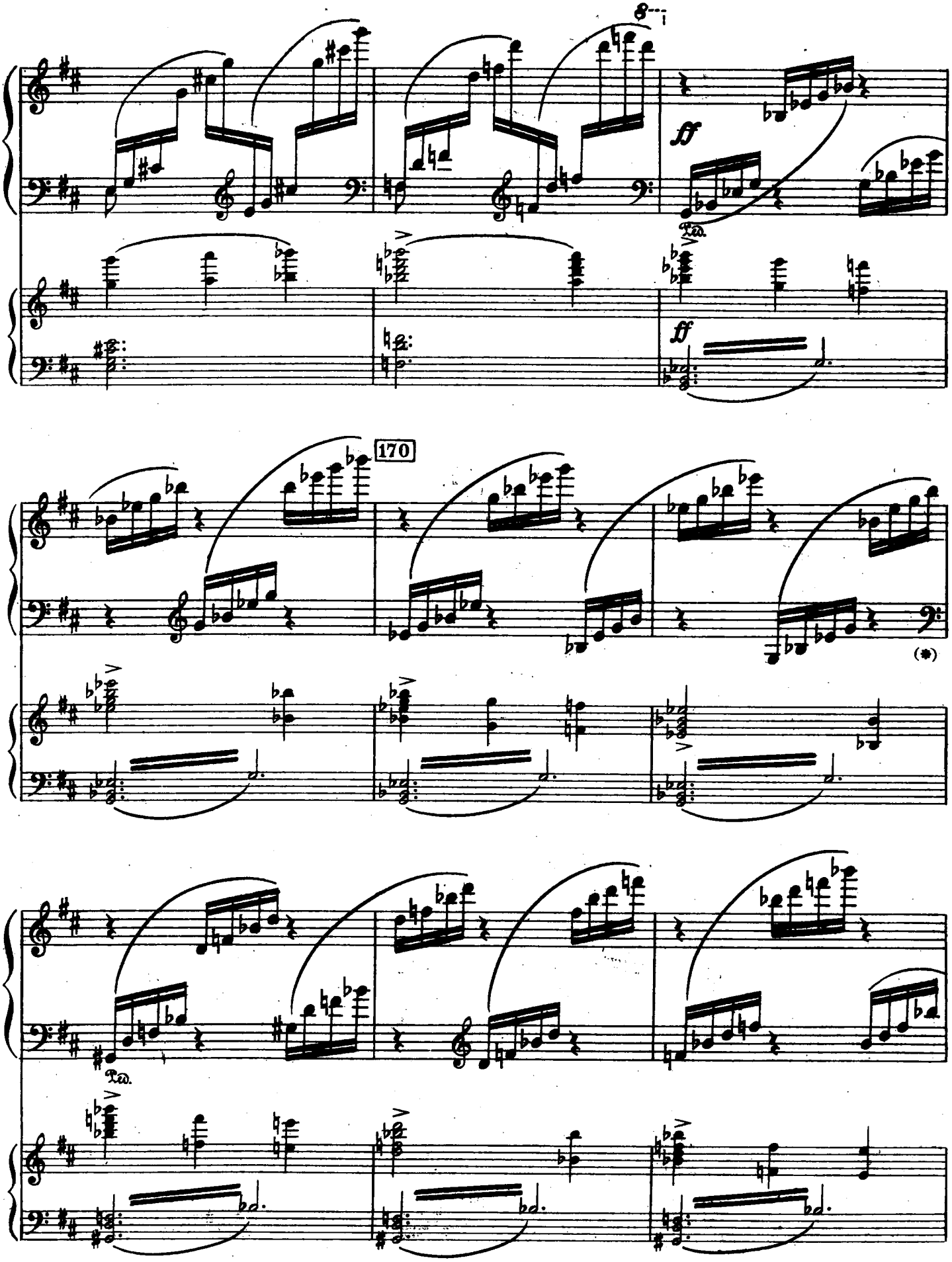

sf
p cresc.
Più mosso
110
con anima
mf
Fl.
mf
Fg.
mf
f
più f

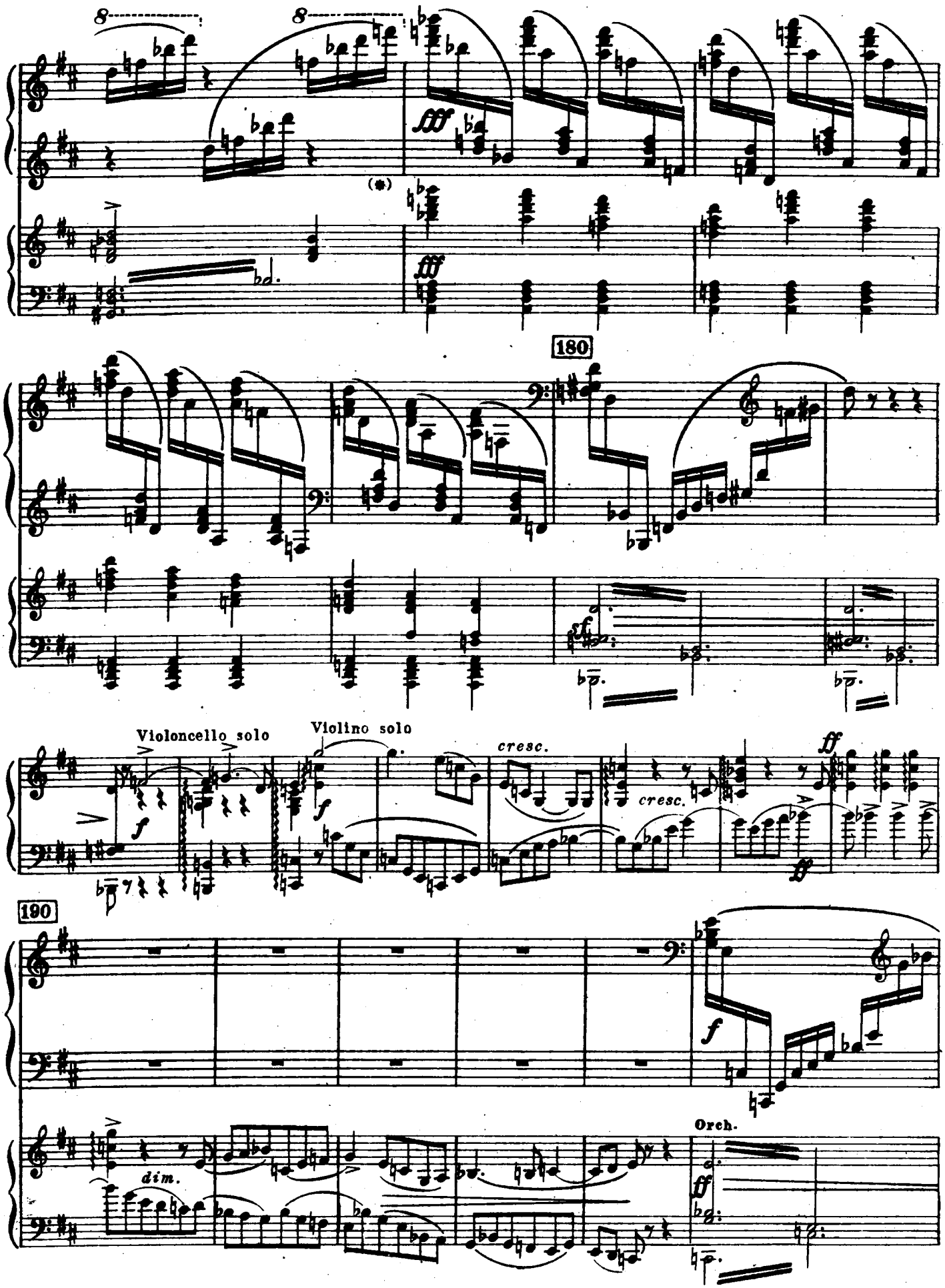

marcato
120
Fl.
mf
Viol.
p
f
mf
cresc.
poco a poco
p
cresc. - poco - a poco
130

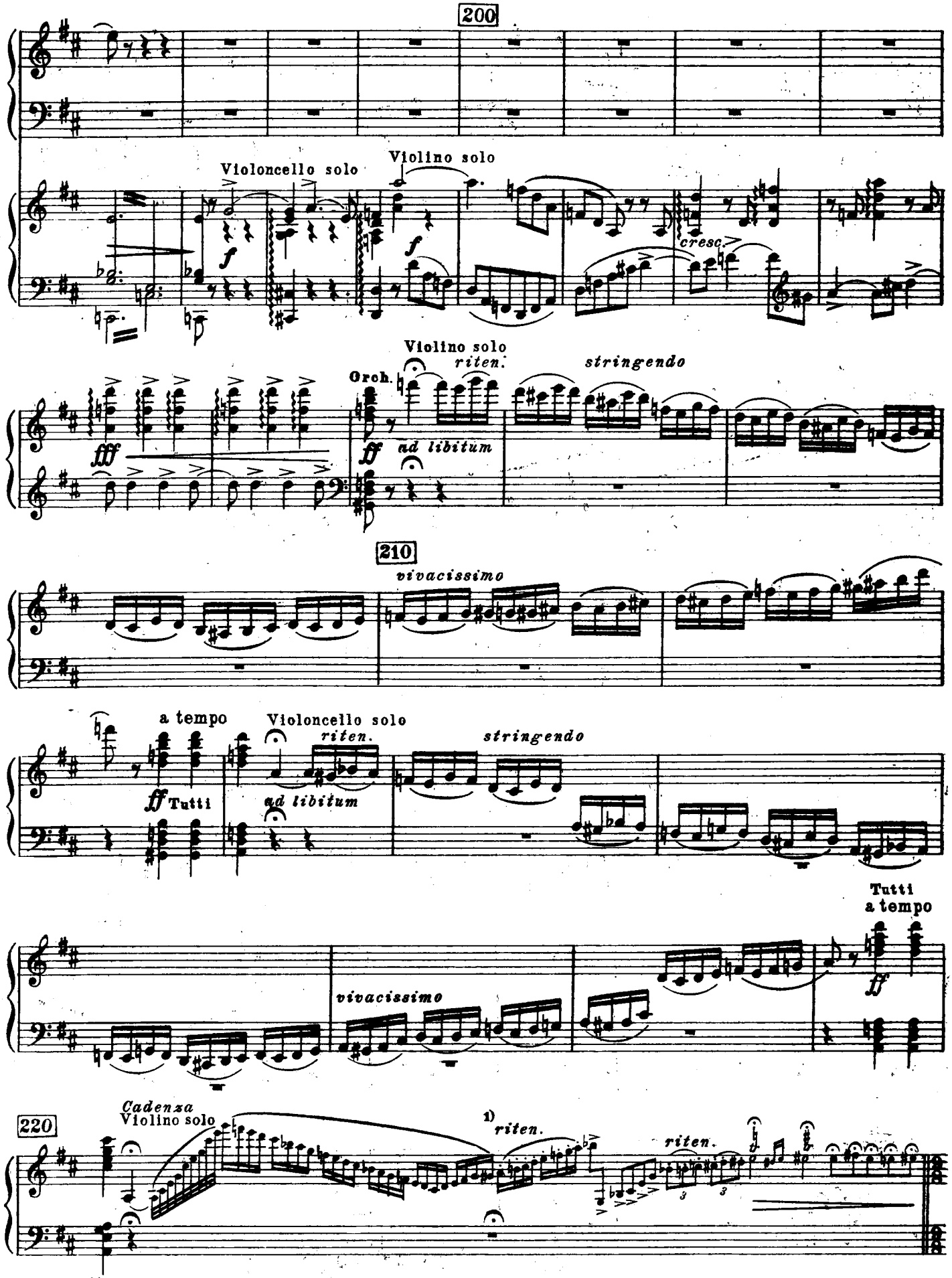

140
Fl.
Viol.
cre - scen - do
poco a poco
cre - scen do
poco a poco


150
Ped.
(*)
Ped.
(*)
Ped. simile
f
cre
f
cre

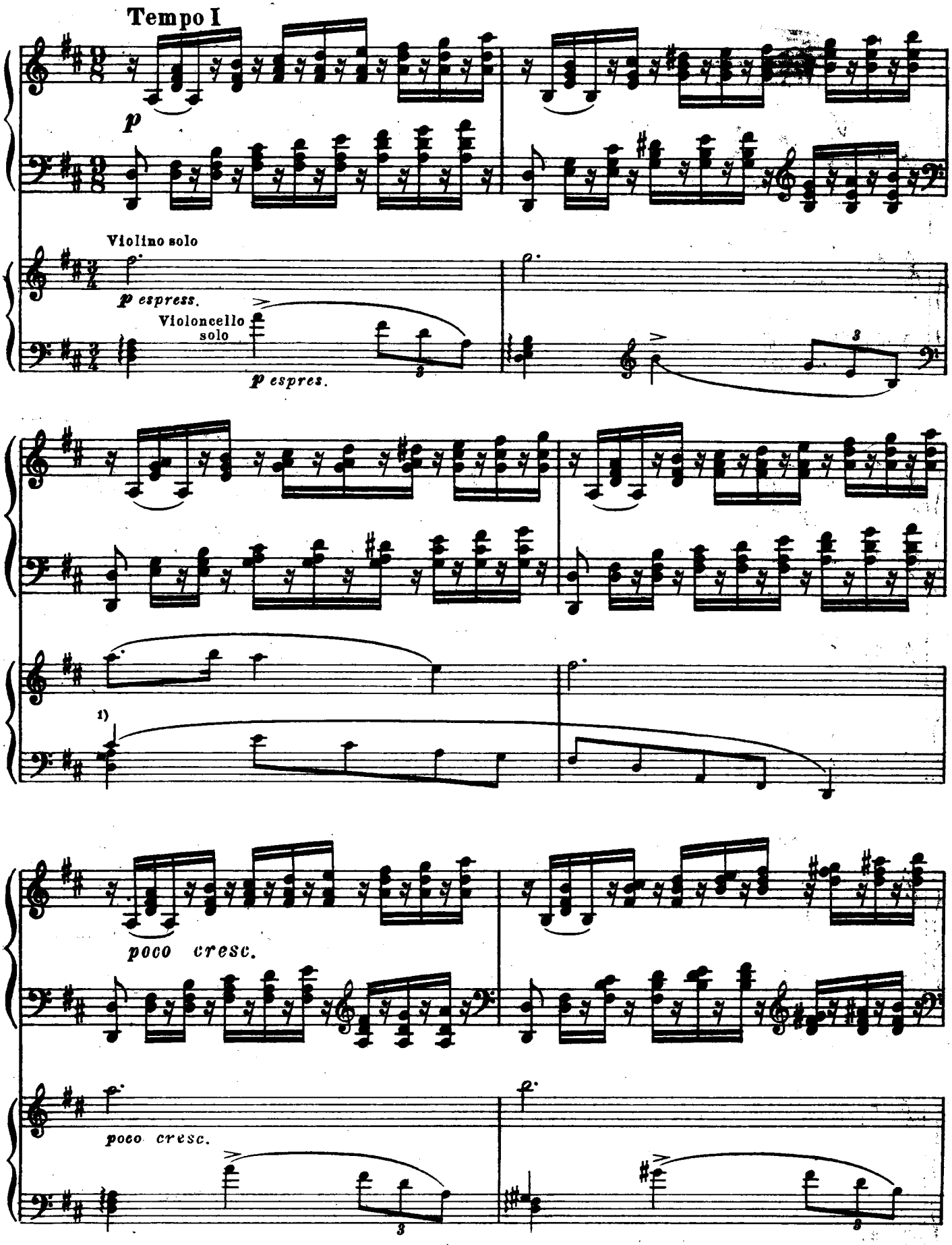

- scen -
- do
- scen -
- do
160


8
ff
Ped.
ff
170
(*)
Ped.

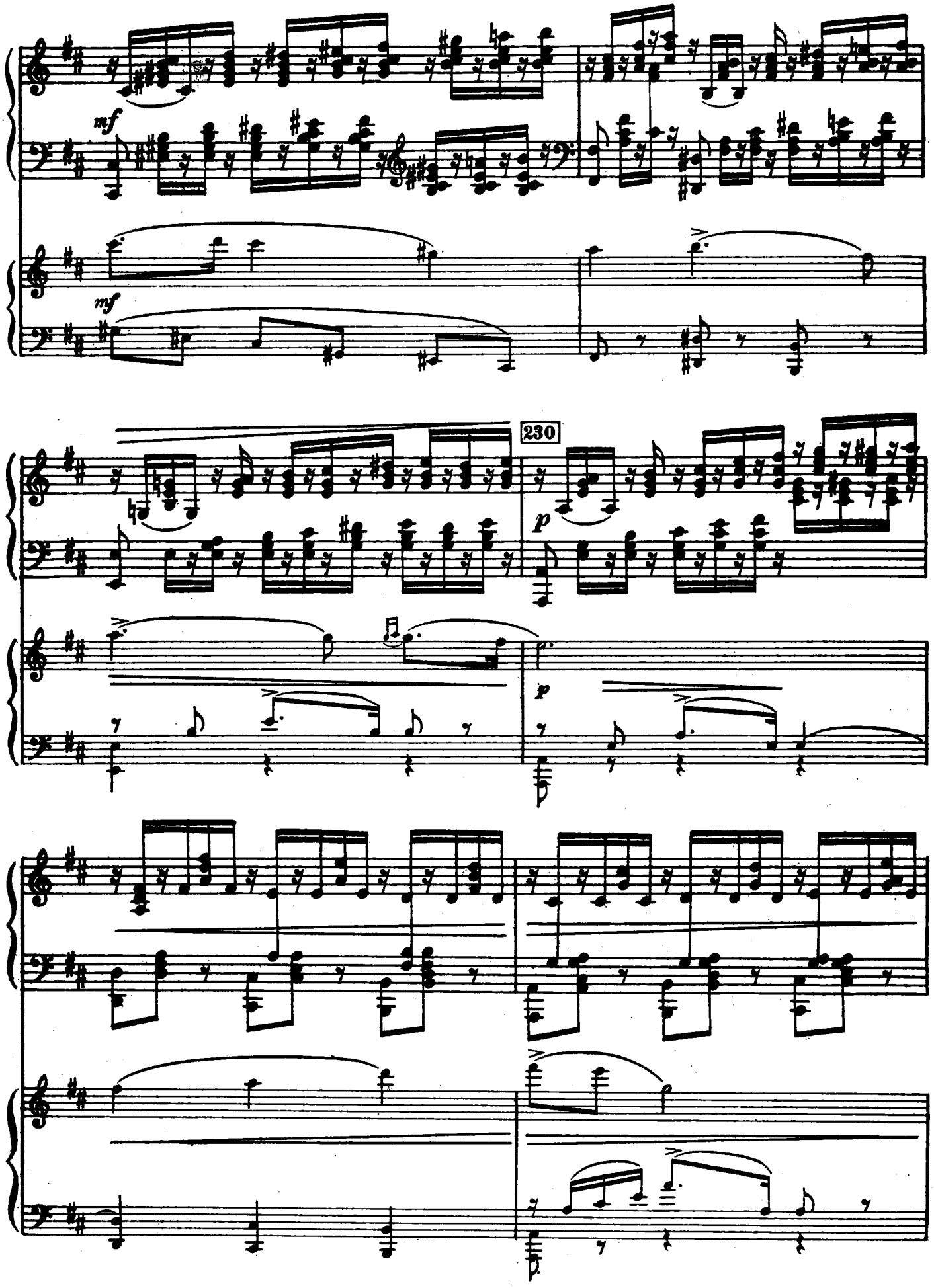

8
8
(*)
180
Violoncello solo
Violino solo
cresc.
cresc.
190
dim.
Orch.

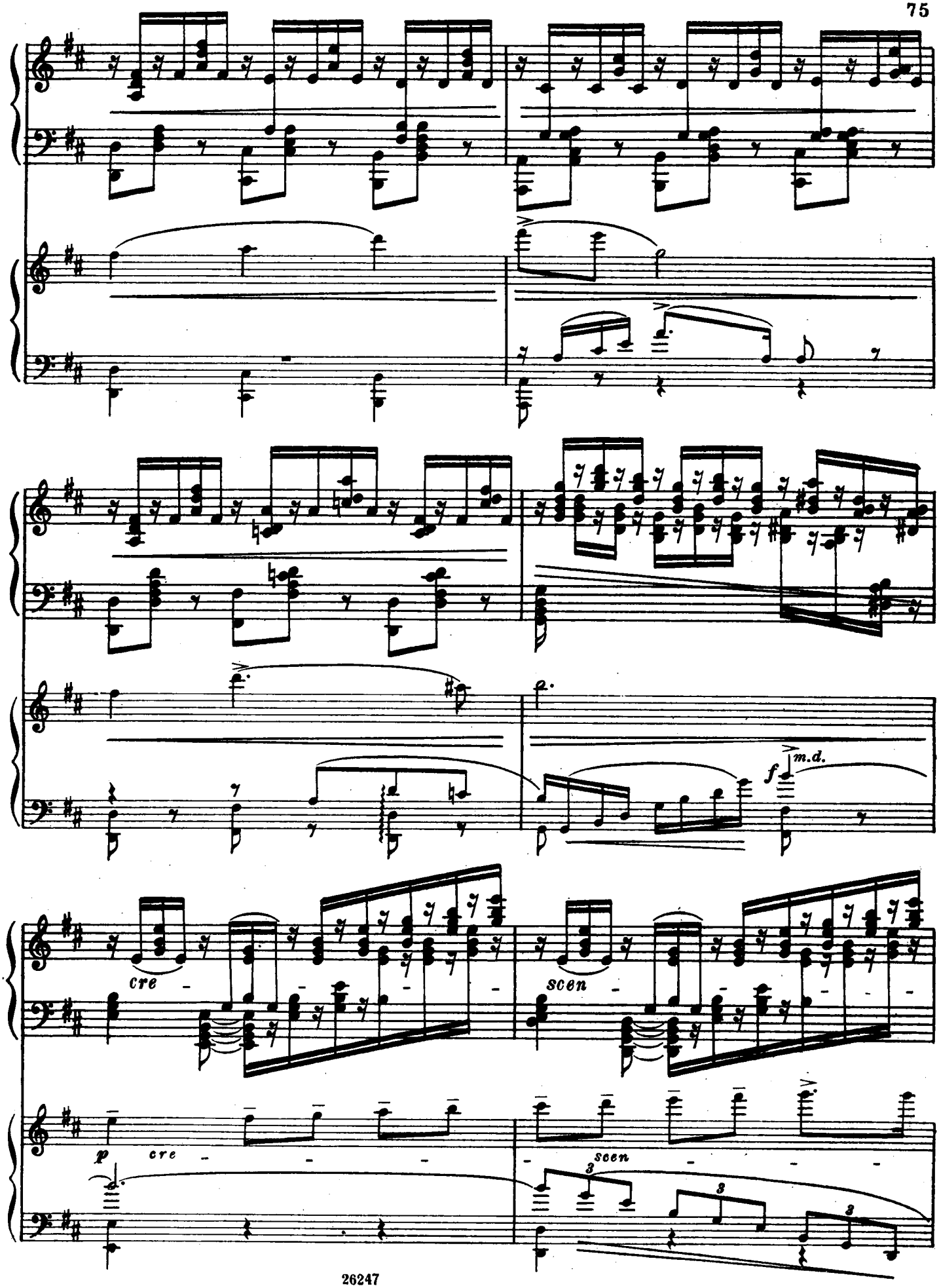


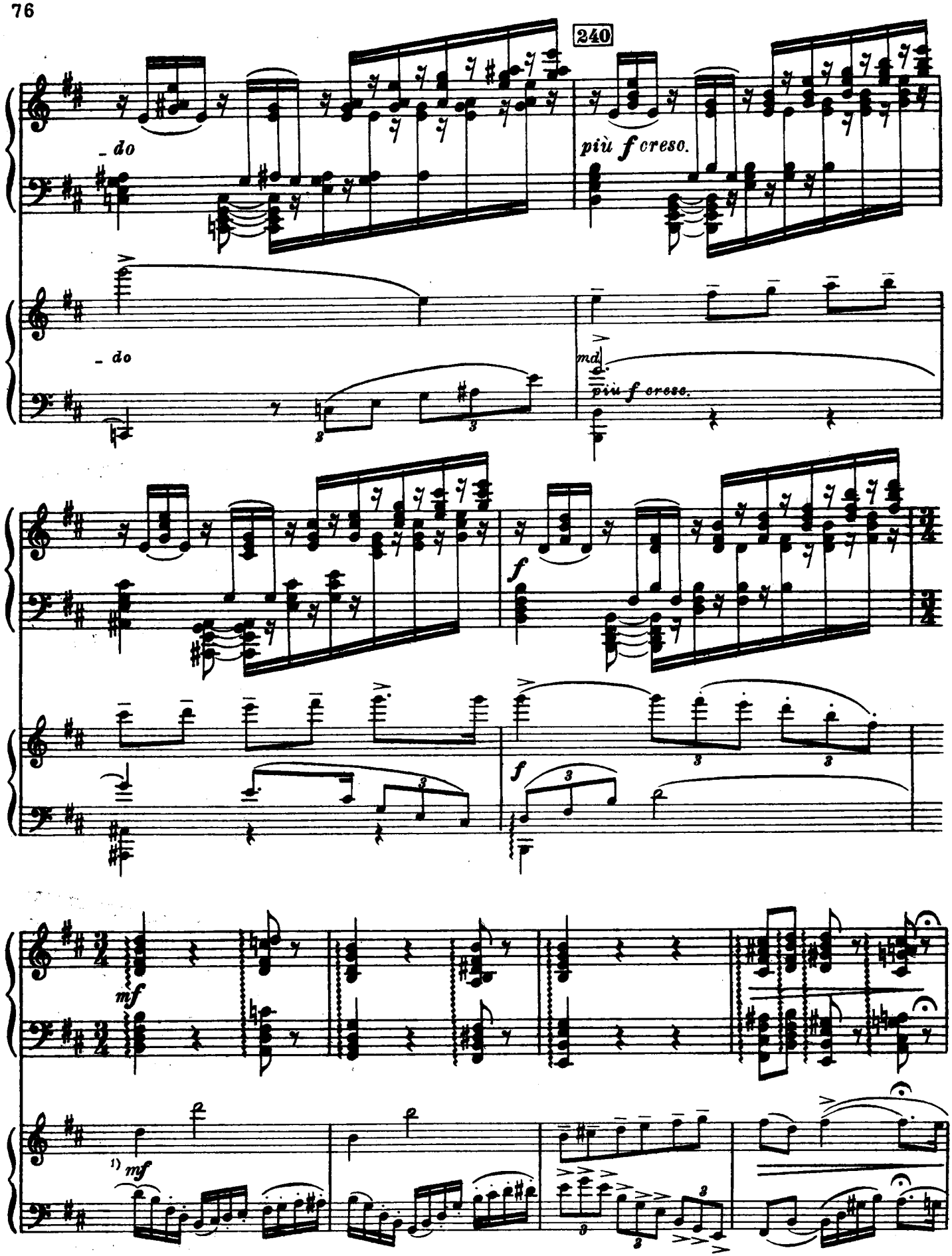
1) Этого riten. в рукописи партитуры нет. Оно имеется в рукописи переложения.



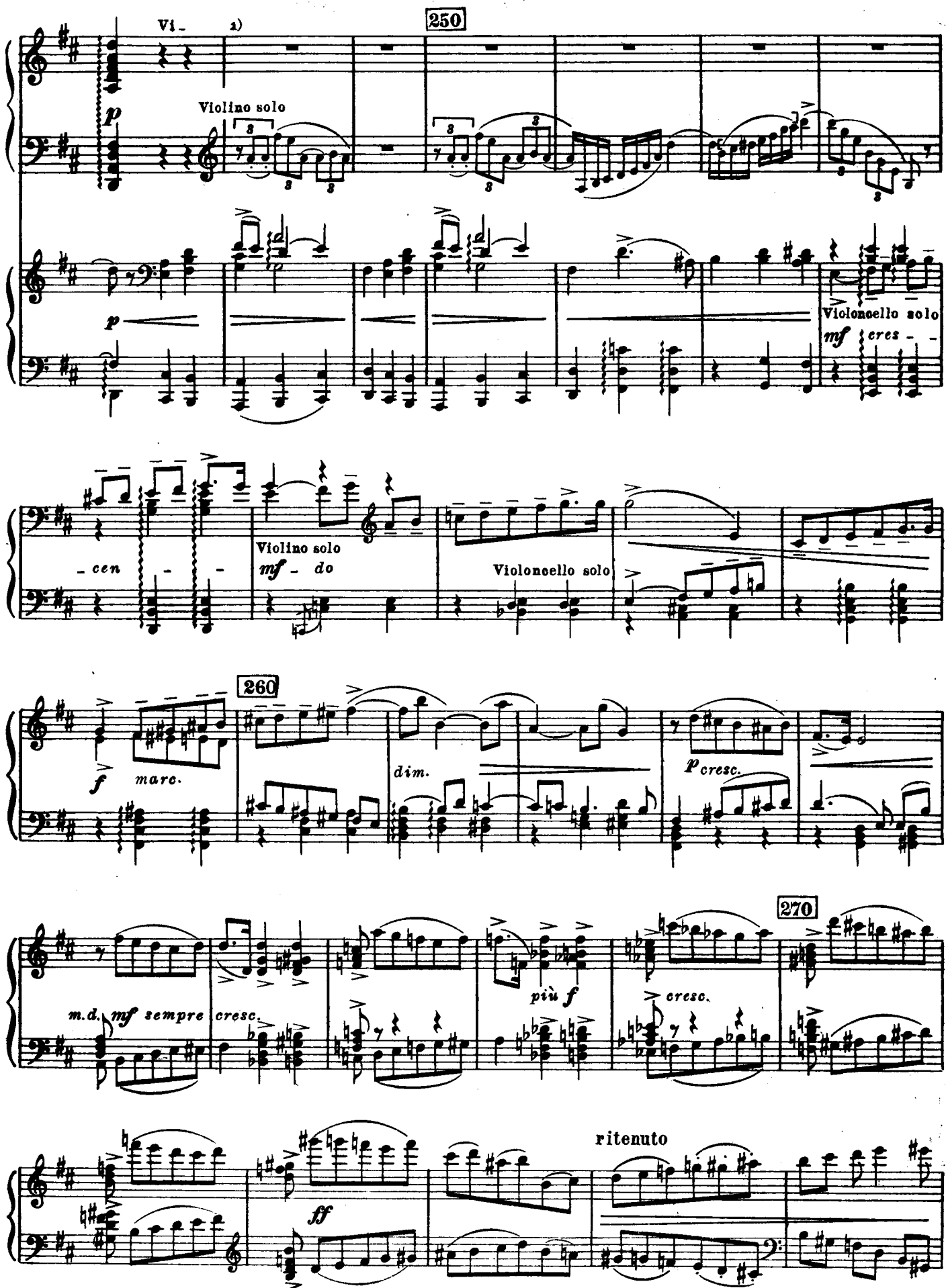
1) В рукописи переложения здесь явная описка:


mf
mf
230
p
p

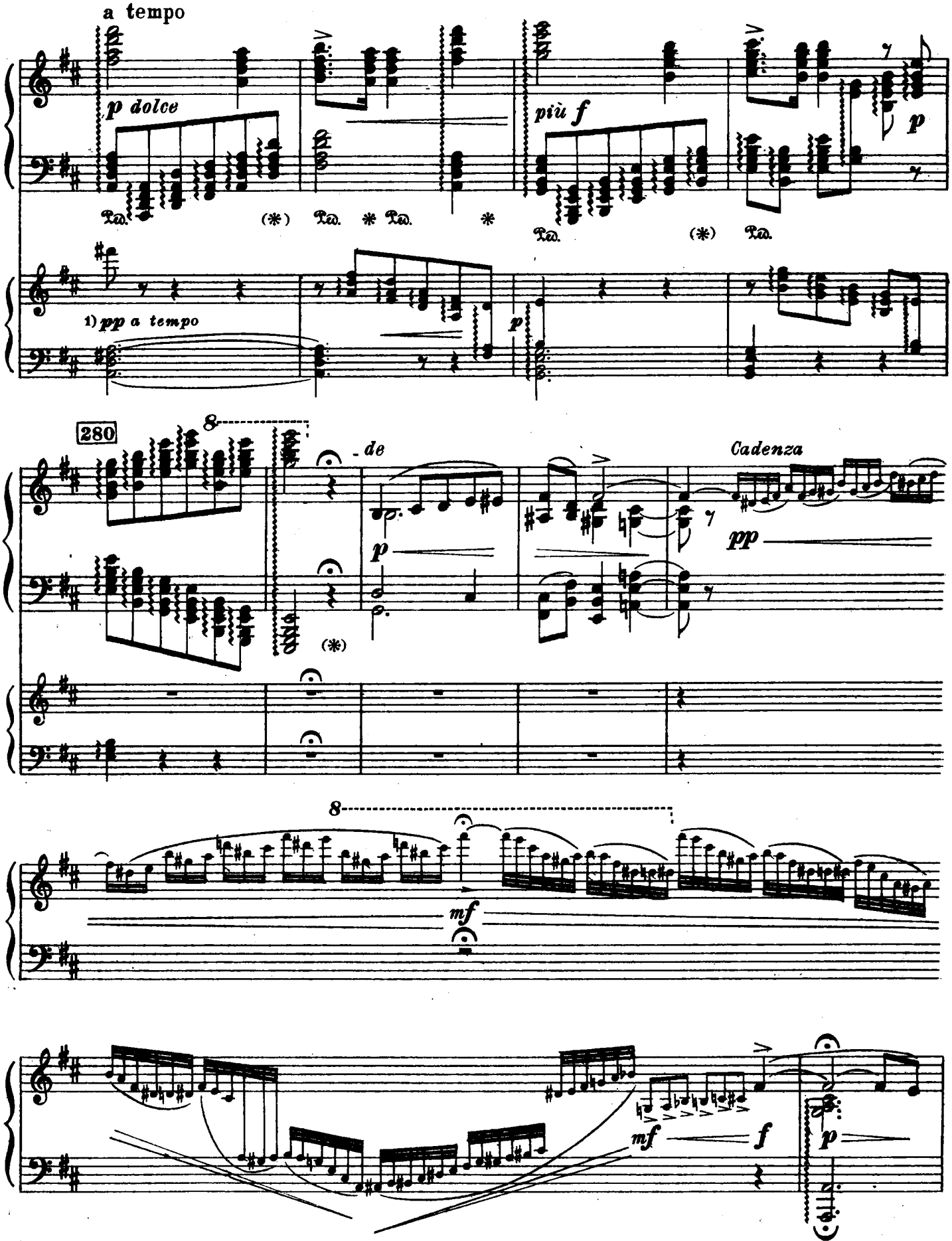

f m.d.
cre
scen
p cre
scen



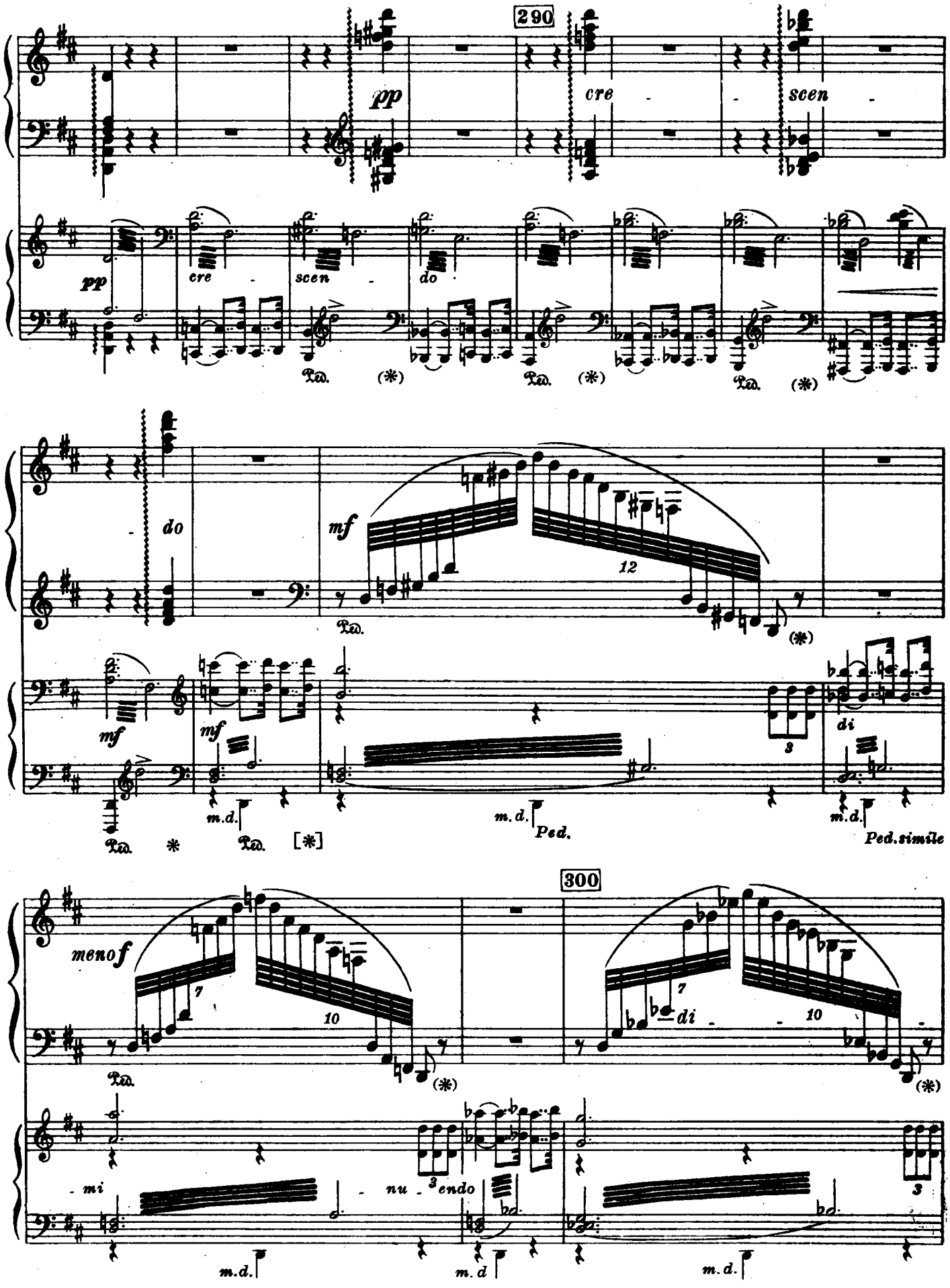
1) В рукописи партитуры *dim.*, в переложении — *mf*, а *dim.* зачеркнуто.

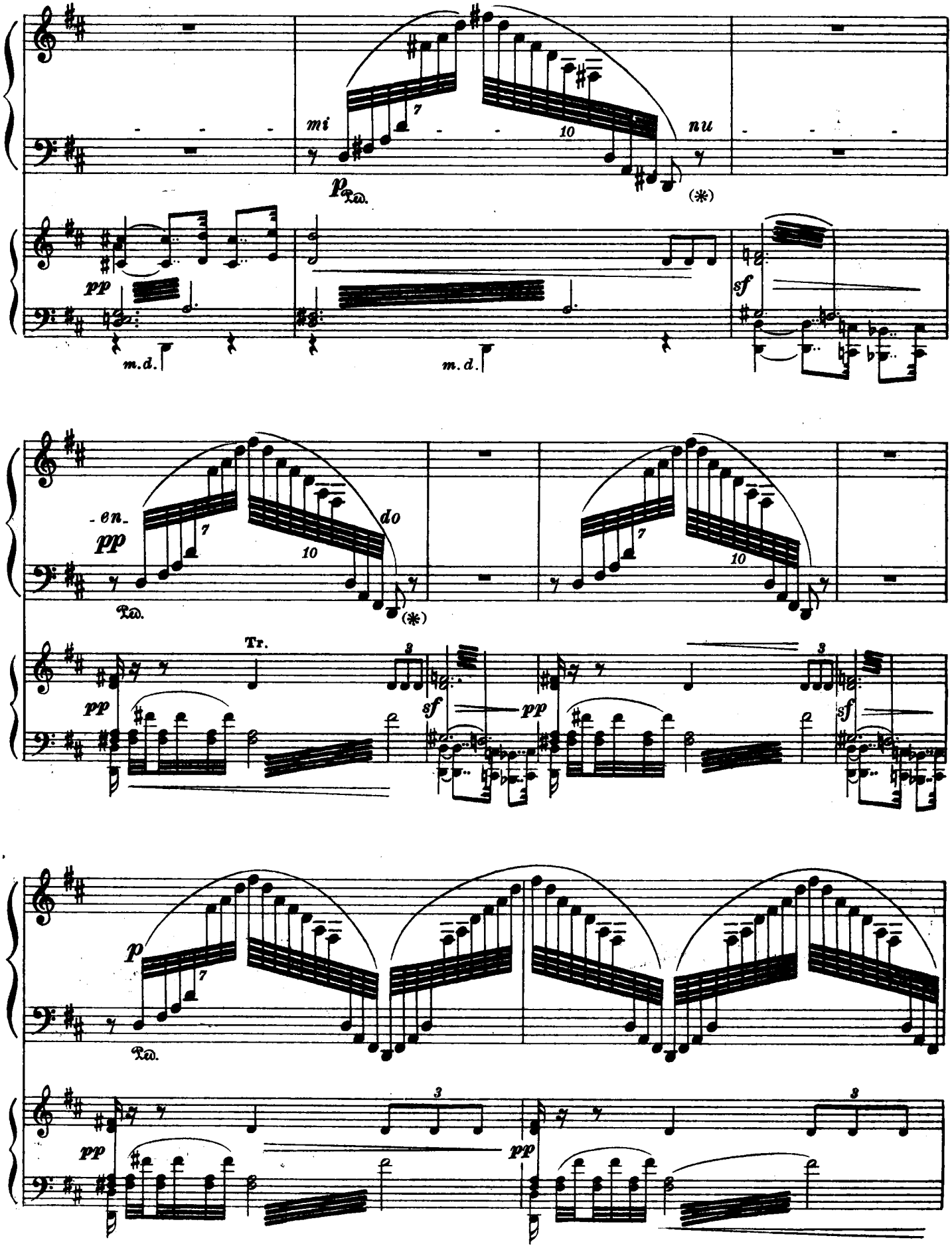


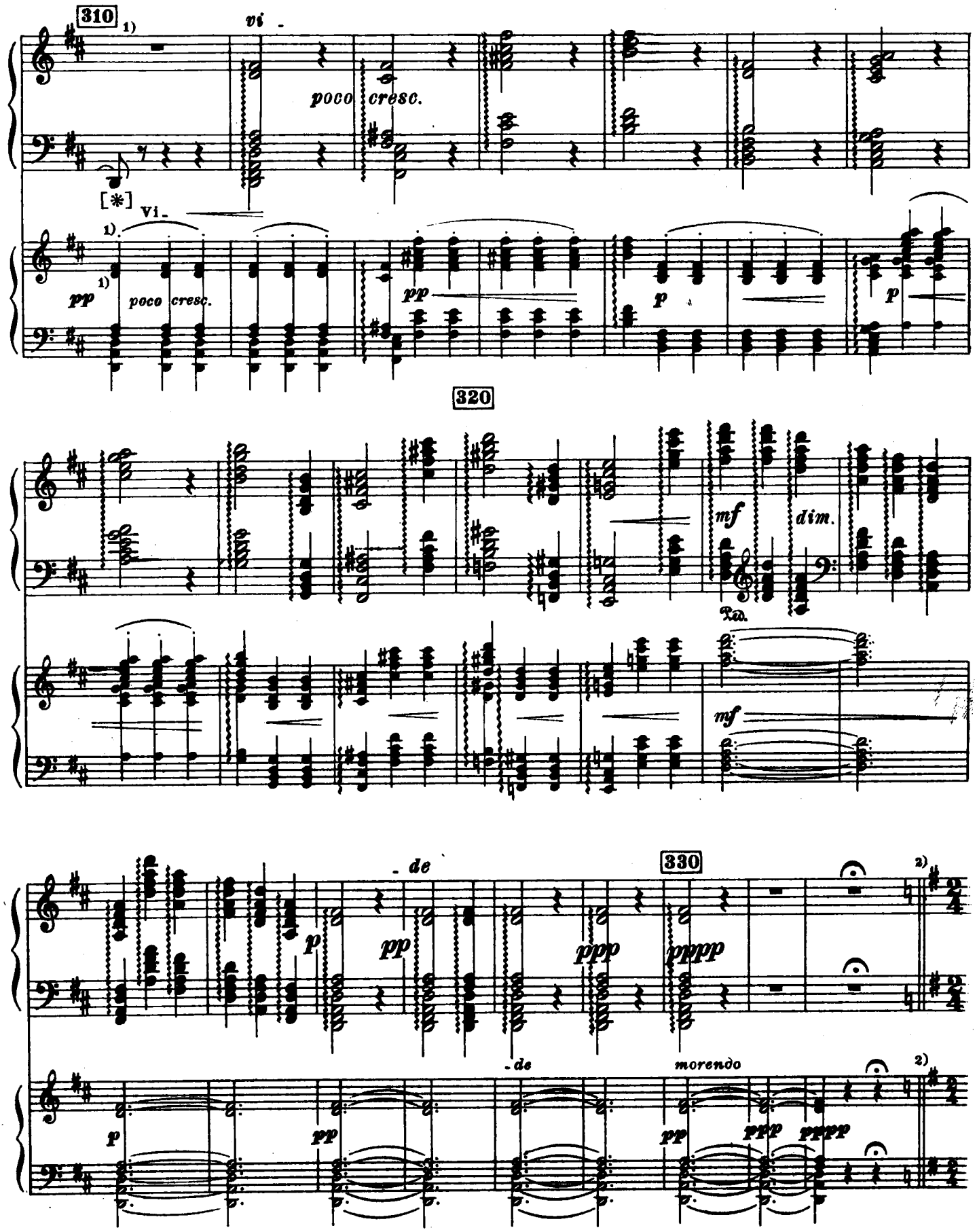
a) Начиная отсюда, Чайковским в печатном экземпляре переложения сделана купюра до 282 такта.



1) В переложении здесь *p*, а следующих — и *p* нет.


290
pp
cre - scen - do
mf
12
di
m.d.
Ped.
Ped. simile
300
meno f
7
10
di - mi - nu - endo
3


mi
nu
p
Ped.
(*)
pp
m.d.
m.d.
sf
-en-
pp
do
Ped.
(*)
Tr.
pp
sf
pp
sf
p
Ped.
pp
pp



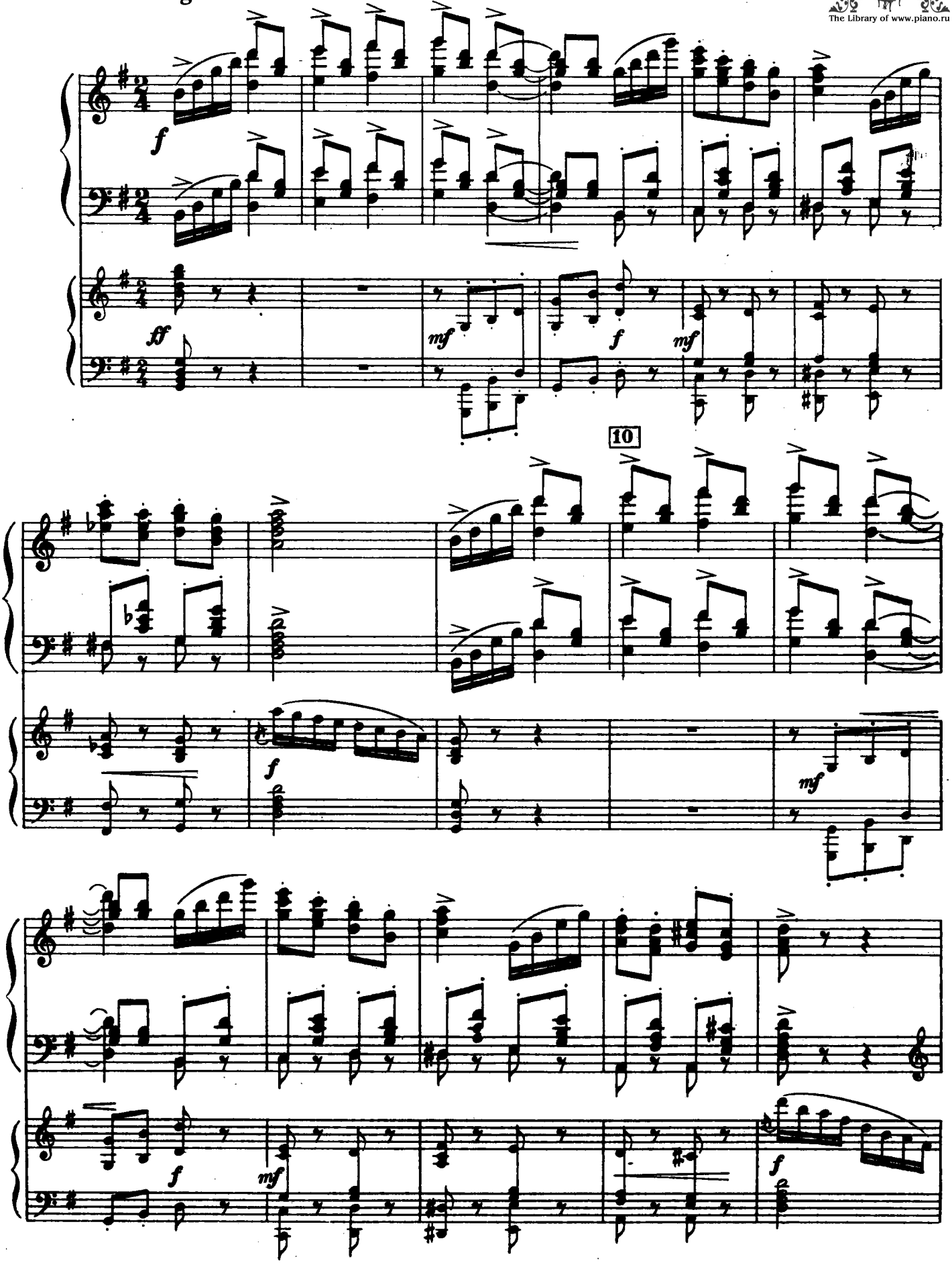
1) В печатном экземпляре Чайковским, начиная отсюда зачеркнуто в партии ф-п. 16 тактов, в оркестре 17 (начиная со 2-й четверти первого такта). Оставлены 6 последних тактов у ф-п., а в оркестре только 5.

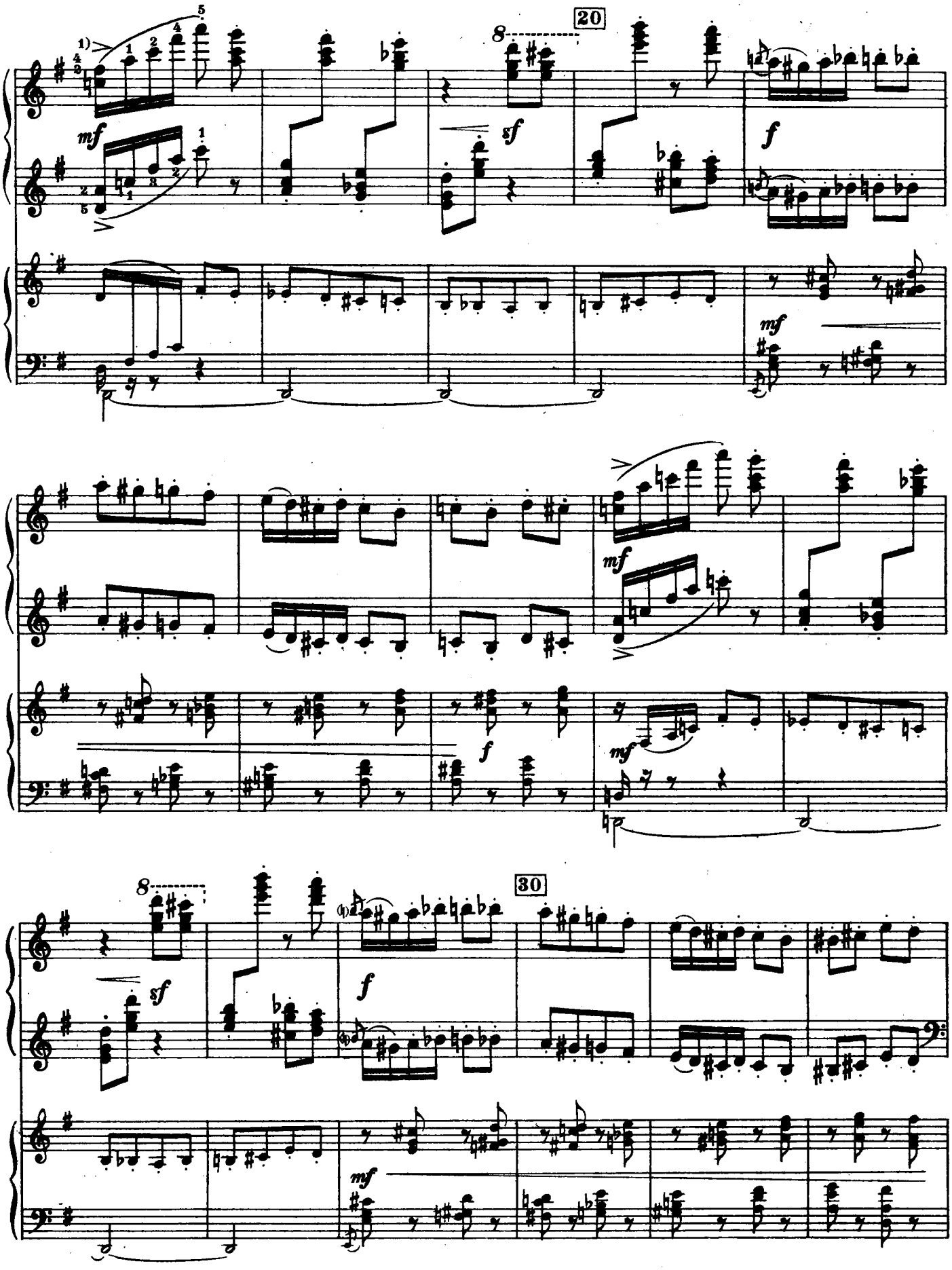
2) „Никаких антрактов."

III

Allegro con fuoco

The Library of www.piano.ru





1) Апликатура в этом такте в рукописи приписана карандашом.

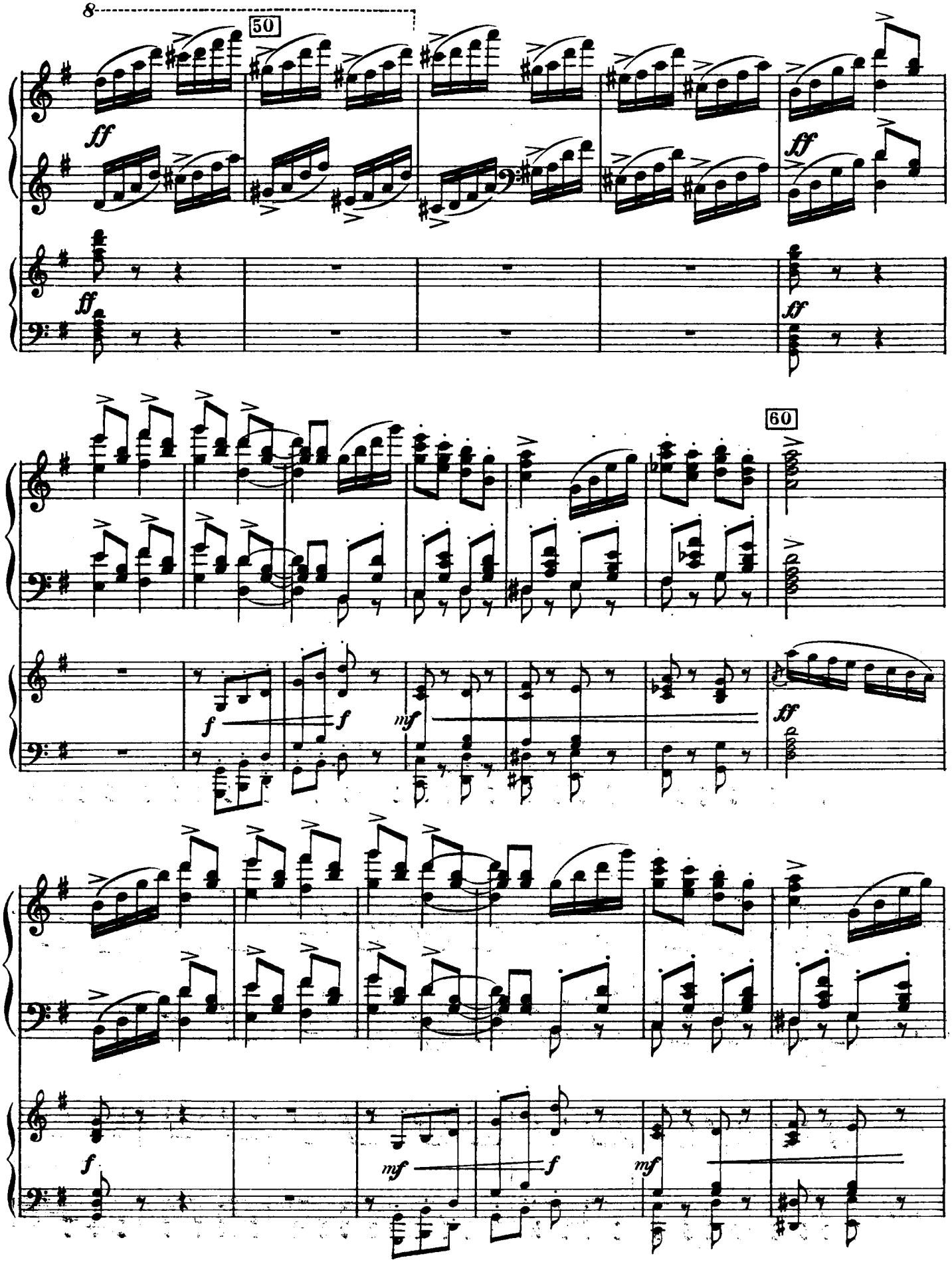
martellato

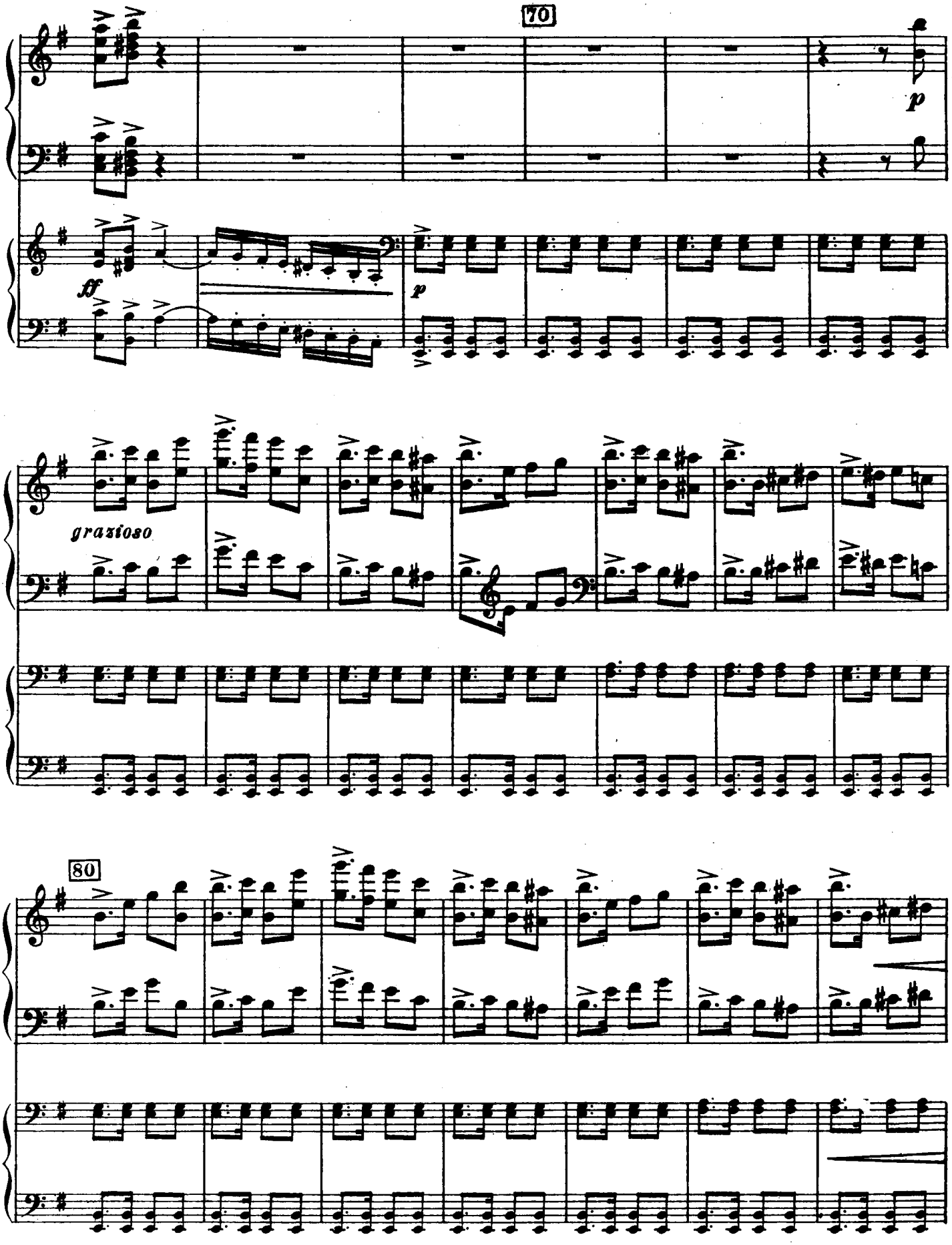
f

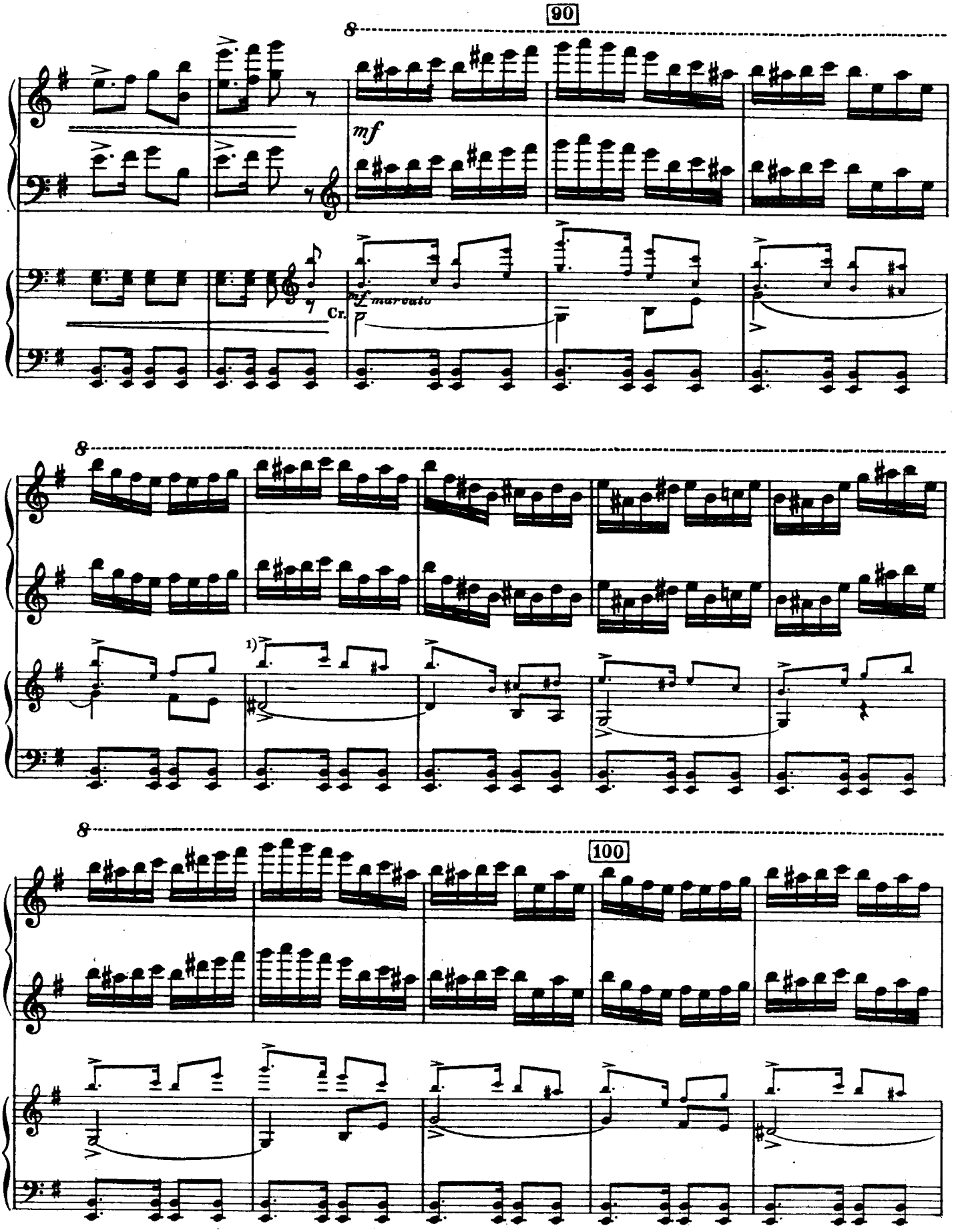
f

f

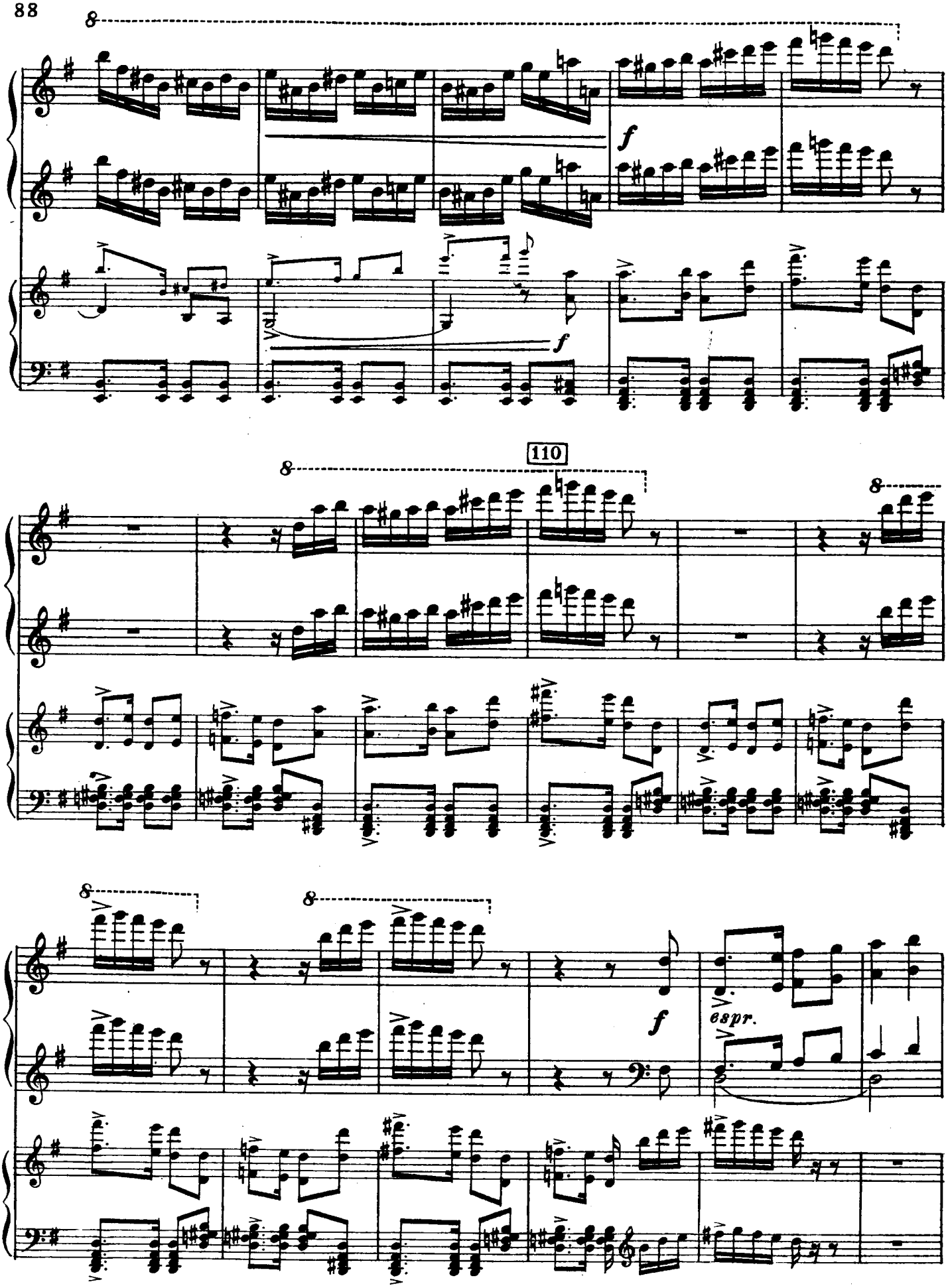
40

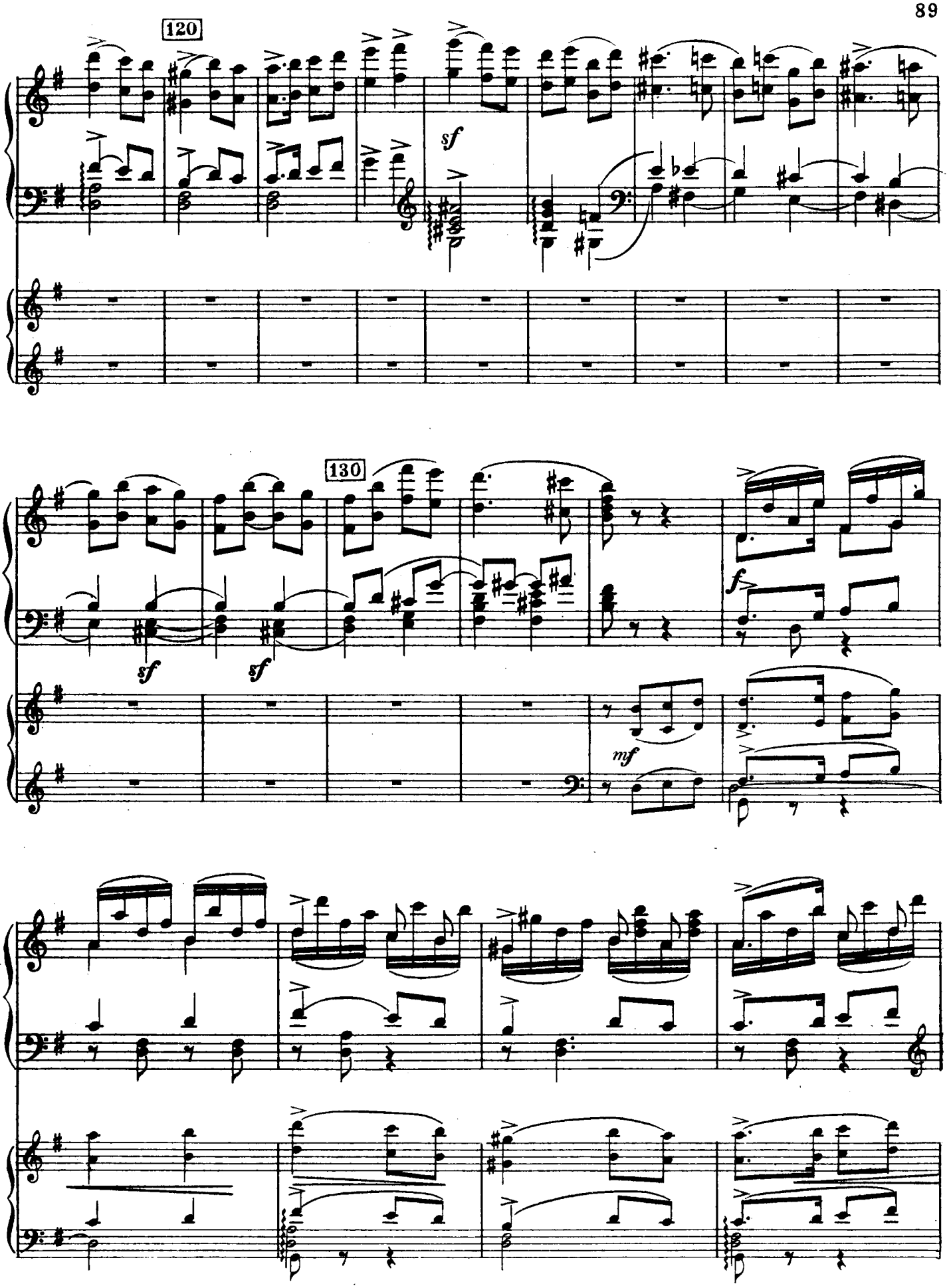

8
50
ff
ff
ff
60
f
f
mf
ff
f
mf
f
mf


70
p
ff
p
grazioso
80



[1] В рукописи этот голос до конца не выписан, а написано: „и т. д."


8
f
f
110
8
8
8
f
espr.


120
sf
130
sf
sf
mf
f

140

sf

f

150

V.

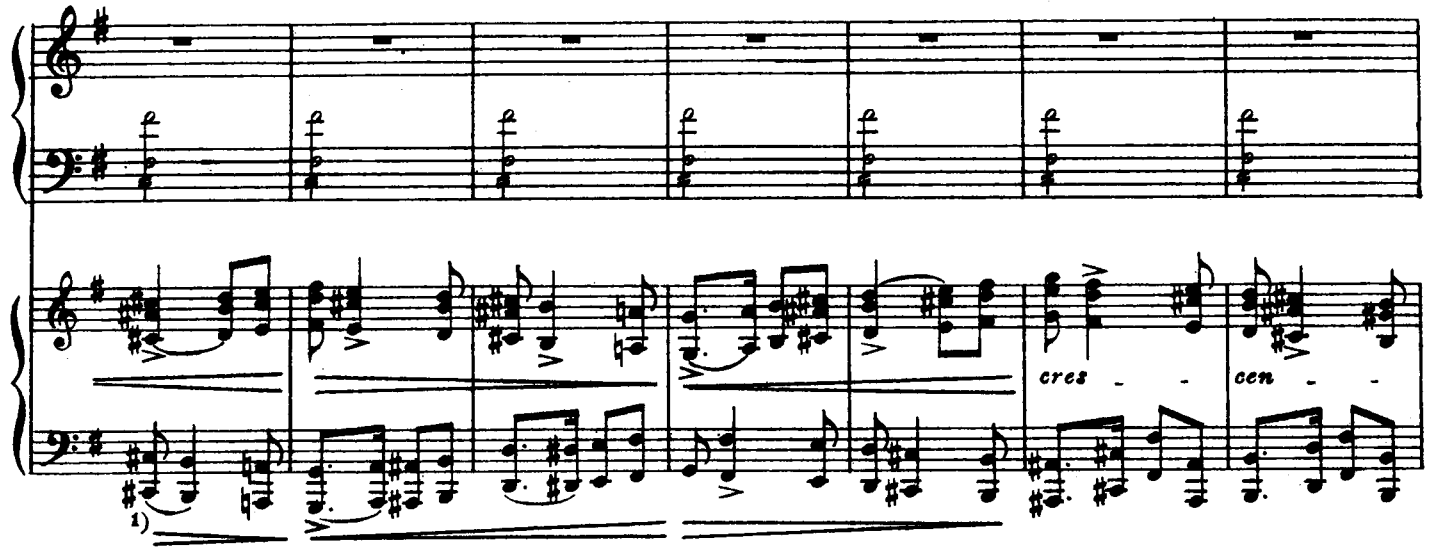
p cresc.

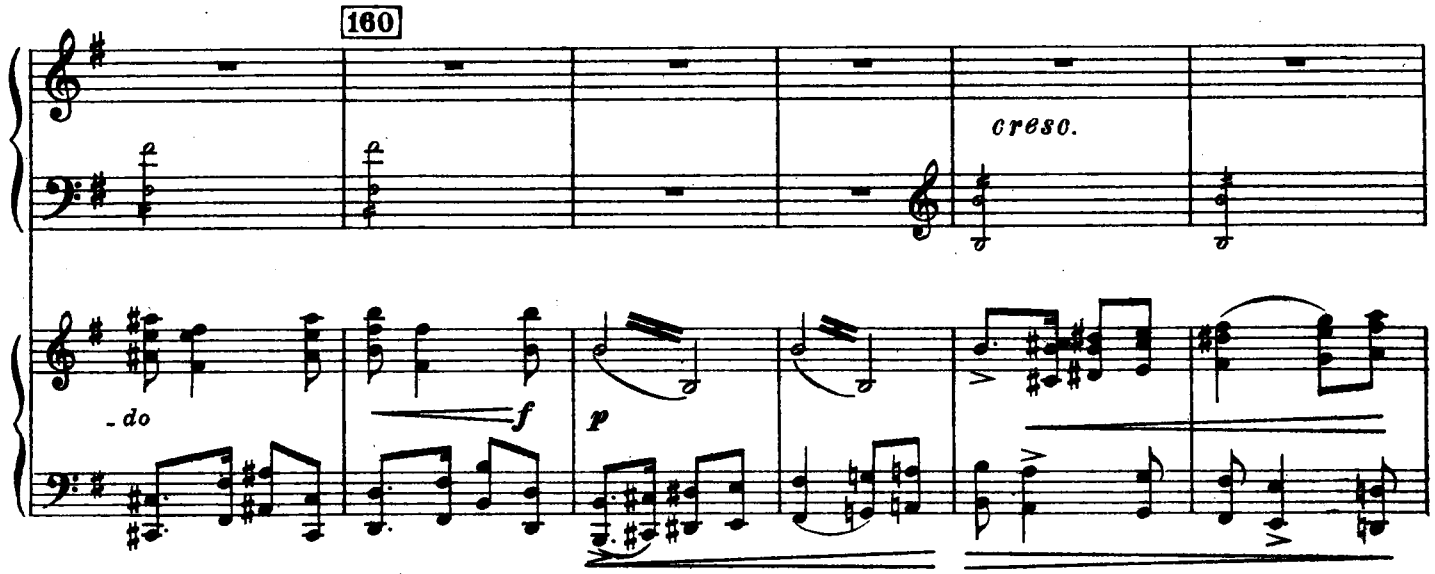
fp

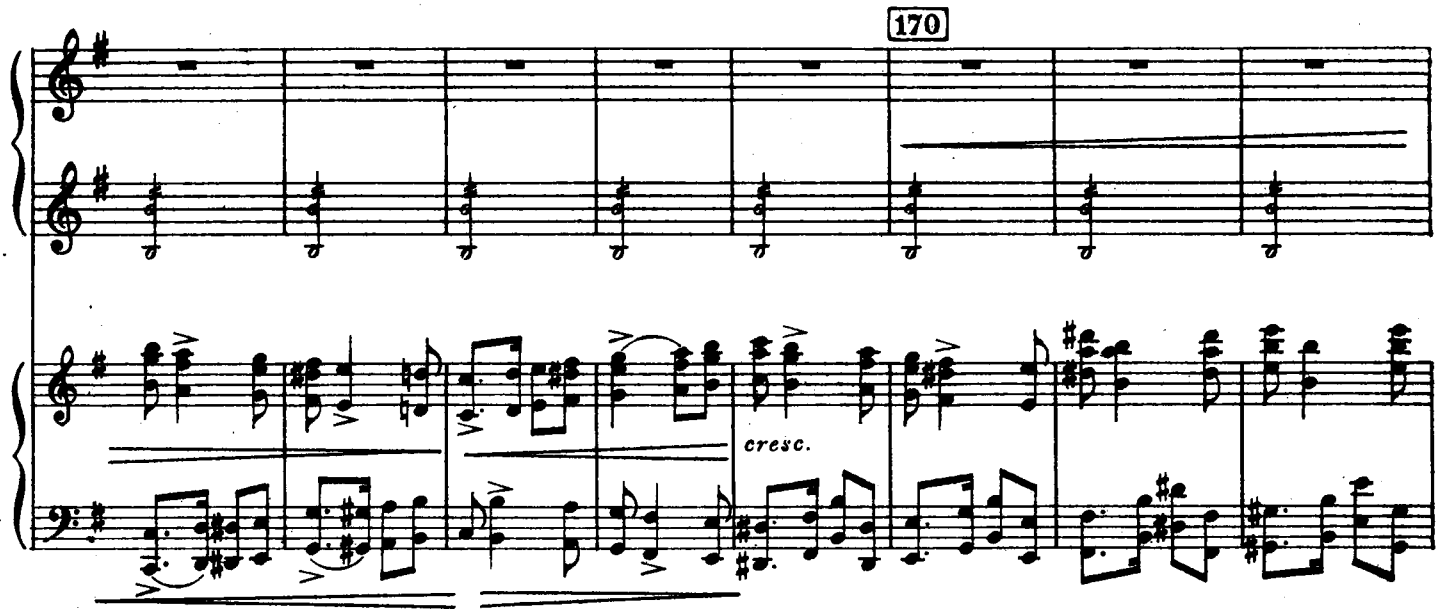
p

1)

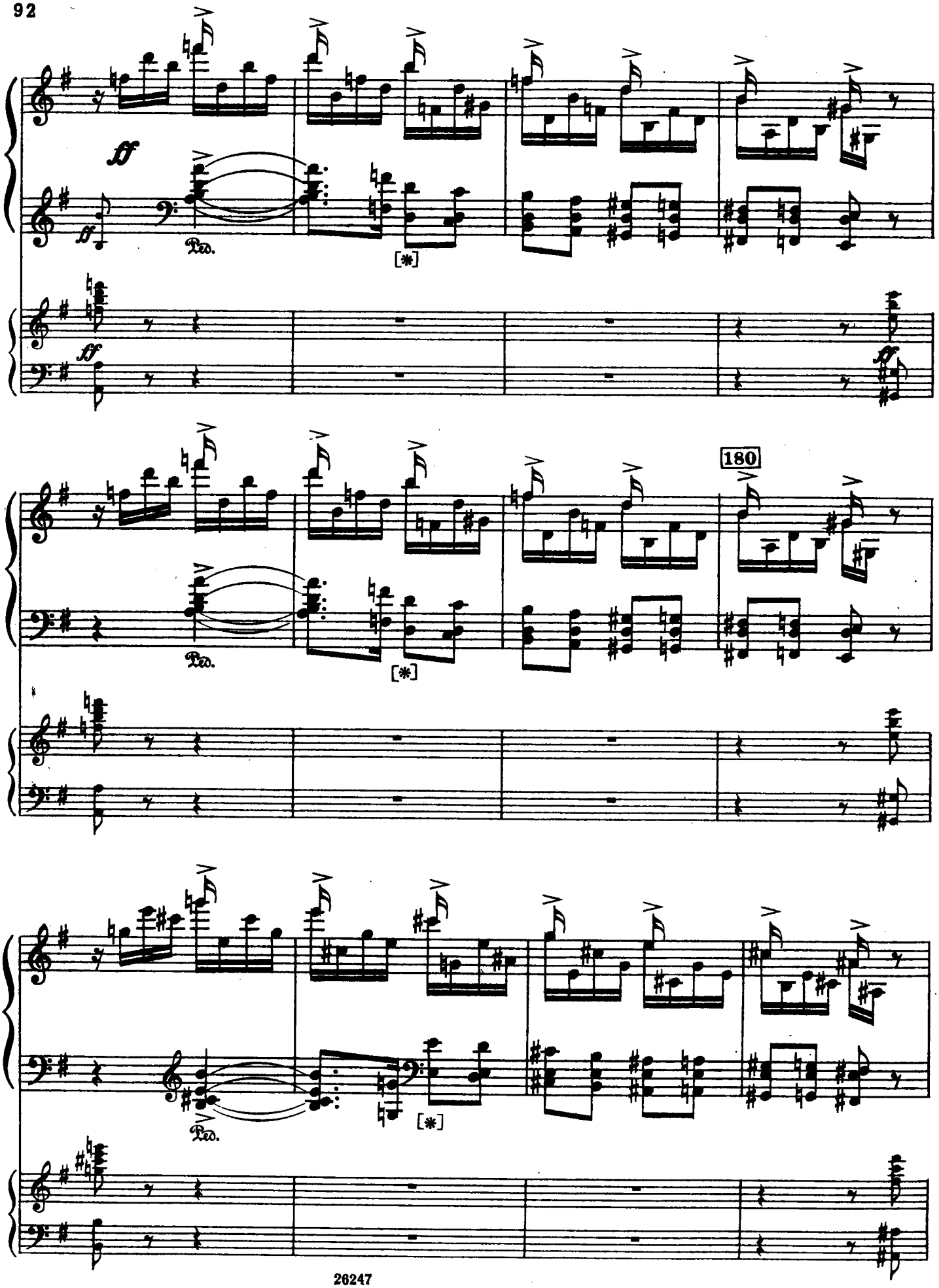
1) В партитуре так:

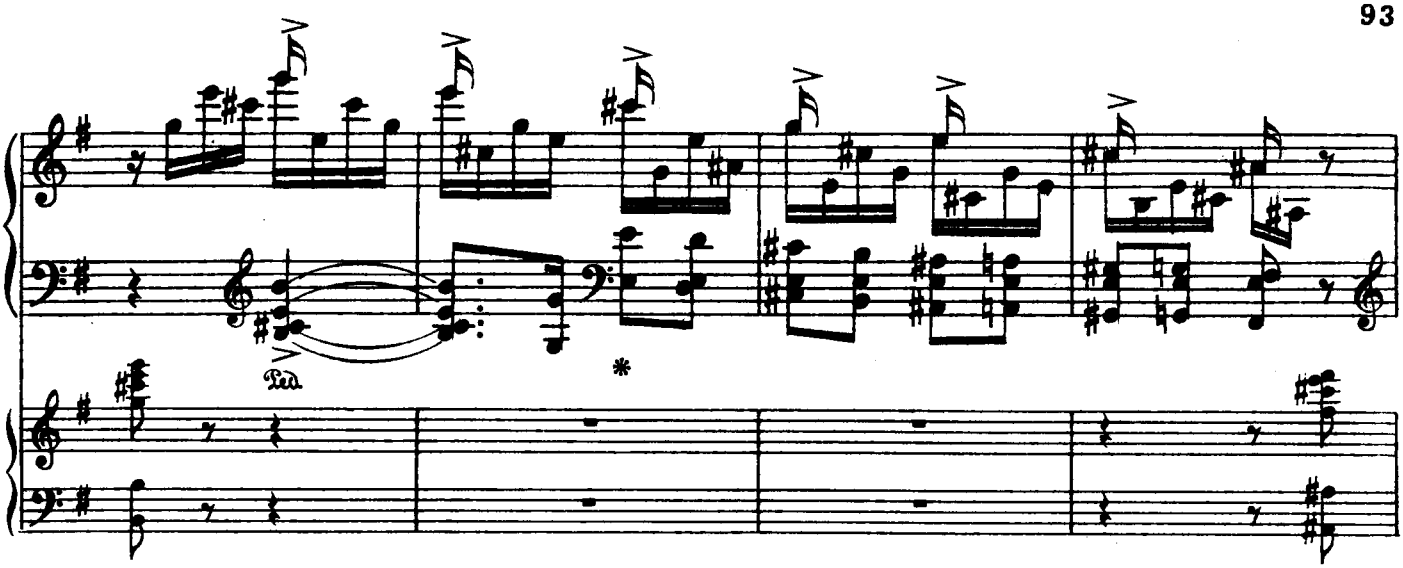


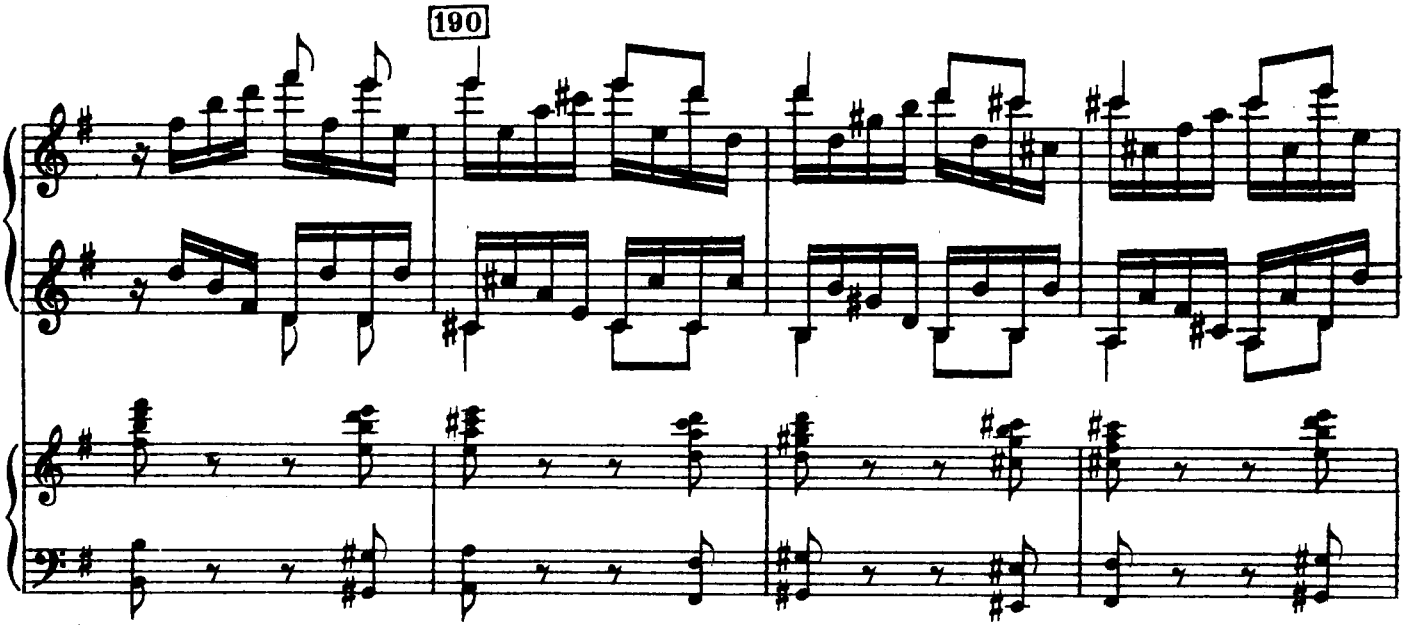


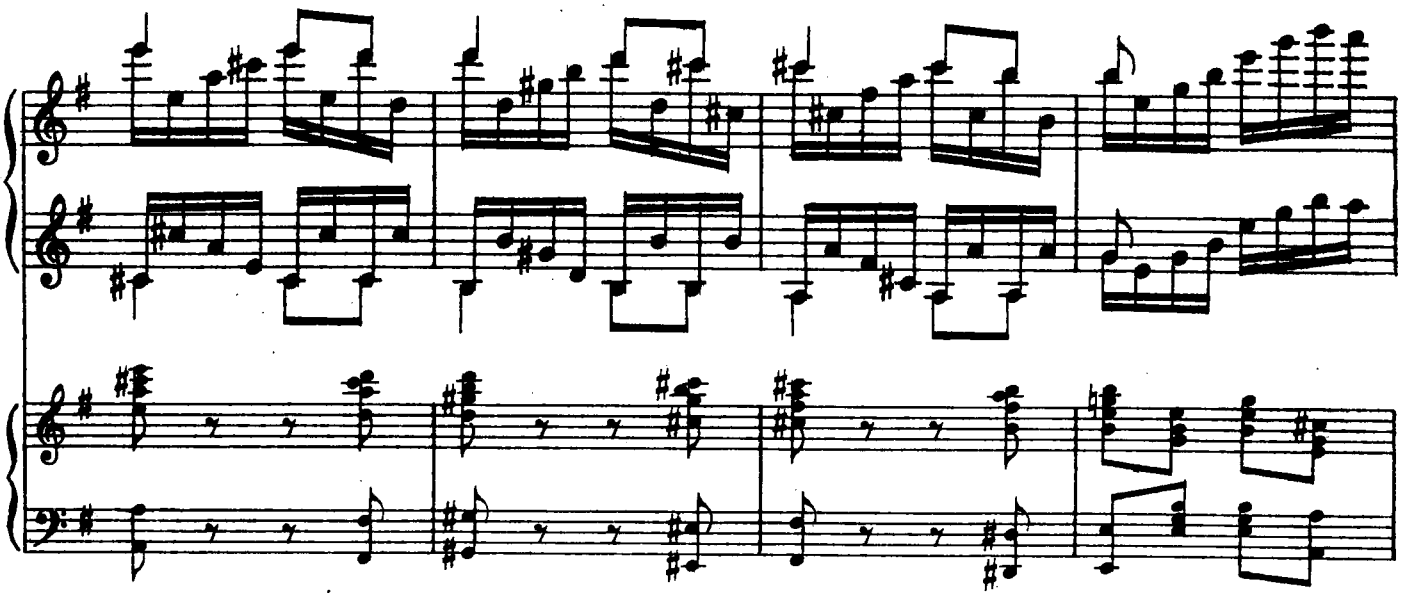


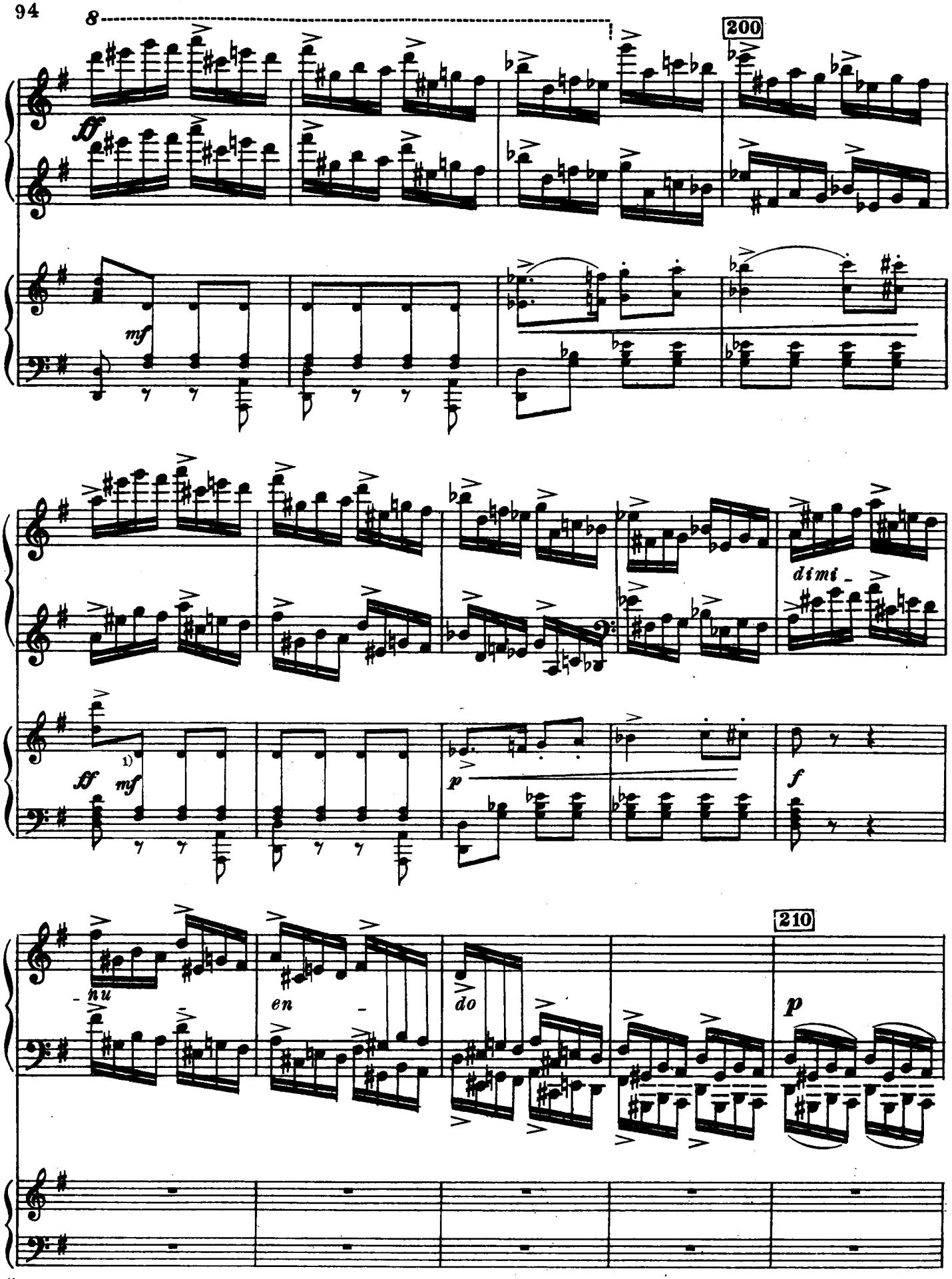
1) В партитуре так:


ff
Ped.
[*]
180

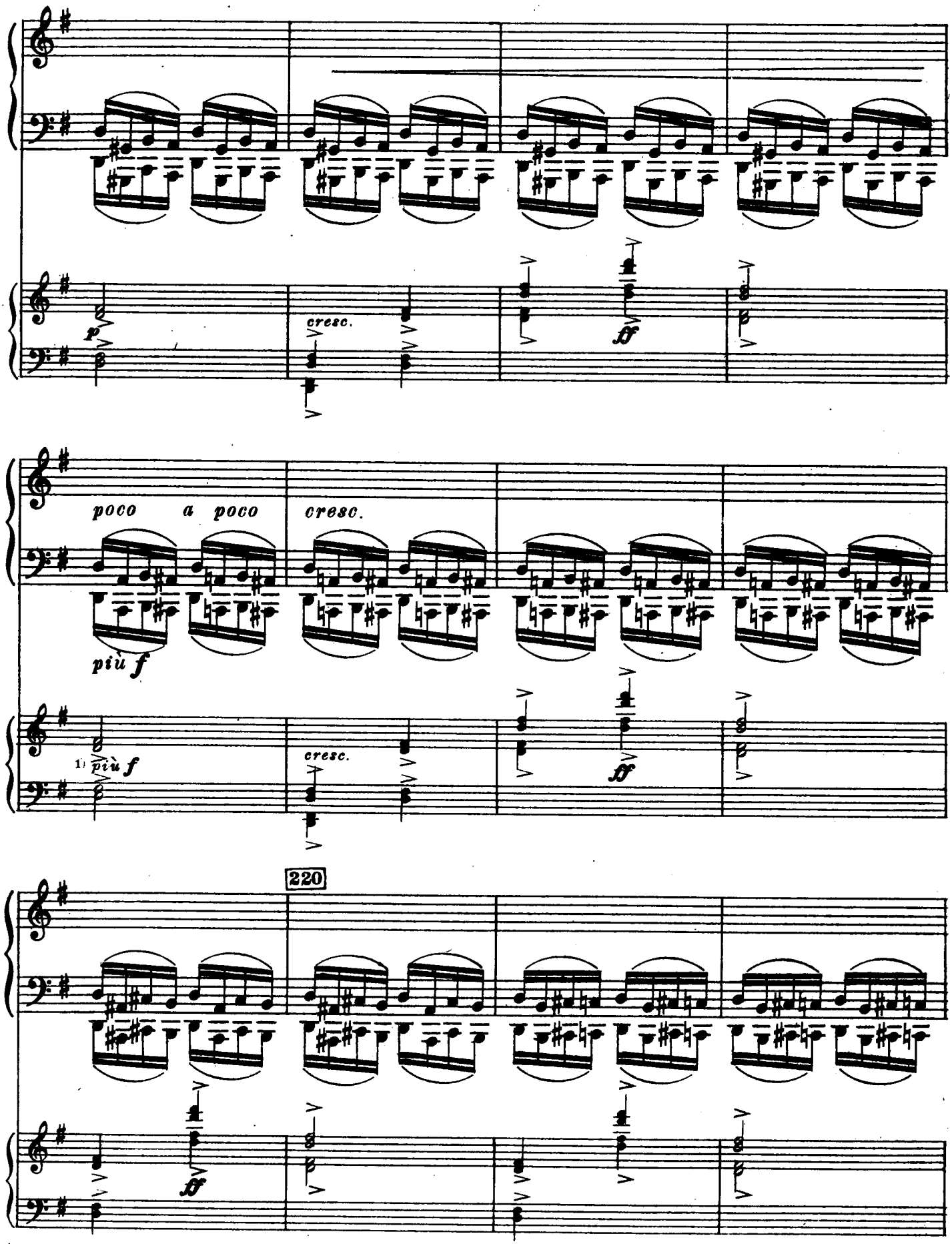

Ped.
*


190

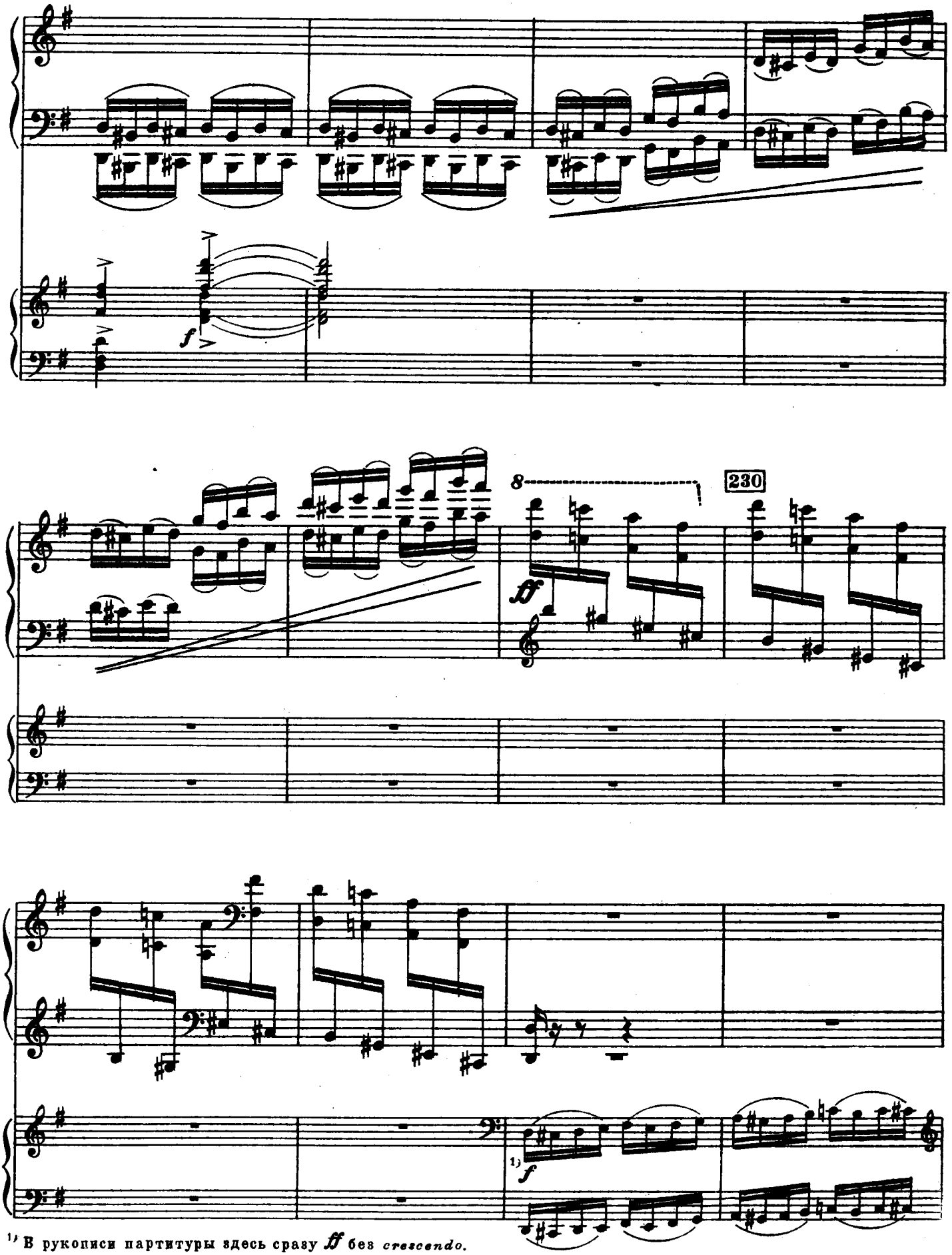




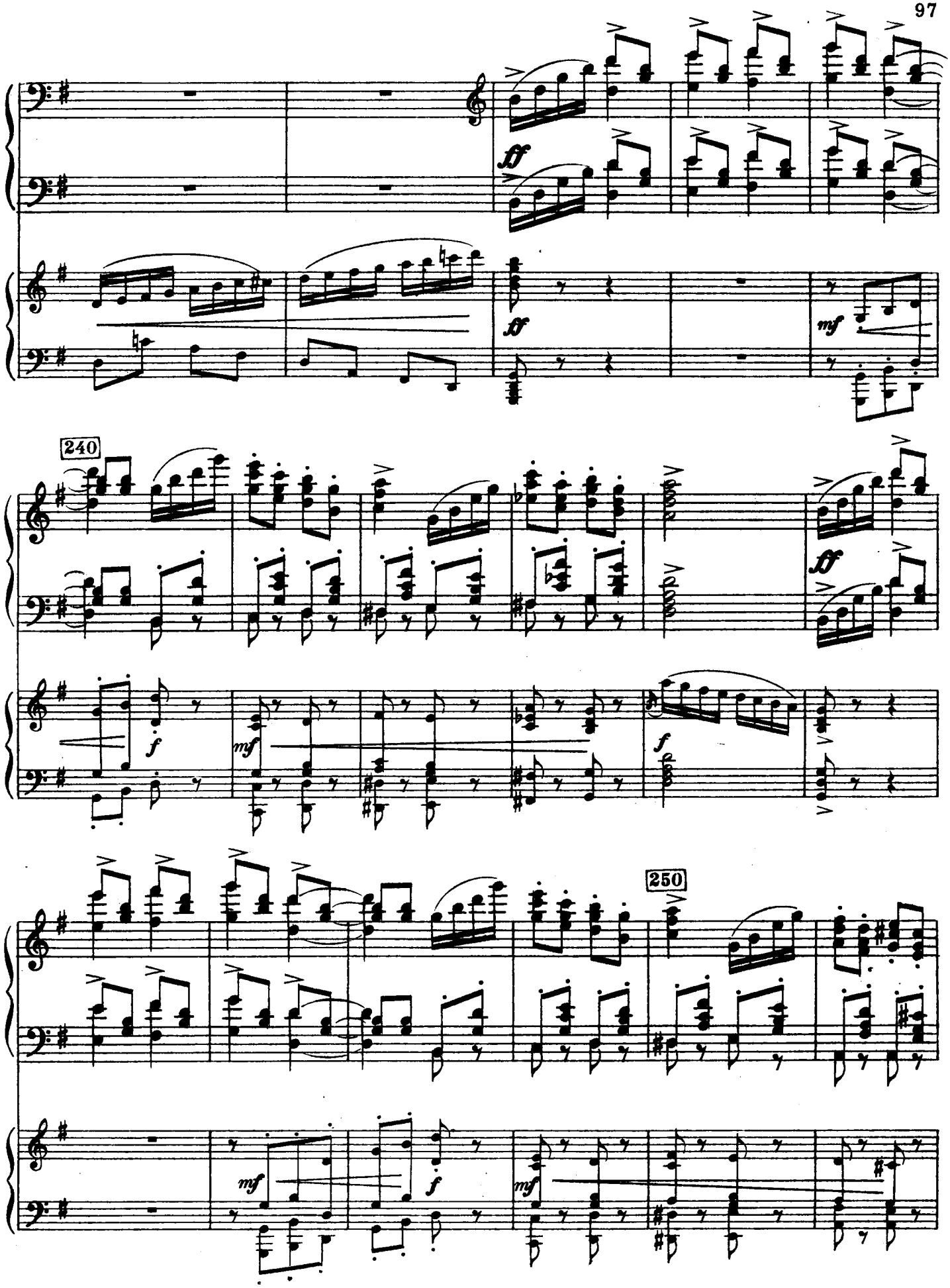
1) В партитуре *p*.

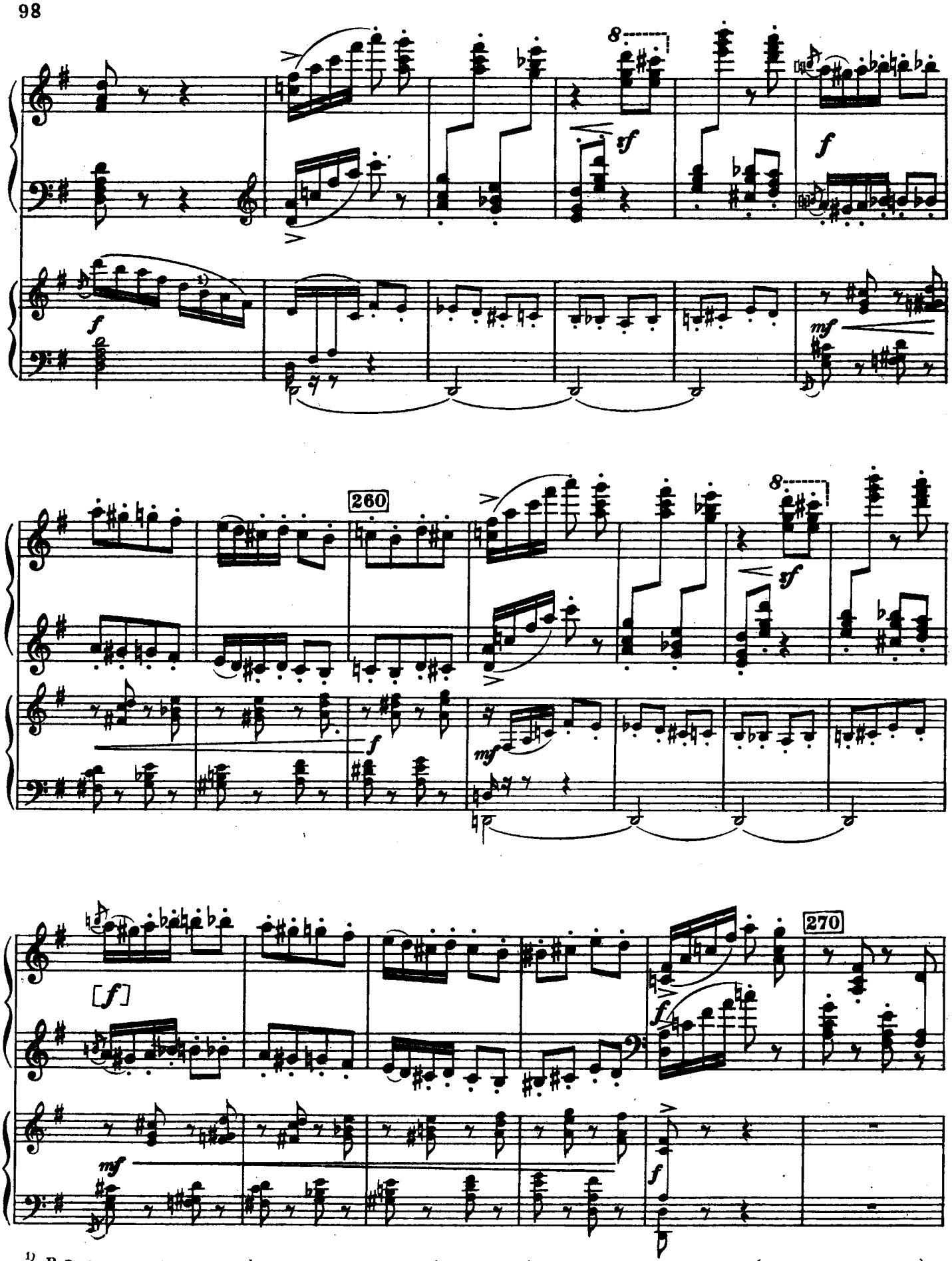


1) В партитуре *p*.

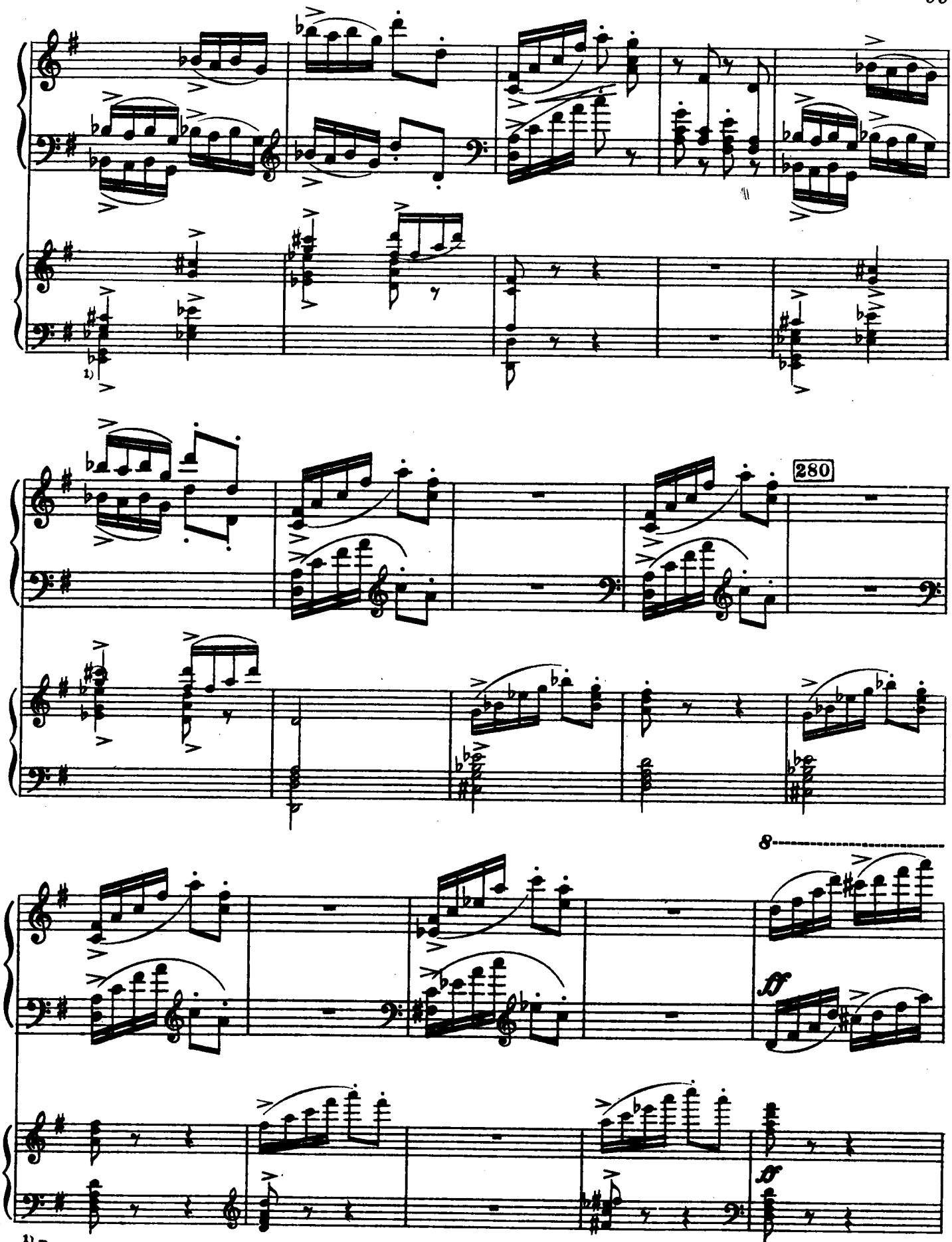


1) В рукописи партитуры здесь сразу *ff* без *crescendo*.

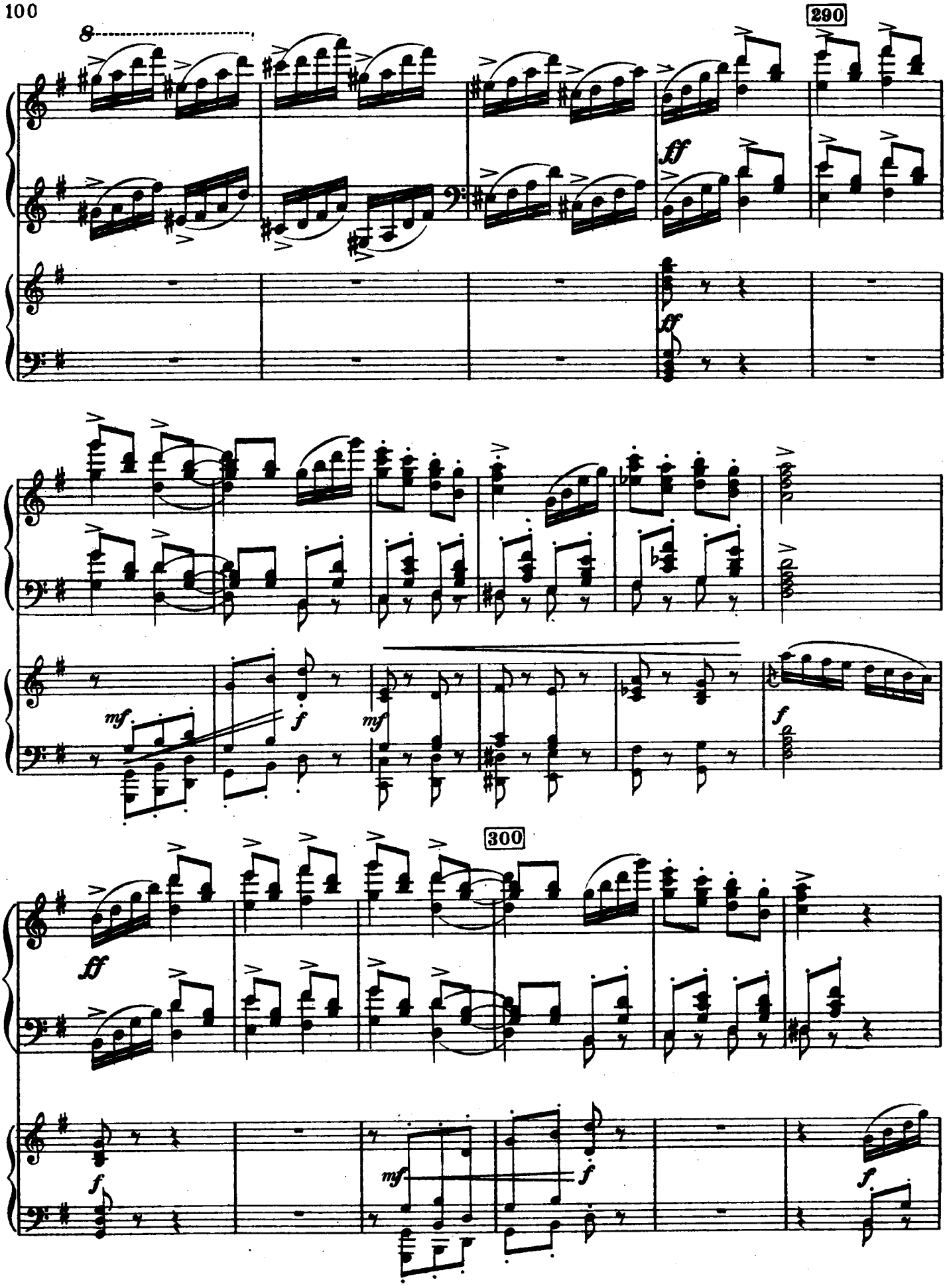

240
250

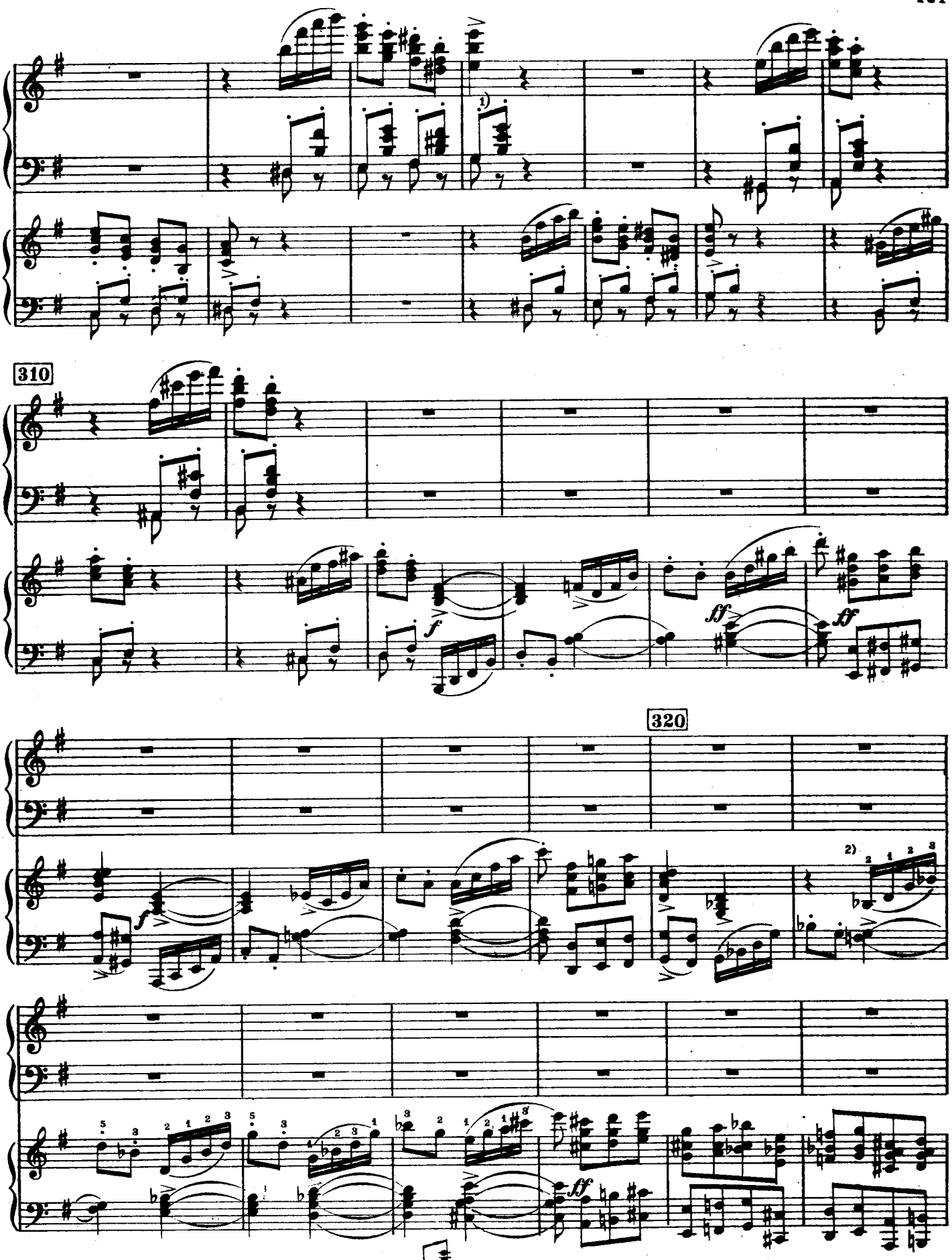


[1]) В рукописи переложения *h* зачеркнуто, исправлено (карандашом) на *c* и поставлен крестик (синим карандашом) В первом изложении этого исправления нет, нет его и в рукописи партитуры.



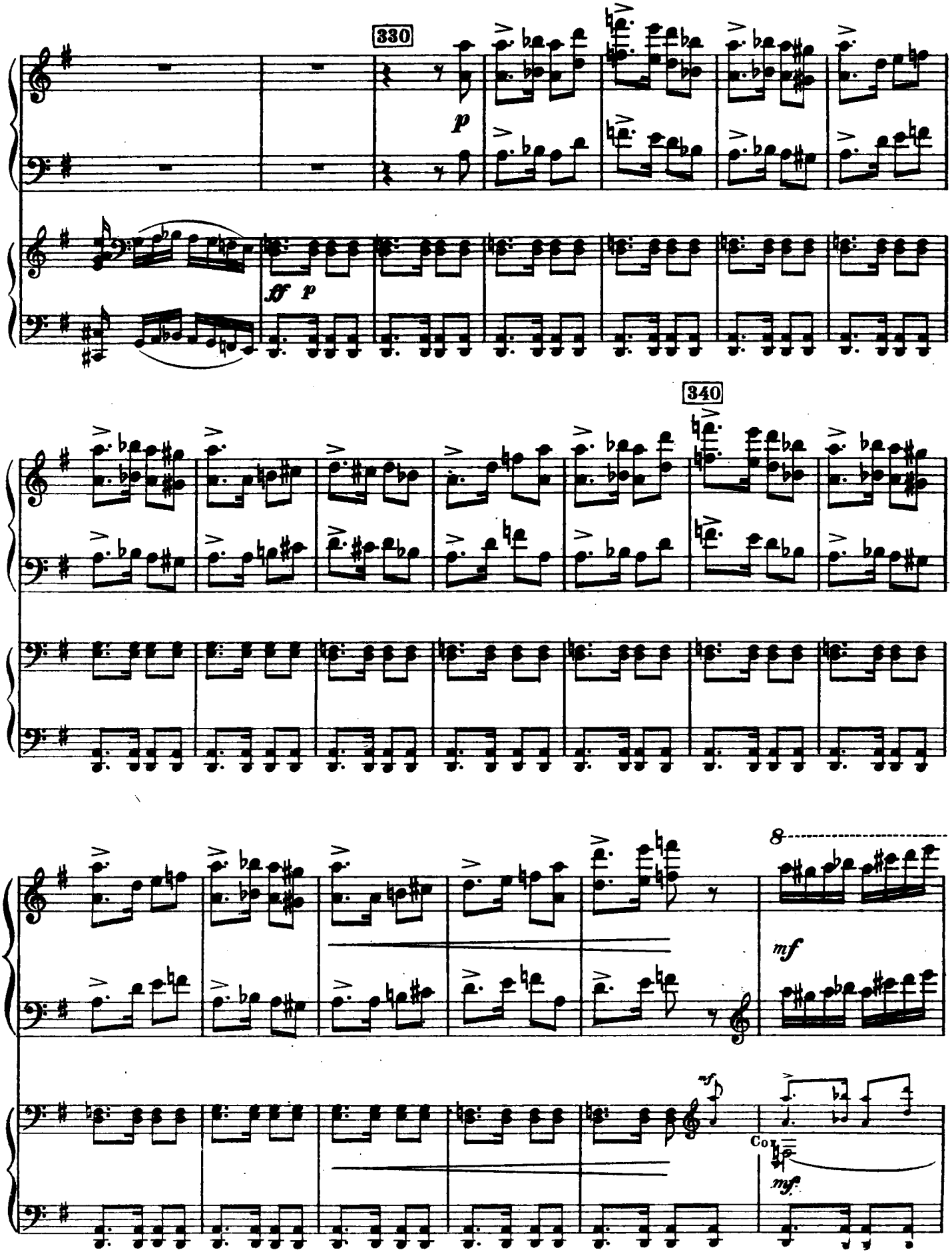
1) В этом аккорде здесь и четырьмя тактами позже в рукописи в левой руке только октава *es* (без *g*). В экспозиции *g* имеется (также в оркестровой партитуре).

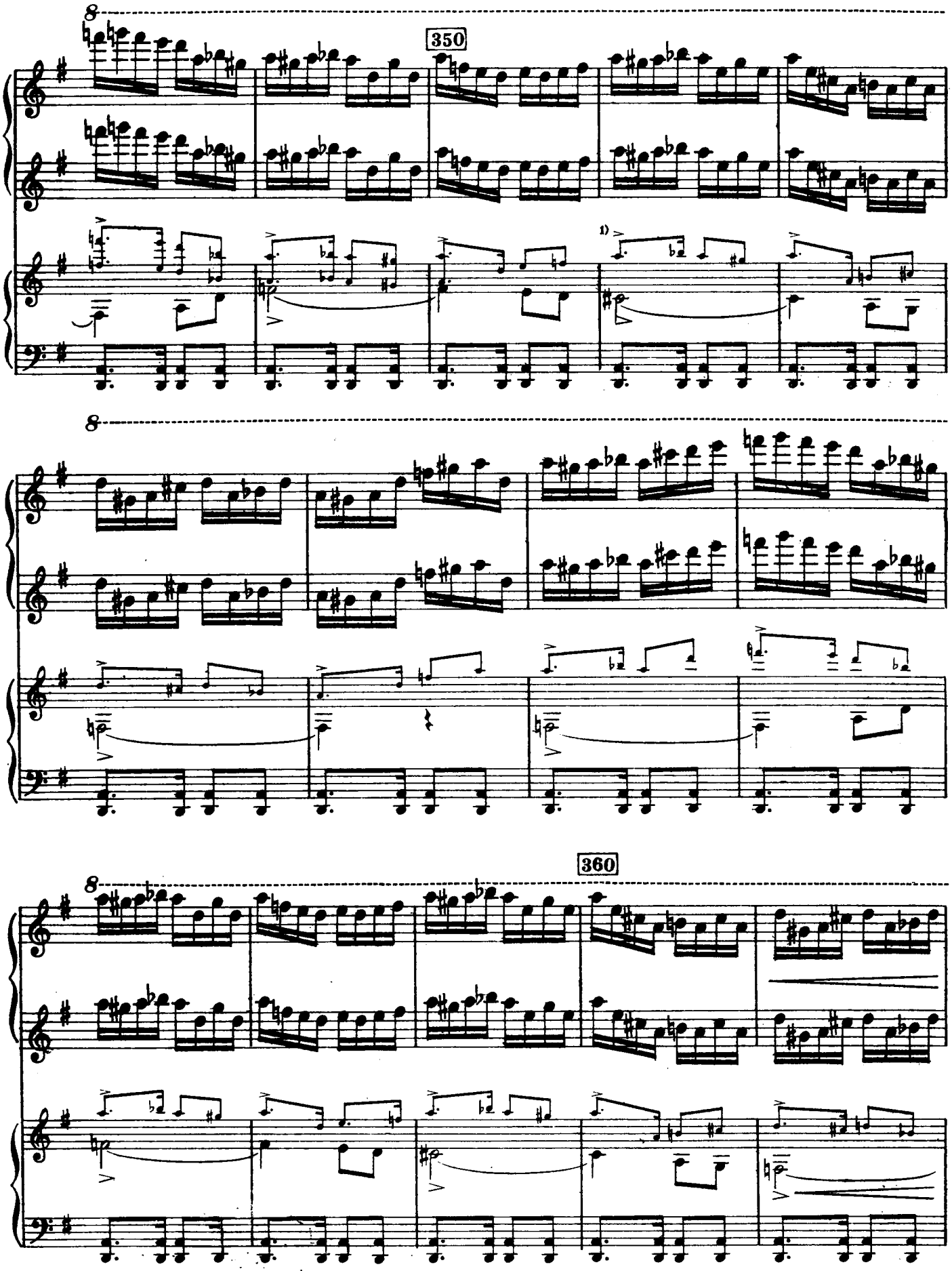

8
290
ff
ff
mf
f
mf
f
300
ff
f
mf
f
f



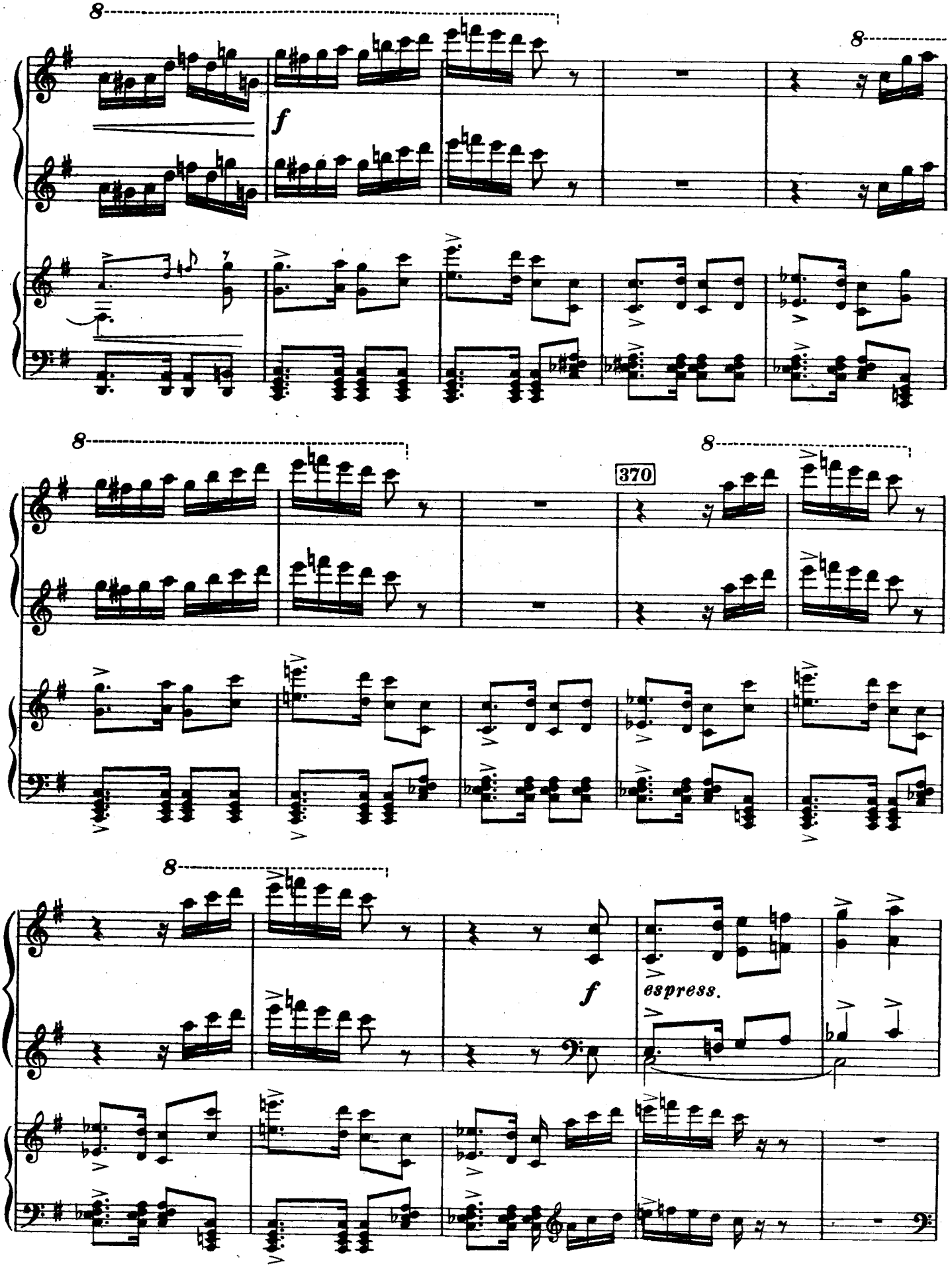
[1] В рукописи этот аккорд без ноты соль:

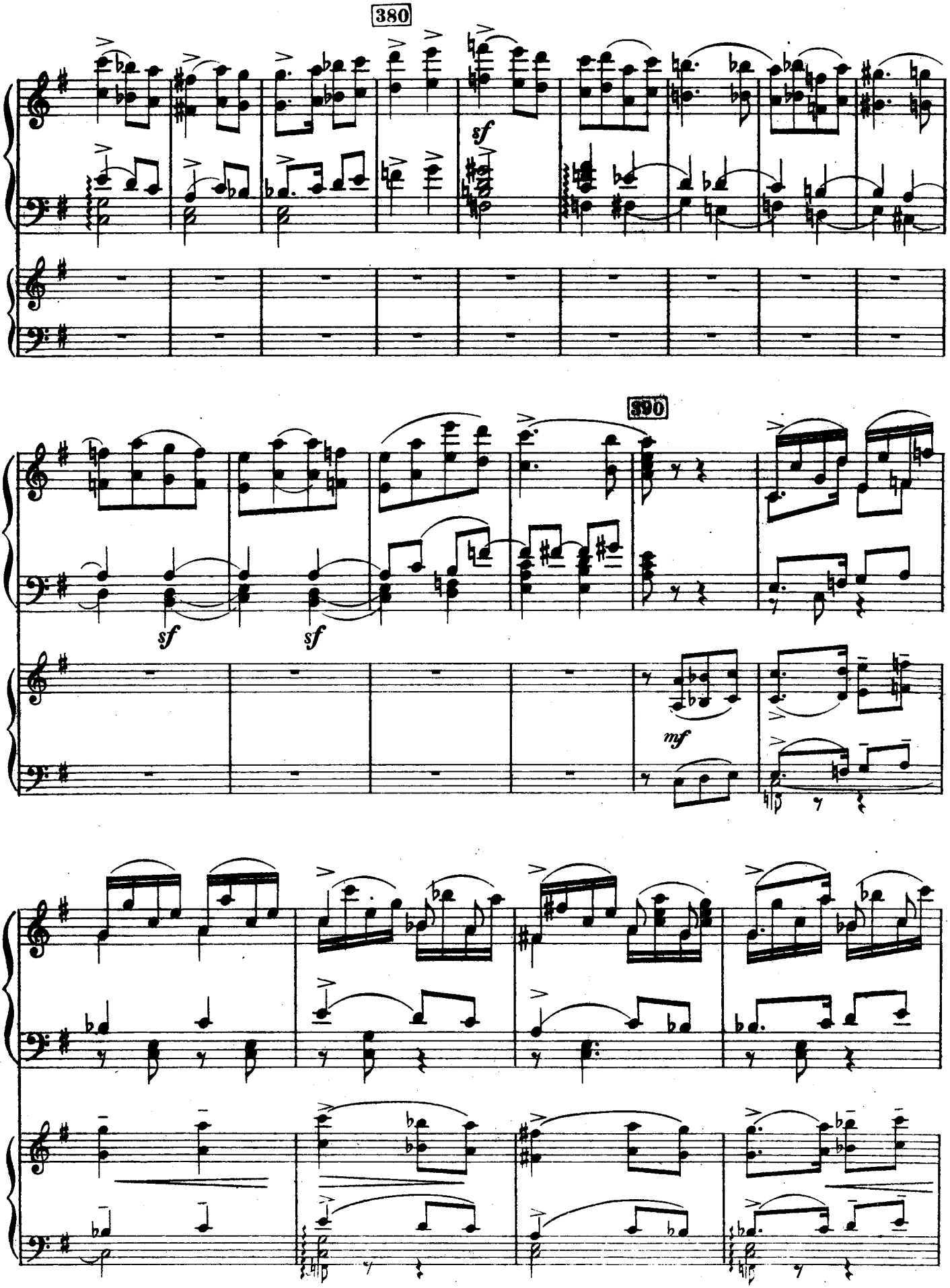
[2] Аппликатура обозначена в рукописи Чайковским.

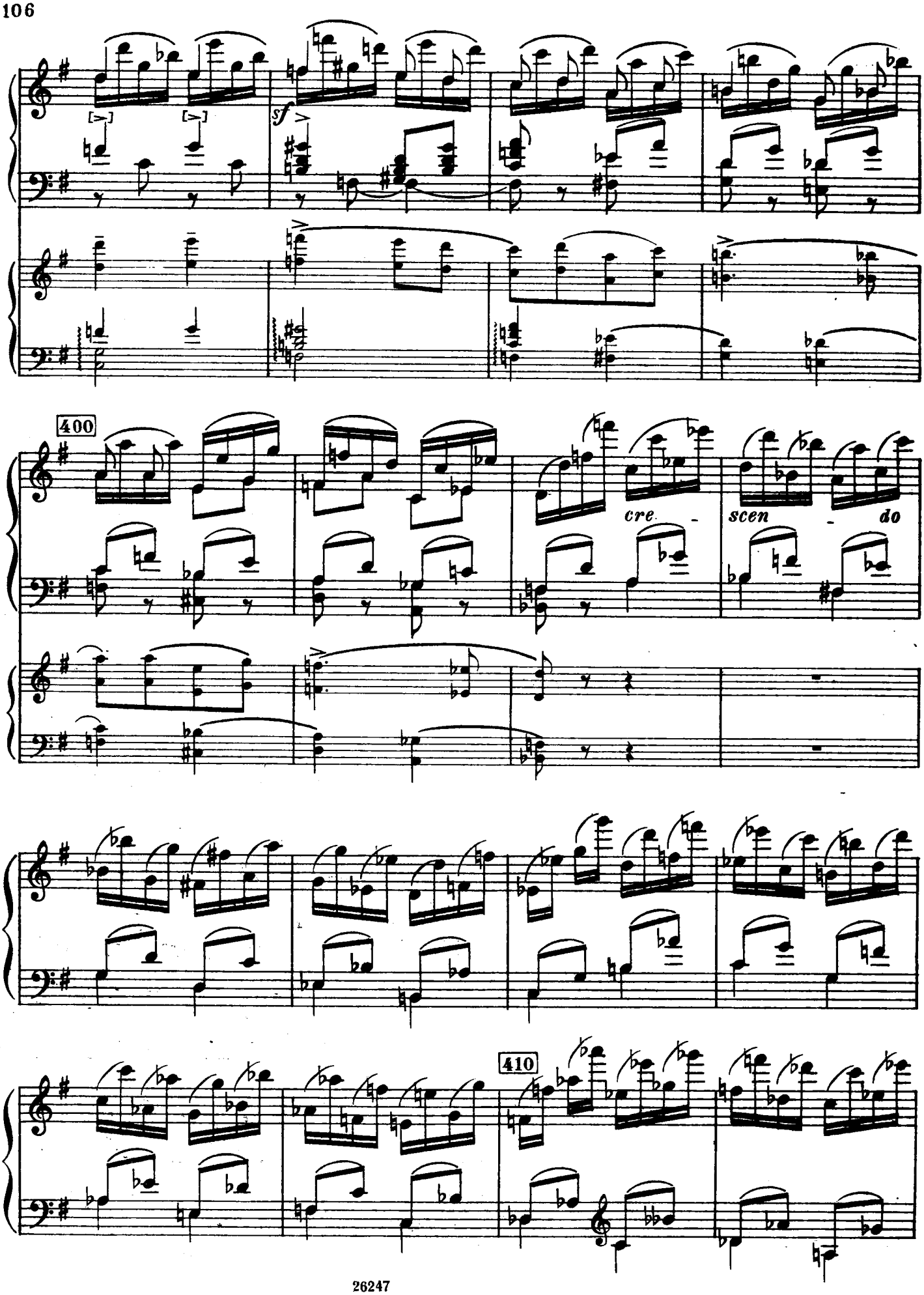

330
p
ff p
340
8
mf
Co
mf

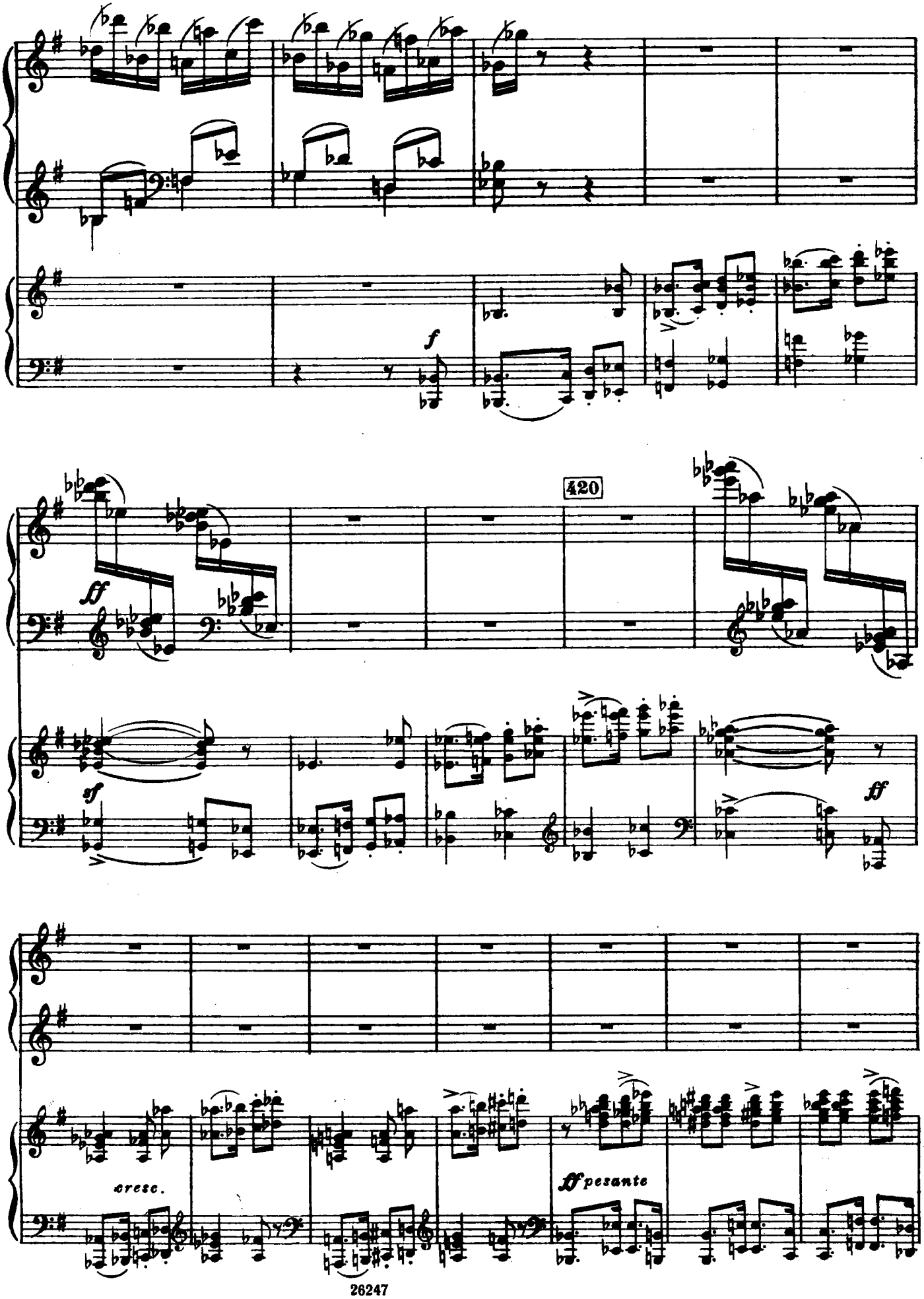


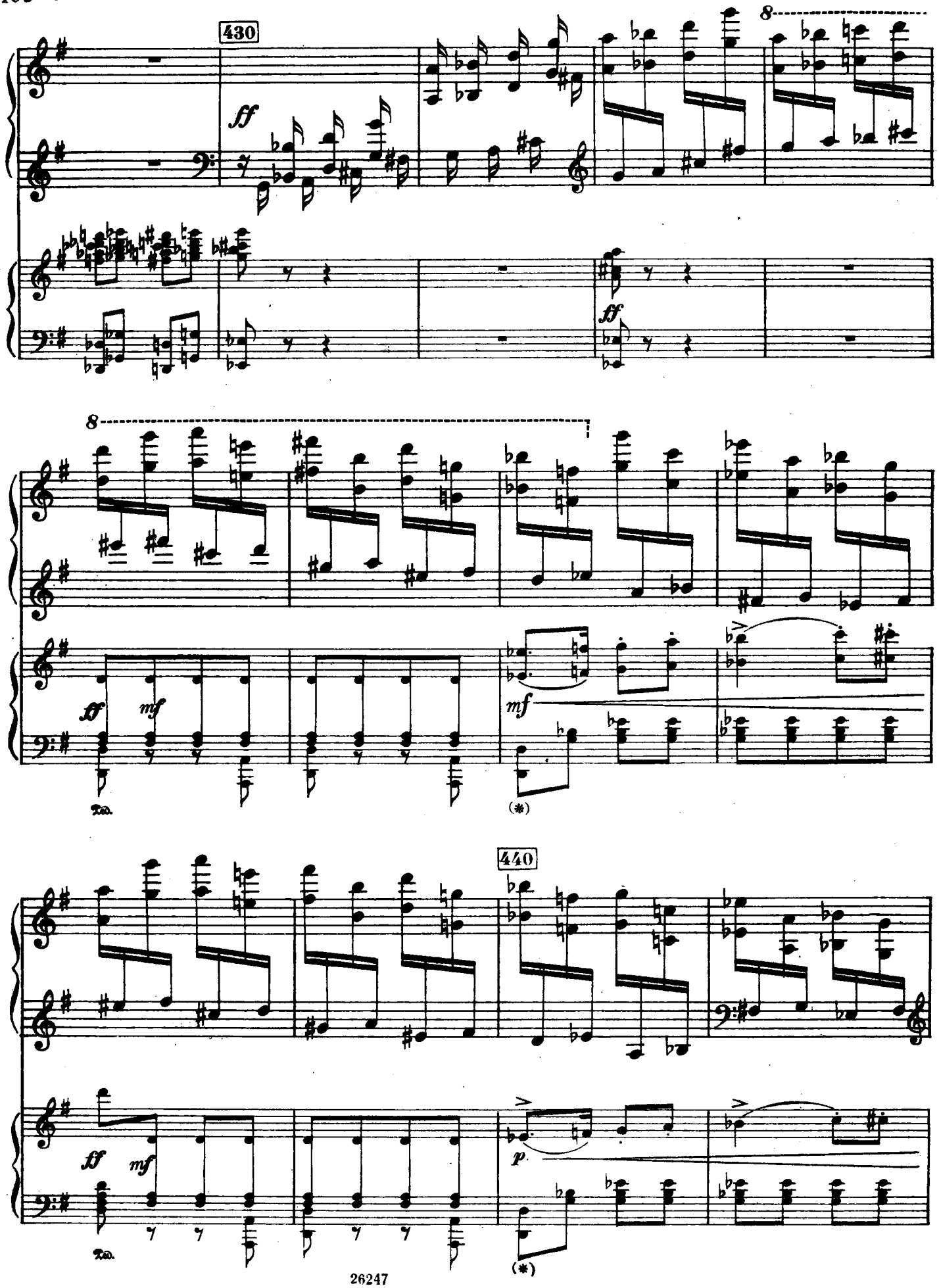
1) Этот голос в рукописи не выписан до конца, а поставлено: „ и т. д.“

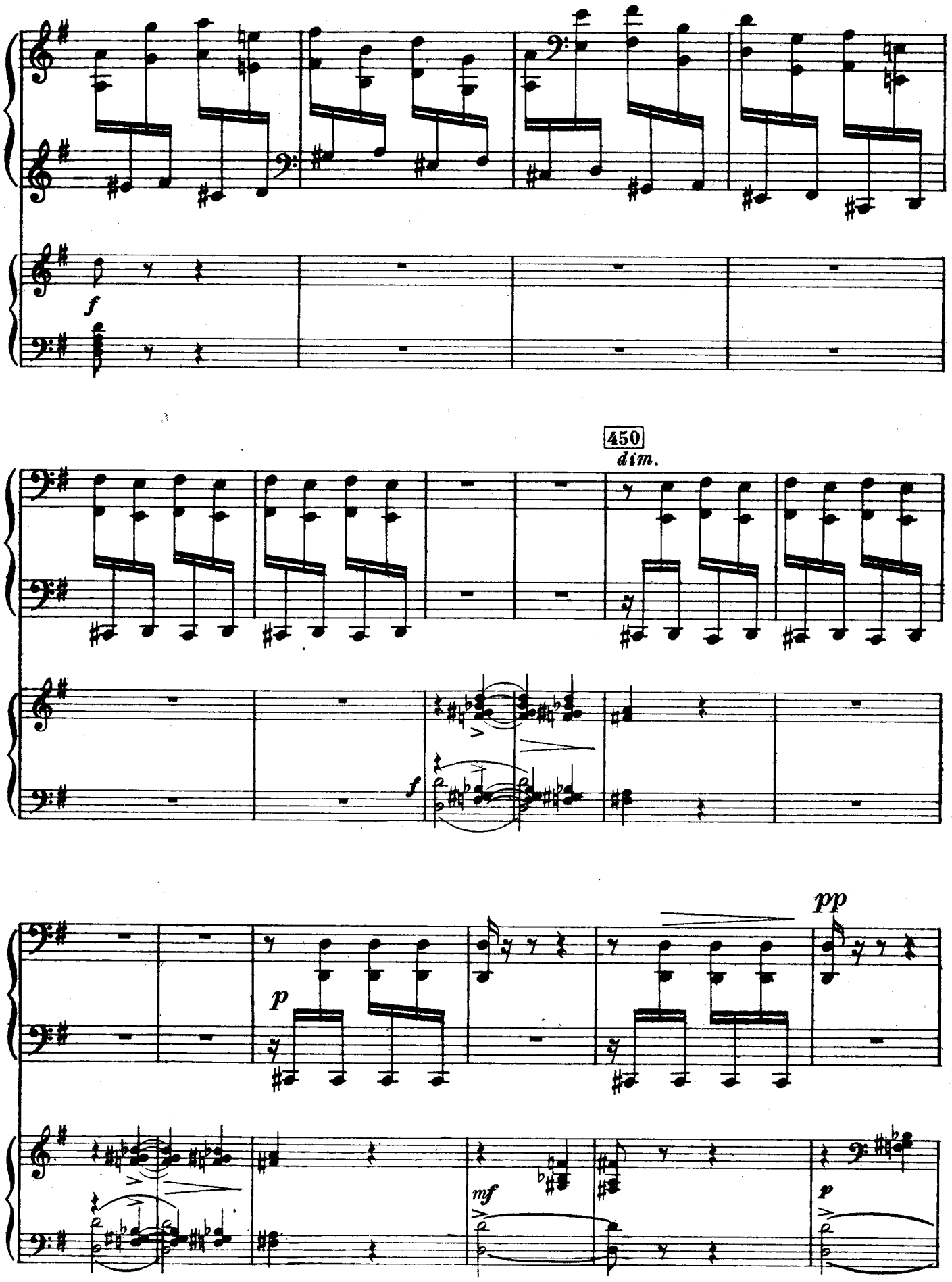

8
f
8
8
370
8
f
espress.

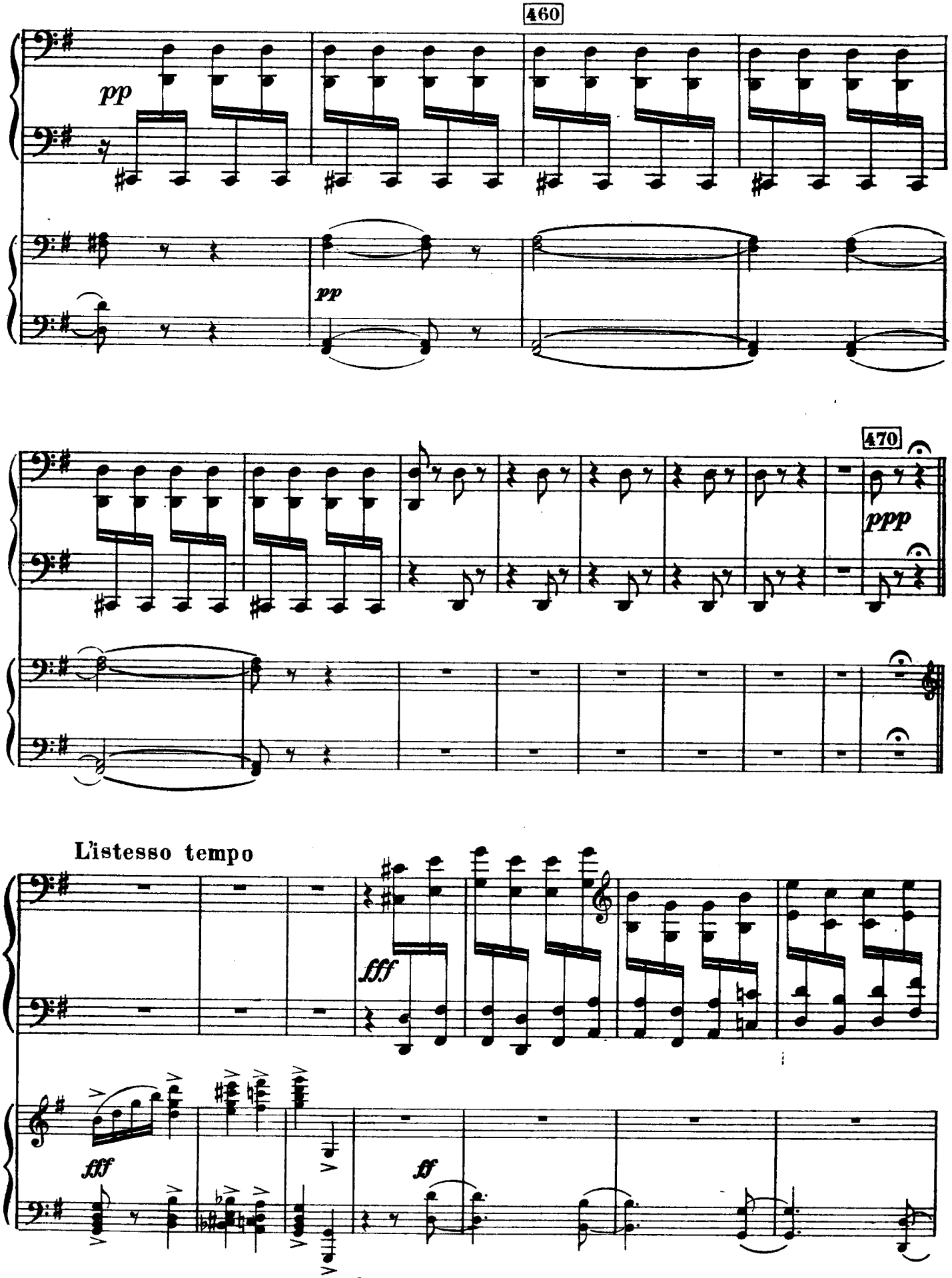

380
sf
390
sf
sf
mf

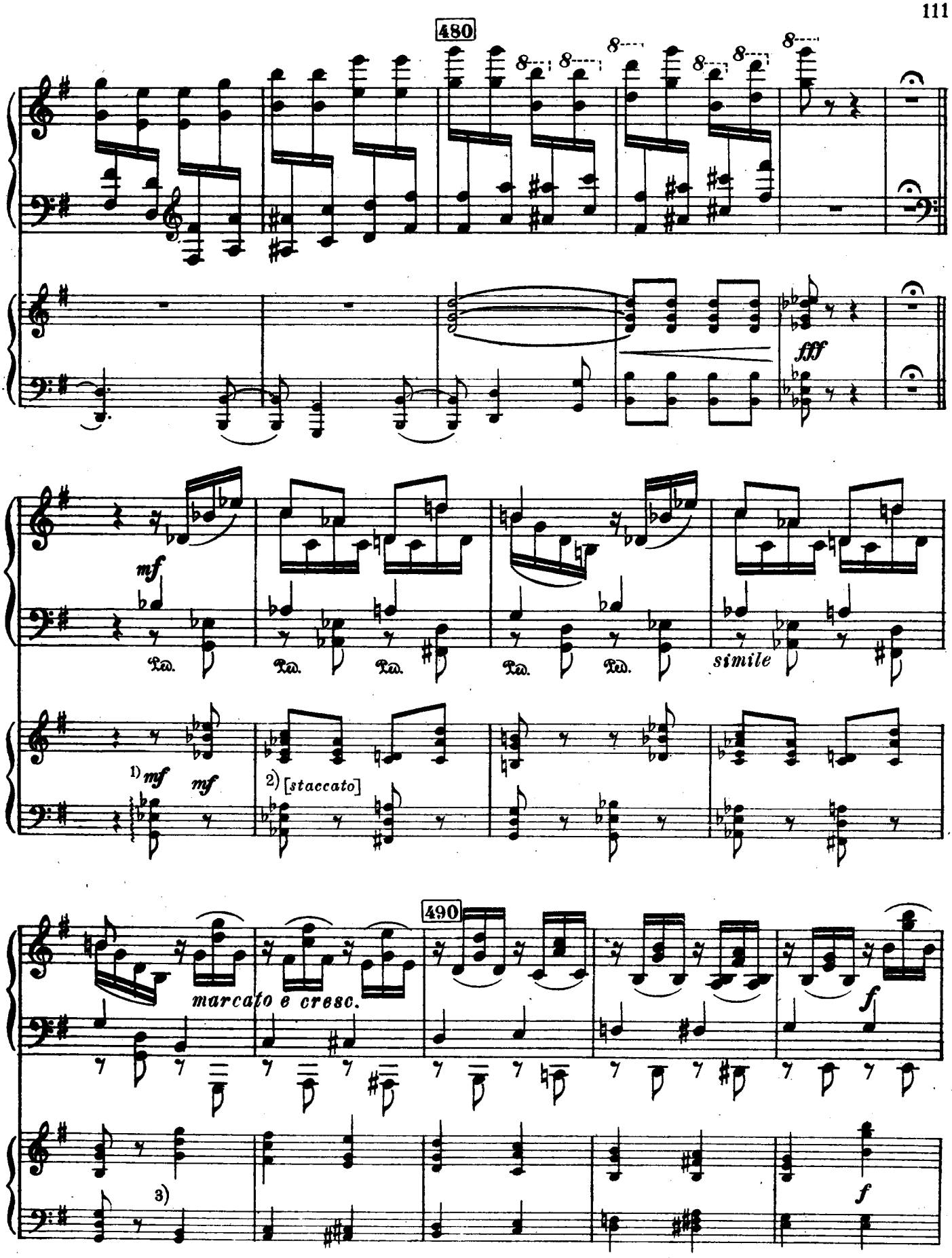

sf
400
cre - scen - do
410


f
420
ff
sf
ff
cresc.
ff pesante

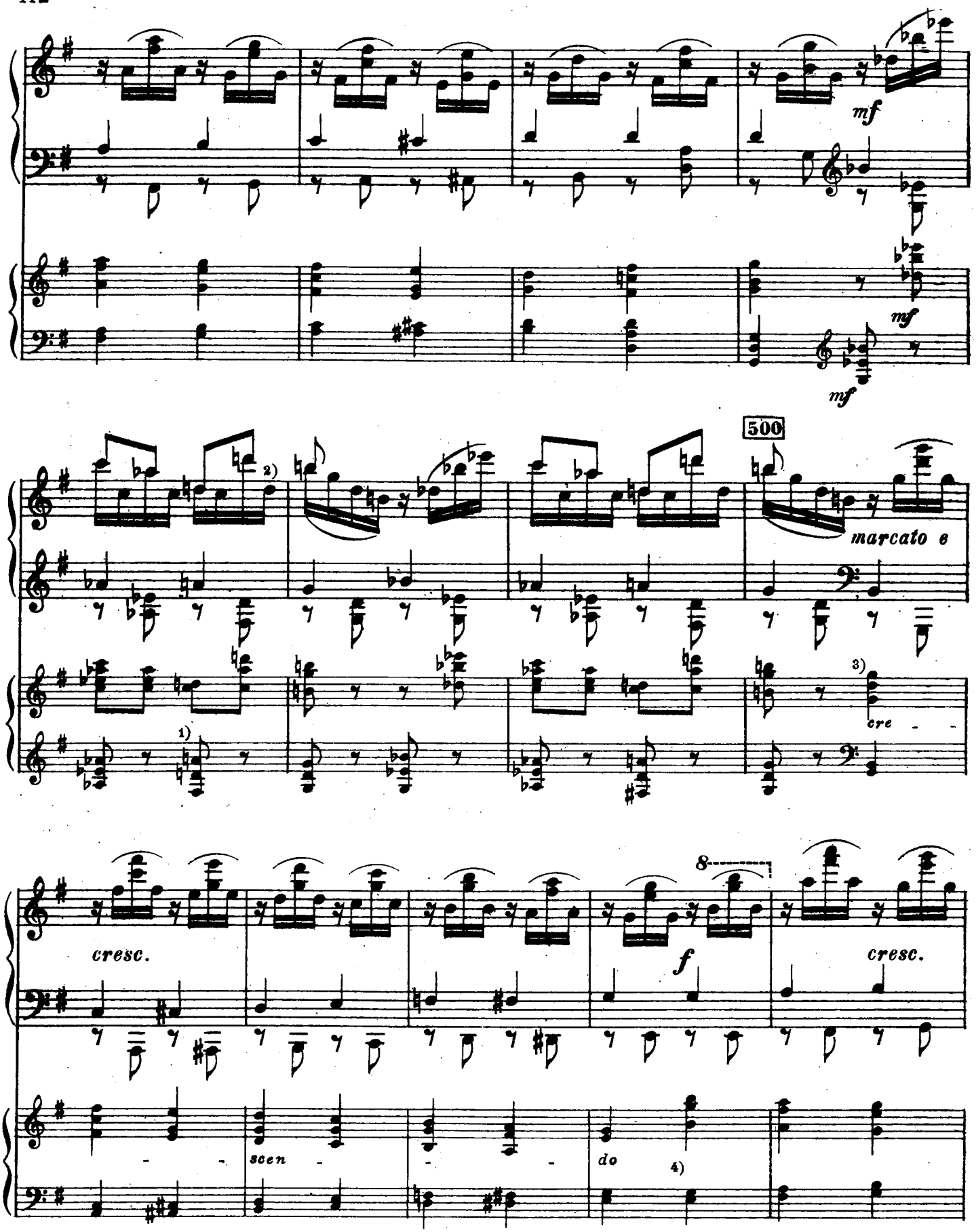

430
8
ff
ff
8
ff
mf
mf
Ped.
(*)
440
ff
mf
p
Ped.
(*)


f
450
dim.
f
p
pp
mf
p

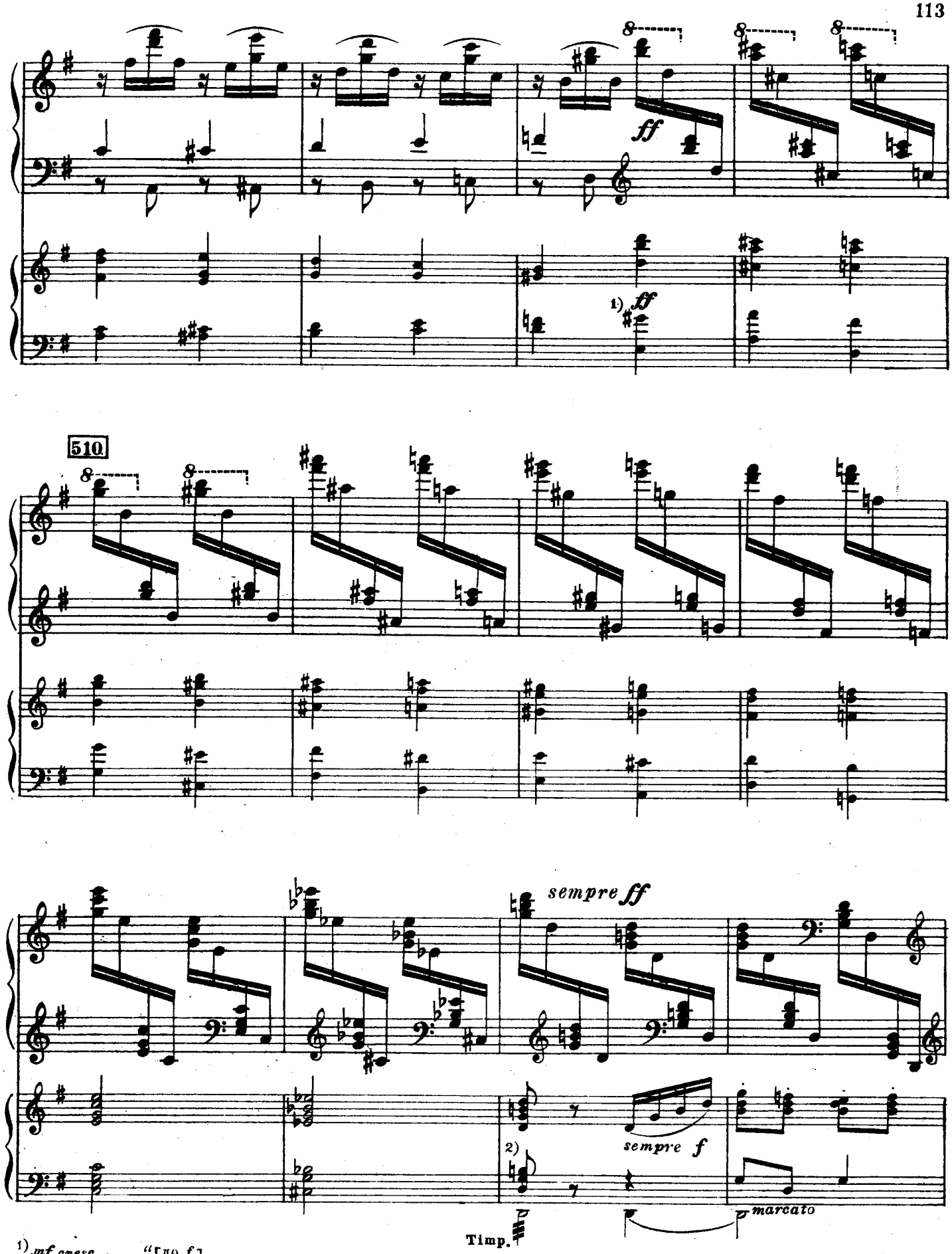

460
pp
pp
470
ppp
L'istesso tempo
fff
fff
ff



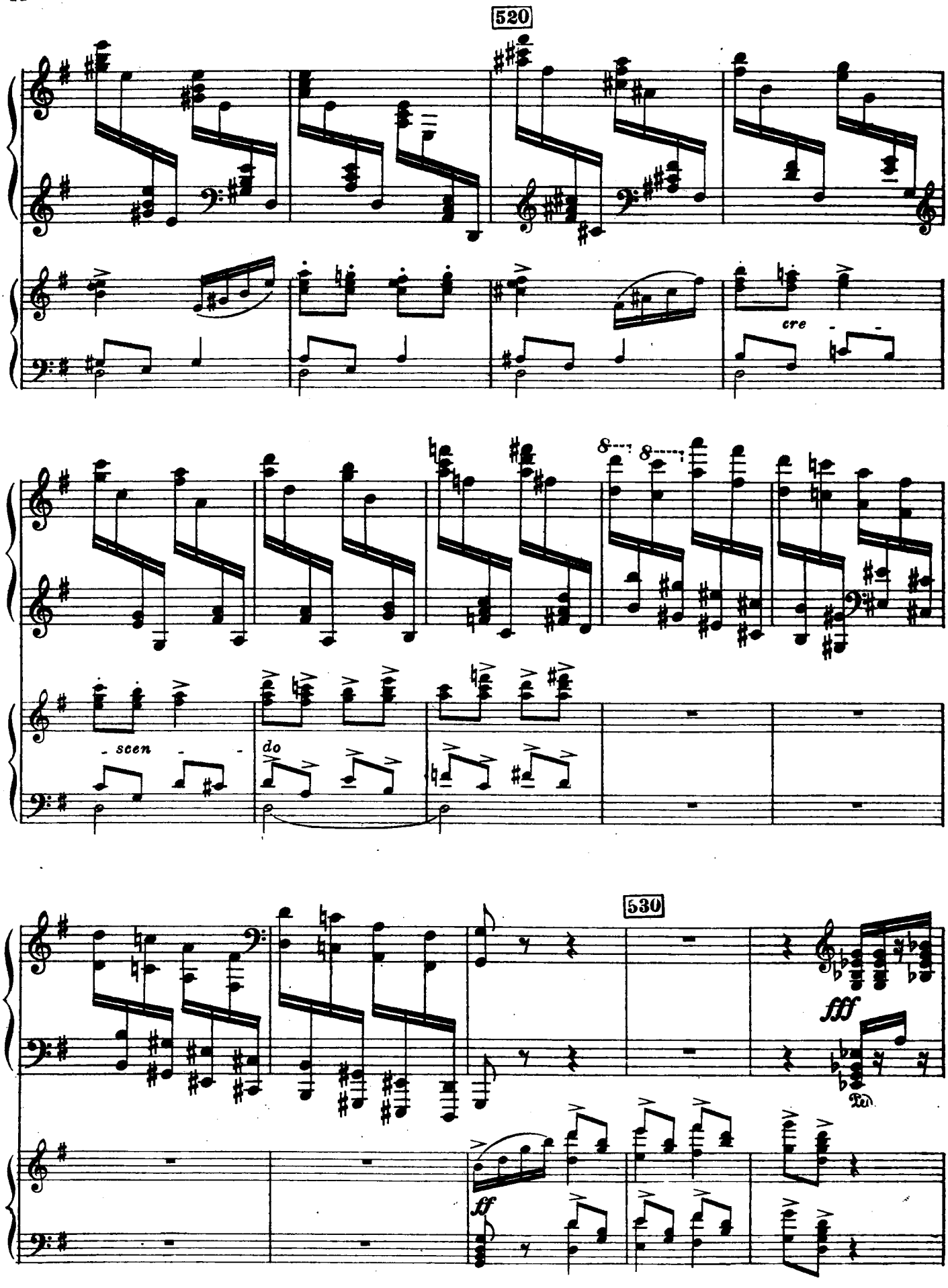
1) В рукописи партитуры в оркестре *p*.
2) Это *staccato* только в печатном экземпляре.
3) „*pp*" [в оркестре].

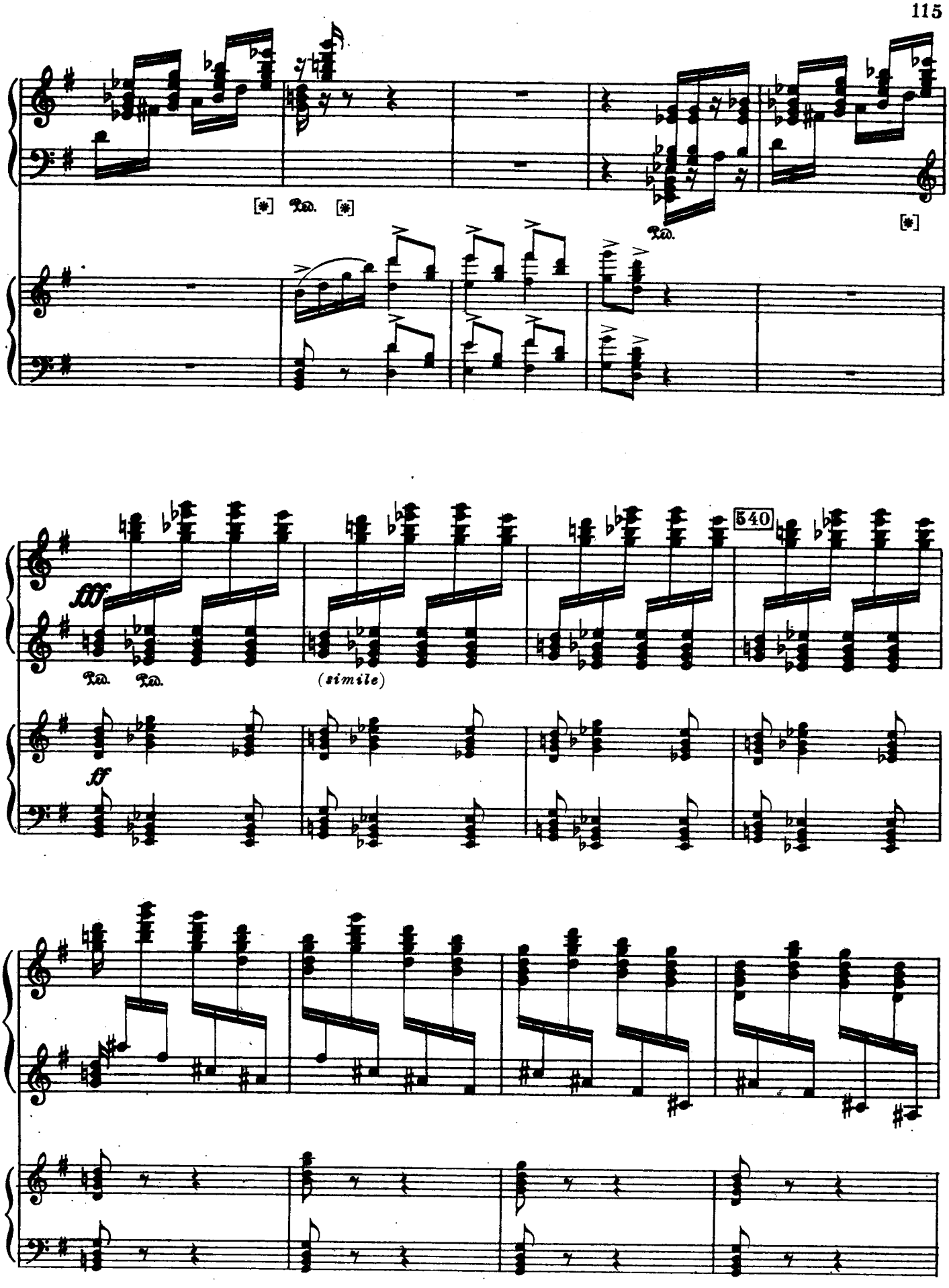


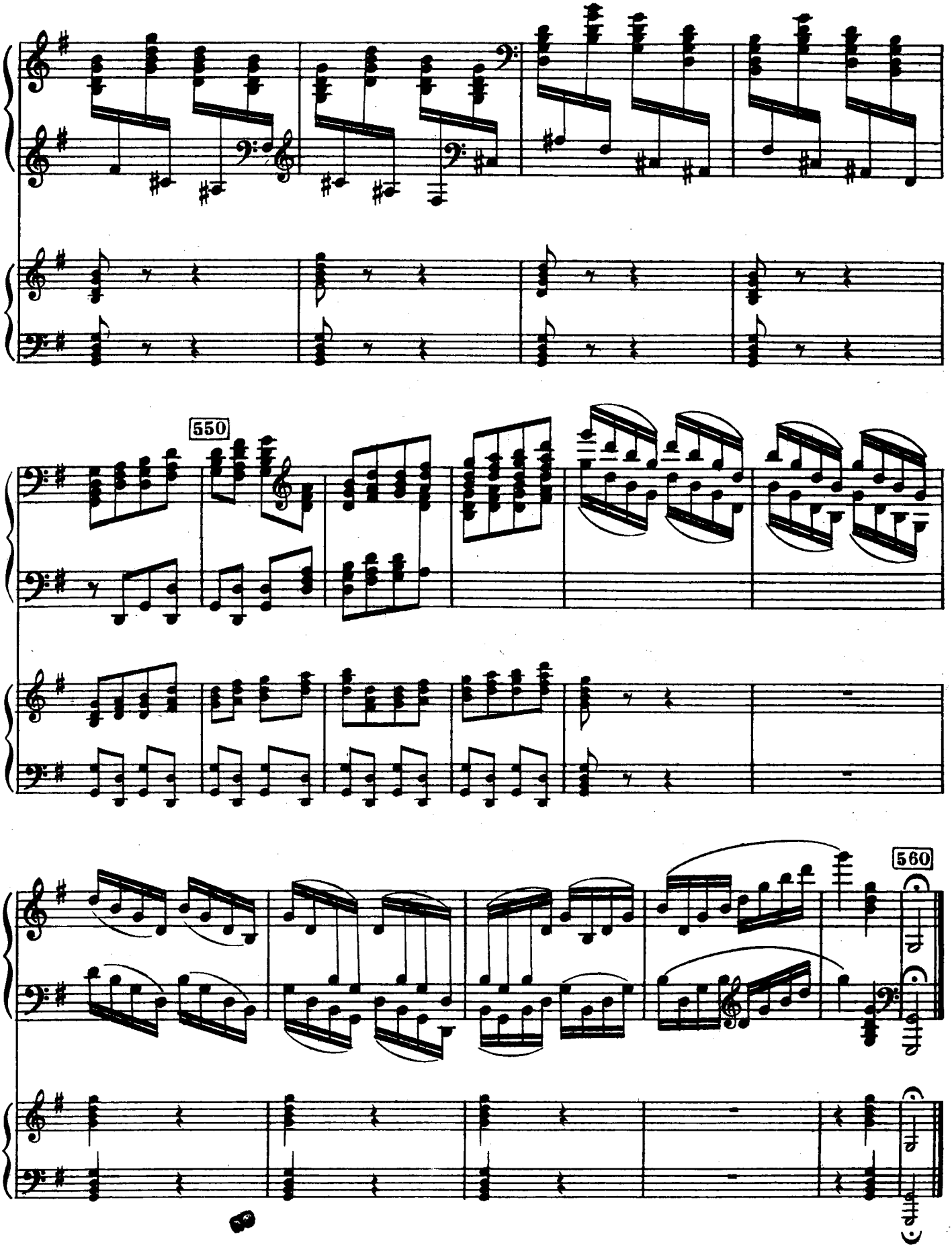
1) „*cresc.*“
2) В рукописи *c* – вероятно описка, т.к. через такт в аналогичной фигуре – *d*.
3) „*pp*“
4) „*Poco a poco cresc.*“



1) „mf cresc. - - - “ [до f].
2) „f“.


520
cre
- scen - -
do
530
fff
ff


[*] Ped. [*]
Ped.
[*]
fff
Ped. Ped.
(simile)
540
ff


550
560